

Onquete

Nuqitedi anquiadnuna

1



Comunicación
Cuaderno de trabajo 1

Matsés



PERÚ

Ministerio
de Educación

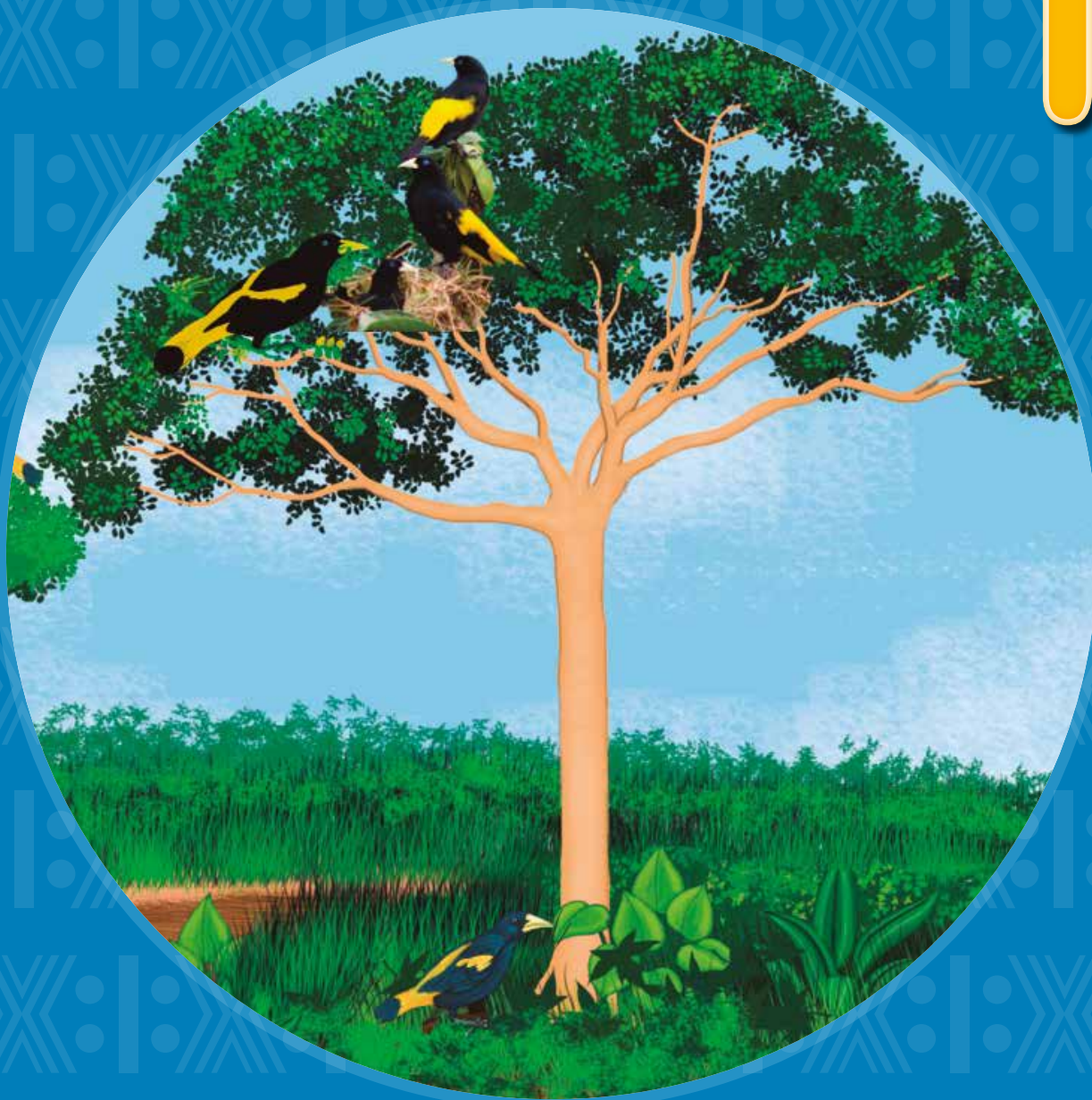
La ciudadana y el ciudadano que queremos



Onquete

Nuquitedi anquiadnuna

1





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

1 Onquete-Matsés

Cuaderno de trabajo-Comunicación 1.º-Matsés

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Segunda edición 2021
Tiraje: 166 ejemplares
Impreso en agosto 2021

Elaboración de contenido

Segundo Fasabi Fasabi

Revisión pedagógica

Fidel Inuma Pemi

Revisión lingüística

Fidel Inuma Pemi

Validación participativa

Wílder Flores Gonzales

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Genaro Rodrigo Quintero Bendezu

Diseño y diagramación

Deysi G. Lopez Ventura, Víctor A. Velásquez Huamán

Ilustraciones

Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Miriam Yris Pareja Fernández

Se terminó de imprimir en agosto de 2021 en:
Gráfica Biblos S.A.
Calle Morococha 152 - Surquillo

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2021-07716

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Bacuëbon cuëmëdaid

Cun cuëmëdaid:

Umbi dadauaid:

Cun dadauate shubu:

Ubi icacno:

Ubi ismequid:

Seta: -----

Bèca istuidbante dadauaid

Nabante 1 ¿Midapaden nuquin shubu bédambuen nabentiad?



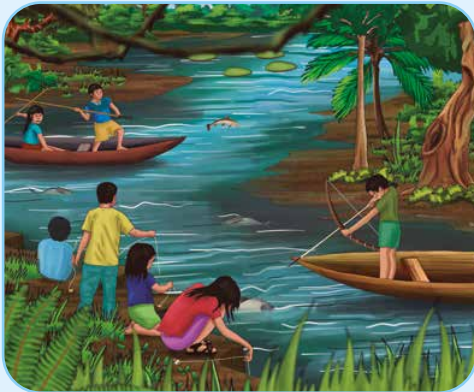
Isbante	
1. Shubu nanun nidaid istuidte chiec onquenuna.	8
2. Bédambuen shubu shictodouaid.	14
3. Shubu nanun aden daédcaquid caid isquin chuibannuna.	20
4. ¿Midapaden nuquin shubu néshtiad?	26

Nabante 2 ¿Atodacshun quècaidbèta matsu nacnenaid natequidquo icmetiad?



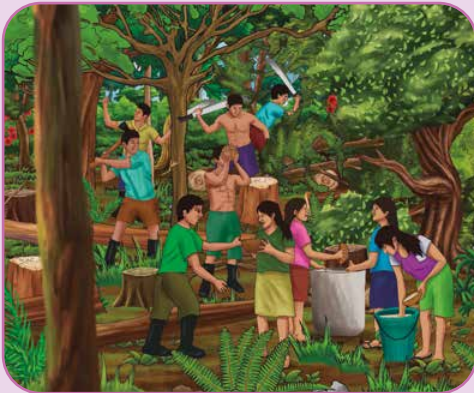
Isbante	
1. Bédambuen daédcatebèta matsu natequid bedaid.	32
2. Isquin chuibanquimbi dadauabannuna tsitsan daédcaid tantiaquin.	38
3. Midapadec nuqui daédcaido bédambo yantsiashe isbanquin dadauabannuna.	44
4. Daédcaido matses utsibo menete tantiaquin isbanquin dadauanuna.	50

Nabante 3 ¿Atoda natiad nuquin nuècquid uesadnushe qeshun?



Lección	
1. Nuècquid bedtequid yannuc icaid chiec onquenuna.	56
2. Nuècquid chiaid isbanquimbi dadauabannuna.	65
3. Nuècquid ansemaid chuibanquimbi dadauanuna.	69
4. Isbanquin cuèdènte dadauanuna.	75

Nabante 4 ¿Midapaden bédambo yanmetiad tiedèn pete nitsinquin natequido nibèdquo yanmenquo nicnuen?



Isbante	
1. Tied dèdtequid nèid nidaid bédambo icquid nec quequin tantiatiad.	80
2. Chuibanquin dadauanuna pachid nitsinaid tantiaquin.	88
3. Tiedèn icquid tedi nitsinaid chuibannuna.	93
4. Pete nitsinquin nabante isbanquimbi dadauanuna	99

Nabante 5

¿Atodacshun natequidquo icmetiad nuqui yacnoshon tsidadshun nabededte?



Isbante	
1. Onquenuna tsidadash iccuededaid chiec.	104
2. Chuibanquin dadauanuna matses ënden icnëdaid tantiaquin.	113
3. Isbanquimbi dadauabannuna tsidadash iccuededquin naid tedi tantiaquin.	117
4. Chuibanquin dadaununa naden natequid nec quequin chuiquin.	123

Nabante 6

¿Midapaden chetequido cuëstiad cute tedi icsauabudenquo icquin?



Isbante	
1. Onquenuna cute bacuë sinac quequin tantiaid chuibanquin.	128
2. Isbanquimbi chetequid chequid chiec onquiaid dadauabannuna.	132
3. Chuibanquin dadauanuna cute bacuë cuëste yacno.	137
4. Chuibanquin dadauanuna cute bacuë cuësaid tantiaquin.	141

Nabante 7

¿Midapaden bëdambuen nëish bedtiad?



Isbante	
1. ¿Midapaden nëmbo nëish bedtequid nec quequin tantiatiad?	152
2. Quioshquequin chied isbanquin dadauabannuna.	156
3. Chuibanquin dadauanu nëish tantiaquin.	161
4. Chuibanquin dadauanuna nëish bedtequin tedi chuiquin.	165

Nabante 8

¿Midapaden neste bedquin tantiabentiad?

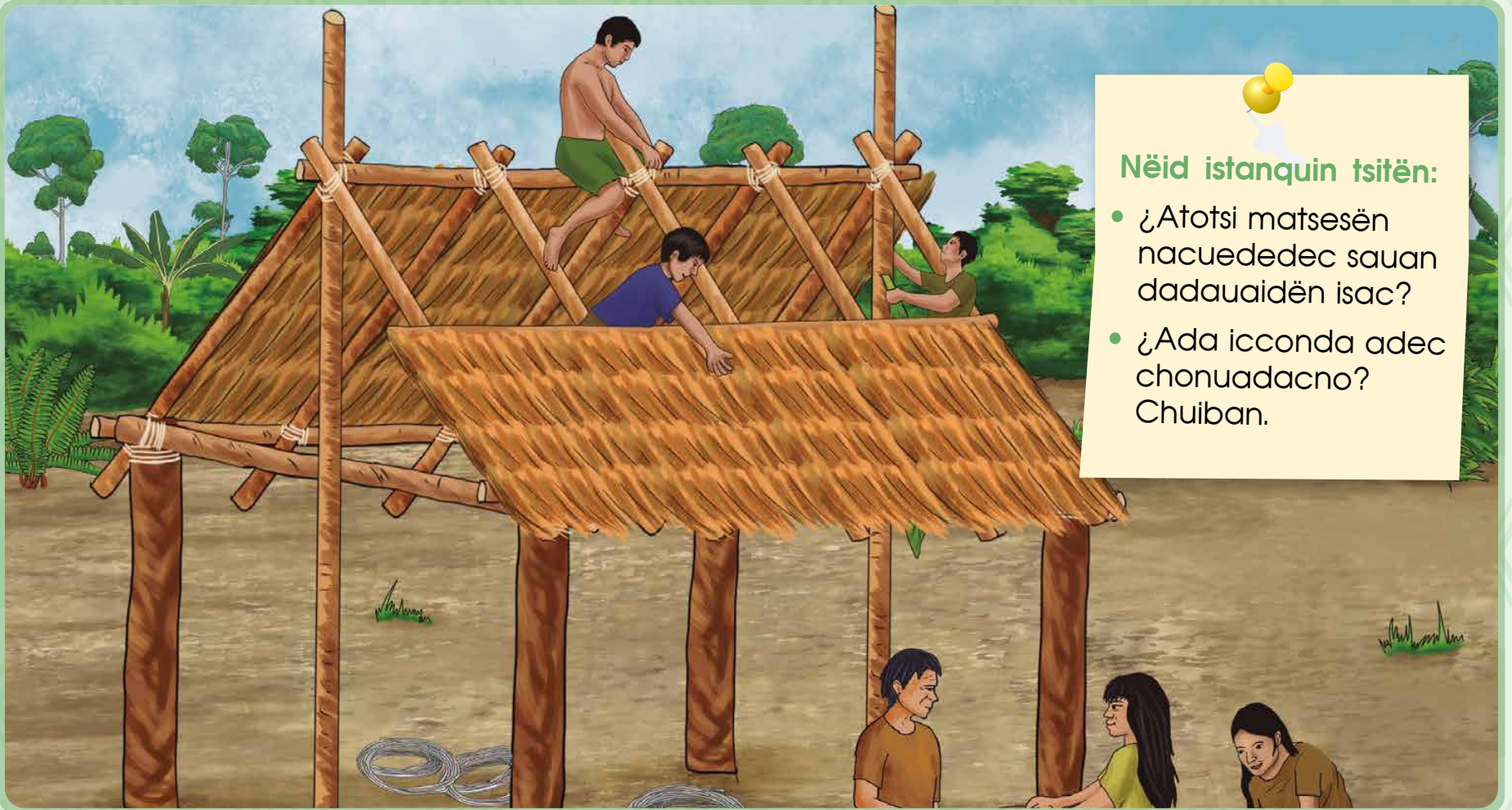


Isbante	
1. ¿Neste bedquin adoquid caid mitsipaden padpiden tantiabentiad?	176
2. Chuibanquin dadauanuna neste chuibanquin nuqui yacno tantiaquin.	180
3. Chuibanquin dadauanuna neste bedte chuibanquin.	185
4. Chuibanquin dadauanuna neste tantiaquin.	189

1

NABANTE

¿Midapaden nuquin shubu bédambuen nabentiad?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Atotsi matsesën nacuededec sauán dadauaidën isac?
- ¿Ada icconda adec chonuadacno? Chuiban.

Nuqui yacnoshon shubu naic. Shubu naden nac bédambo icquid quequin ambi tantiacpadombuemi naquin. Utsi tedi shubu natequido nuqui yacno nibédquio yannushe bédambuen dayunuaquin nabannuna. Nëid nabanaidën nuqui onquequin isquin chuibanec. Ènden shubu naic icnëdaidobëta shubu naquin nabante chuiquin dadauabanec.

Adembibi mimbi shubu naquin nabante, naden nac bédambo ictsiash quequin utsitsen tantiabananac bédambo iquec.

Shubu nanun nidaid istuidte chiec onquenuna



- 1 Nèid sauán isban.
- 2 Nèid chuibanaid tsitēnash mibētan dadauaquidobēd onquecueded.

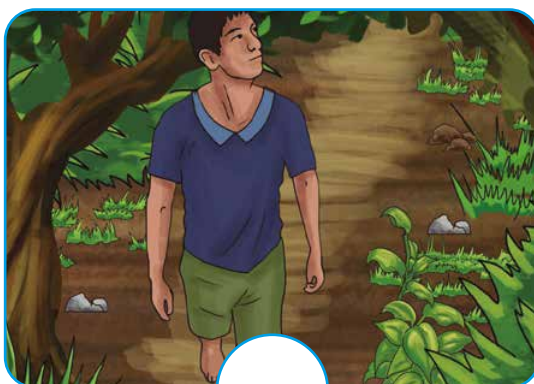
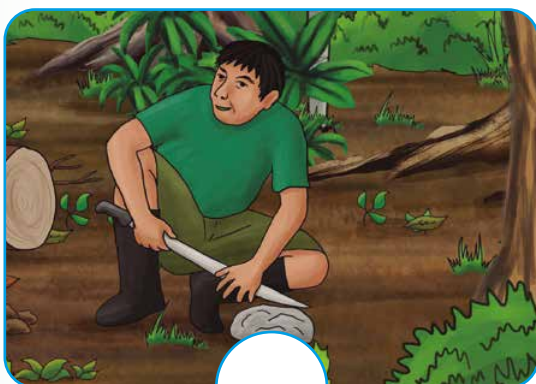
¿Midambo dada
iquec?

¿Atoda naic
nepec?

¿Atoda qeshun
ambo mēdec
nidec nepec?



- 3 ¿Midapaden sauán nacnentsia? Sauán istanquin 1, 2, 3 cuēscuquin tēshquēnēn nacnenquin dadaua.



Isquin chuibanquimbi dadauabannuna shubu nanun nidaid istuidaid



Isquin chuibannumbi

Nëid sauan istanquin chuibanaid tsitëmbannu.

¿Atoda naic dadabon?

¿Atodacnun napec?

¿Shubu nanun buintad teteno nidaidba cueuacacta bëdambo icpec?
¿Atoda qeshun?



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Tumibëd Bai shubu nanun nidaid cueuacnu quianec nidanniosh. Adec nidanneshun ambi shubu nanu cacno icsapambo cubudacsho istuidosh. Ambo icsapambo icsho istanec Tumi nadosh: Icsapambo iqueque "chata isbono nisi tsadnushe" quiosh. "Adtanquin nibëmbannubi nëuëshë acquiec buushquec piush mentuadquin Tumi dactoquiosh". Aden piush istuidash aid bedanec padpiden natiad quianec chochosh, aucbidi.



Nainquin istanquin

Tsidadshun chuibanaid tsitëmbannuna.

¿Atotsi chuiquin
dadaid nec?

¿Tsuda ted
chiaid nec?

Atoda quiash
shubu nateno
tscambobi
chochosh?

¿Atotsi quiash
isquioquin
tscata quiosh?

Tsitën mimbentsëqui.

Bënoshca aidquio nec quequin.

- ¿Atoda Tumin Baibëtan shubu nate yacno naic?



- ¿Midapad Tumi icosh
nëuëshi piush bushquenuc?



- ¿Midapad icpatsiash Tumibëtan Bain bédambuenshë shubu nate yacno sëuënac?
- Nadec ictsiash quequin mimbi tantiacpaden sauan dadaua.



Udictsęc natequid nabannuna.

1 Nuqui isbambuedën chuibocpadquid sauam issun annoshcaban.



Nisi	Tumi	Shubu	piush	Buintad
------	------	-------	-------	---------

2 Sauam isquin chiac abimbobidi ënëdec chiadquid tantiatanquin, mapimpi mamëntsec yacno annoshcaban. Utsiecbidi cuëdec ënëdquid istanquimbic, unësquio ictsęcquid yacno annoshcaban.

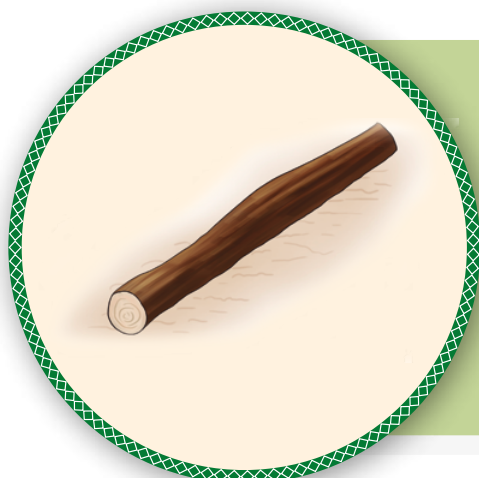


¡Nëid dadauaid chuibanec mamënnuna!



Cuibu shubu tec nidquimbi
shubu tayun istuidec
cuëbu.

Dëmash ayash tësash
chuec uinmabudash
uetuidec bundoquiash.



Buintad tequin dectad buanec
Masiad nidquimbi matad
cuëssun menec potsad.

Onquequimbi tantiaquin nabannuna.

- ¿Midapadec dadauaid aidquiobidi chiec cuëdadquid ënëdec?
- ¿Ada anquiadtiadquiobi aidbi chiec cuëdaquid tantiadec?
- Nëbi mibëtan dadauaquid acquieci onquequin chuiquin tantiamé.

Abibidi ënëdec cuëdadquid dadauanuna



1 Tantiashun tsitën:

Atodacnuen
abibimbuec
cuëdadec ënëdquid
dadauatiad.

¿Tsundan istequid
dadauaid nepec?

¿Midambo
nëid dadauaid
utsibontsen istequid
icmetiad?

2 Abimbobidi cuëdadquid daëd tantiatanquin, tëshquën abidaëdëmbi sauan dadaua.



3 Mimbi sauan nabued tantiaquin abibimbuec cuëdadquid dadaua.



4. Mimbi dadauaid mibëtan dadauaquidotsen chuiban.

Bëdambuen shubu shictodouaid



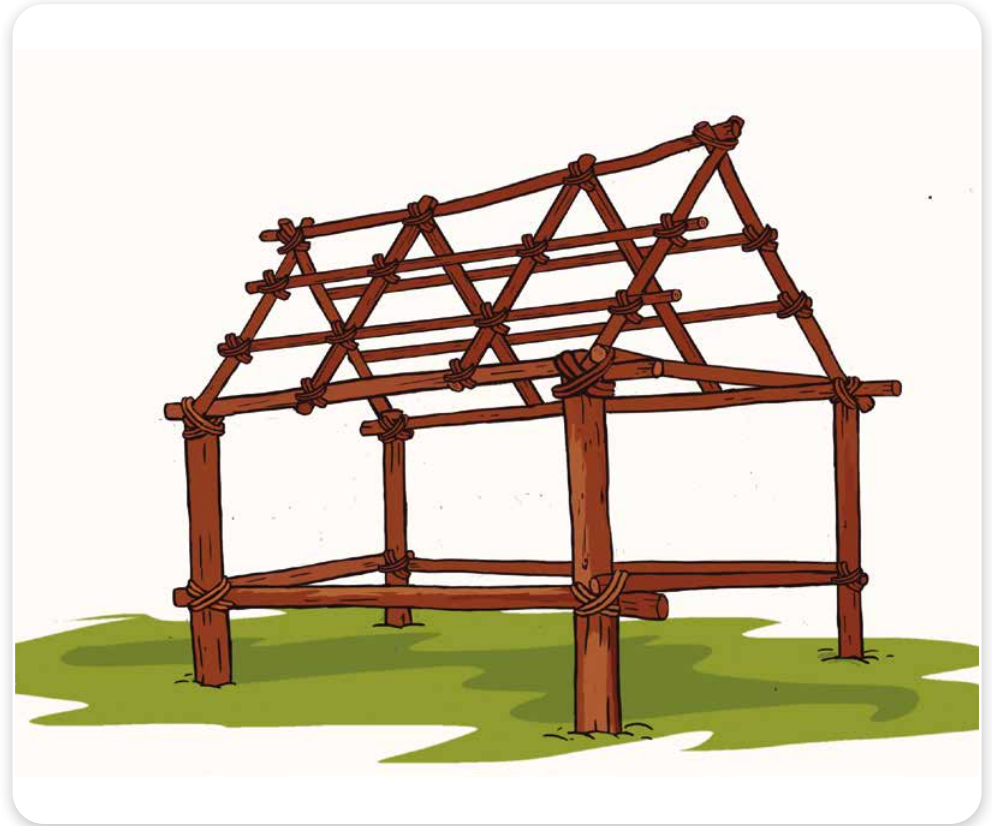
Isquin Chuibannumbi

- 1 Nëid sauan isban.
- 2 Nëid dadauaid tsitëmbanash mibëtan dadauaquidobëd onque.

Sauan isac, ¿atotsi chuiquin dadauaid nepec?

¿Atotsi naic dada tabadec sauanën isac? ¿Atoda quiash?

¿Ada shubu shictodouaid tantie? Chuiban.



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Shubu nanun tanac tetannush matses onquecuededosh aton shubun icquidobëd. Adsho tantiaquidën naden chiosh bëdambo badiad icnuc tanac tetiad quequin. Adash tanac tec nidanniambi inchëshpambo iquec ue chosh. Adec ue chonobi natia tsistsis cuëdënosh, tsistsis quiannetsëquiec. Ad icsho isash, "nuqui bëuedotsiaque nidnunid" quianec dadabo aucbi chochosh.



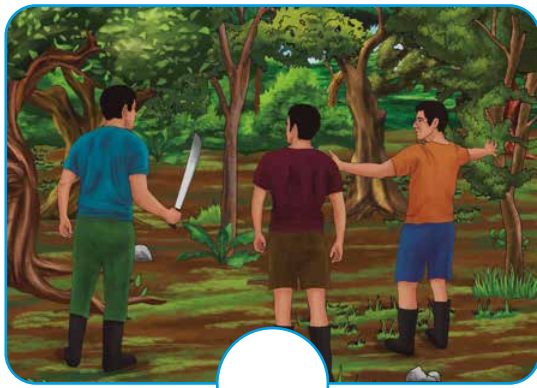
Nainquin istanquin

Tsidadshun chuibanaid tsitëmbannuna.

- ¿Tsuda chedo onquecuededosh tanac tec nidannenush?
- ¿Atoda caush tantiaquidën?
- ¿Chonuadnuc tsistsis quiannequin atoda matses chiec nepec?
- ¿Ada nimbi tantiac bëdambo tantiadec aucbidi chochoaid? ¿Atotsi quiash?

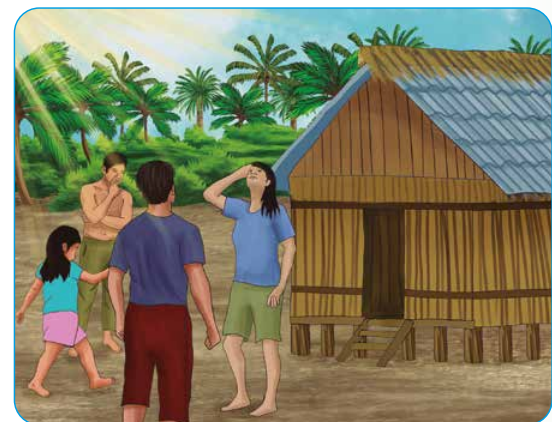
Tsitën mimbentsëqui.

- 1 Nëid tëshquënën sauan icquid isbanquin 1, 2, 3 cuëscaquin cueuaquin chiacnombo tabëc.



- 2 Abimbo icsho annoshcaban.

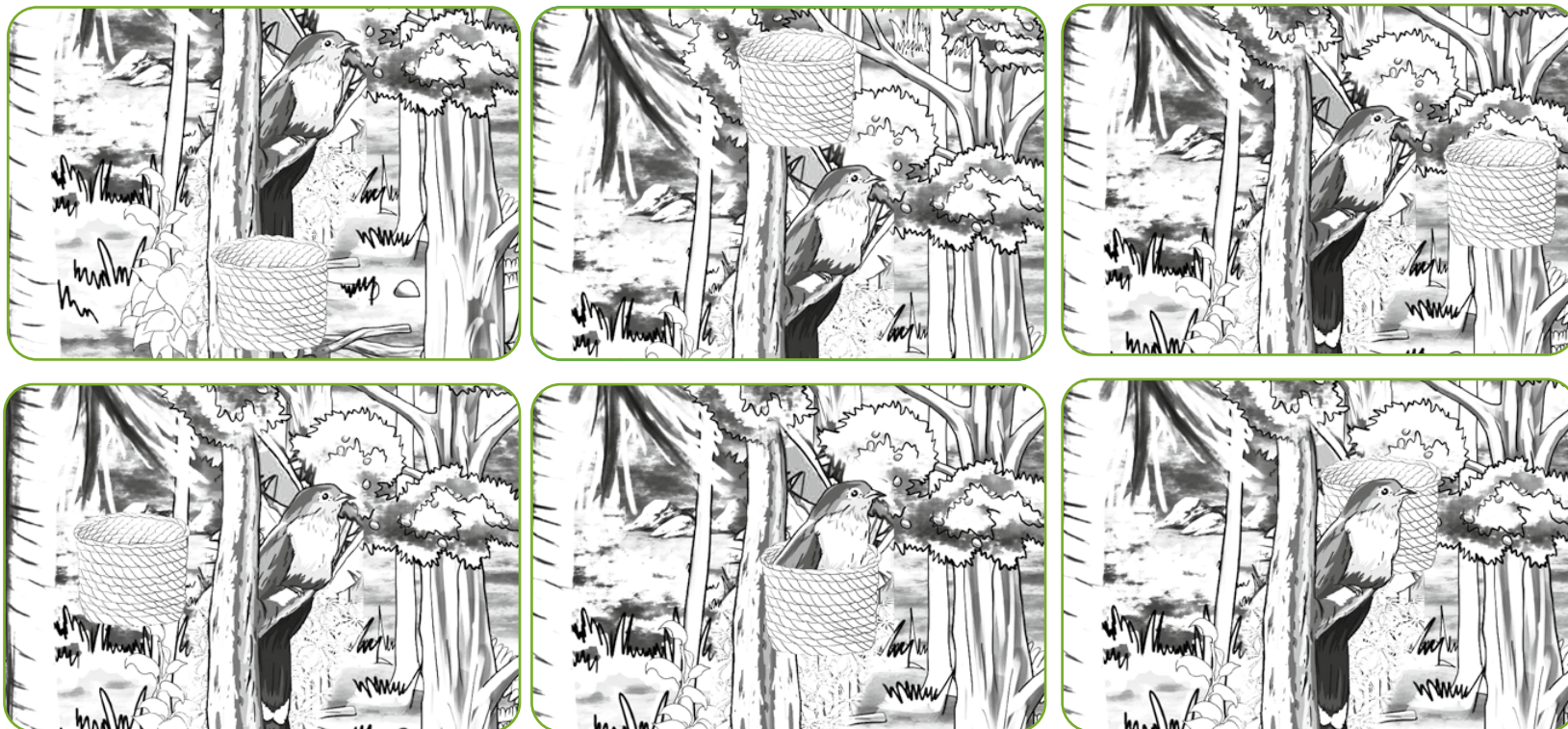
Bëdambo iquec ushëbudnuc tsistsis utsiecbidi cuëdnuc ¿atoda quetsemposh dadabo?



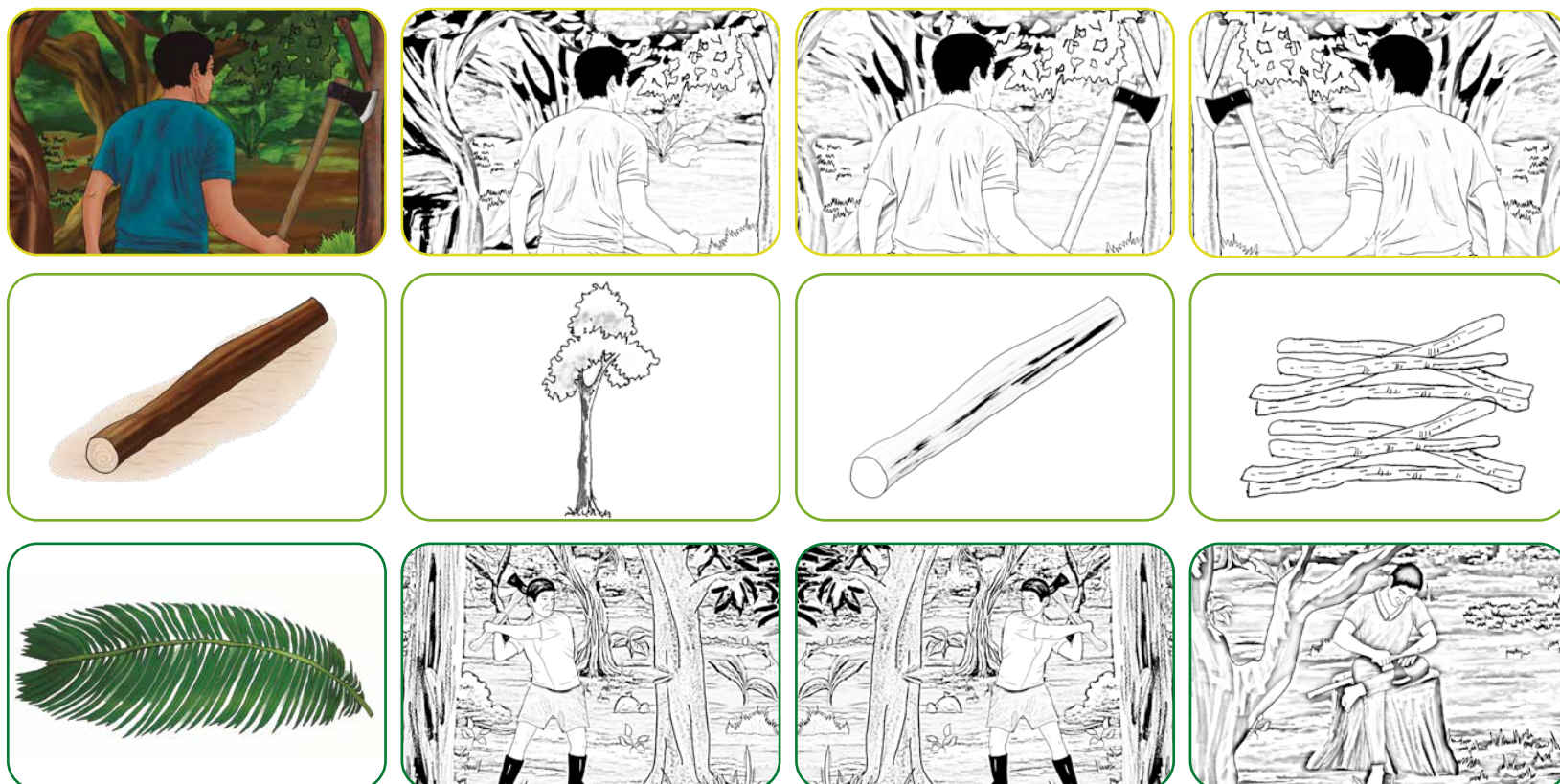
- 3 Dadabon tanac tenubi tsistsis utsiecbidi cuëdnuc sauan dadaua.

Udictsęc natequid nabannuna.

1 Nėid tėshquėnėn tsistsis icquido annoshcaban.



2 Bėyuc tėshquėnėn sauanėmpi icacpadquio icquid istanquin annoshca.



3 Mimbi isbambuedquo dadauaid icsho istanquin annoshca.

che11Awquid	buintad	niste
e	ΩotΣ	dada
chēshte	Ca12345	caΣ∞ma
Pppp	tanac	P1m2

4 Sauan icquid istanquin bētiquidiuaban Matses quiacpaden bedanaid icsho.

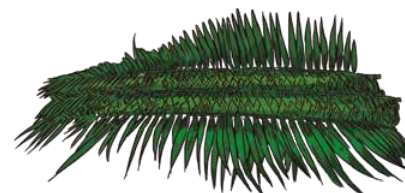












5 Sauan istanquin min dadauaten bētiquidiuaban. Adoshon mimbi isbēbued icsho chuiban.





¡Ompoquin chuibanec mamënnuna!

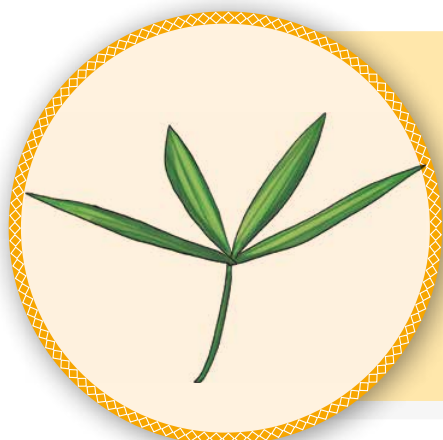


¿Atodaibi ne?

Cute tsabimbocquid
dëdquidquio nebi toc, toc
buintad uebudnuc.

¿Atodaibi ne?

Shubu uidënuaic nidquidquio
nebi, chimeshadnushe queshun.



¿Atodaibi ne?

Mibi chedo uen mëyannushe
queshun papa chedon daëdcashun
nëshac mibi dayunuaimbi.

Onquequimbi tantiaquin nabannuna.

- Ompoquin chiaid mibëtan dadauaquidbëtan chuibanec mamë nec anquiadcueded.
- Nëid sauan isquin ompoquin chiaid mimbibi tantiaquin dadauaban.



Dadauanuna ompoquin chiaid



1 Tantiatanquin tsitën:

¿Atodacnuen nuqui
ompoquin chiaid
dadauape?

¿Atoda bedtiad
dadauanun?

¿Tsunda chedon
ompoquin chiaid
ispatsiash?

2 Nëid tëshquënën shubu naid tantiaquin sauan dadaua.

3 Mimbi sauan nabued istanquin aid tantiaquin ompoquin chiaid dadauashun sauan dadaua.

4 Mibëtan dadauaquidobëd mamëncueded, mimbi ompoquin chiaid dadauabued isbededec.

Shubu nanun aden daëdcaquid caid isquin chuibannuna



Isquin chuibanumbi

Nëid sauan chuiban.

Nëid dadauaid tsitëmbanash mibëtan dadauaquidobëd onque.

¿Atotsi nabededec matses iccuededec?

¿Atoda quiash bacuëbo ënden caniaidobëd tsidadash ictiapimbo icpec?

Sauan isac, ¿Atoda chiaid nuqui ispe?



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Badiadnubi dadanuidpambo tanac daëdcaquid. Tanac daëdcaquin abi mëquiadacpadombuemi utsibon daëdcaic. Chidombic adombuembidi shubu daëdcaquin chidonuidpambo daëdcauic. Chidobon abi mëquiadac padombuemi daëdcauic, utsi-utsien. Bacuëbo mëquiadte bunsho aton buchidon tanac daëdcaquin ismequid.



Nainquin istanquin

Onquequin chuibanaid tsitënnuna.

- ¿Tsundan tanac daëdcanuna quequin chuipec?
- ¿Atoda qeshun dadanuidpambo tanac daëdcapec?
- ¿Atoda quepatsiash tanac icsaimbi daëdcac?
- ¿Midapaden tanac daëdcacno mëquiadnuen nashuntsia?

Mimbentsëqui tsitën.

Abimbo icsho bësin naden X nëid nec quequin mimbi isaid.

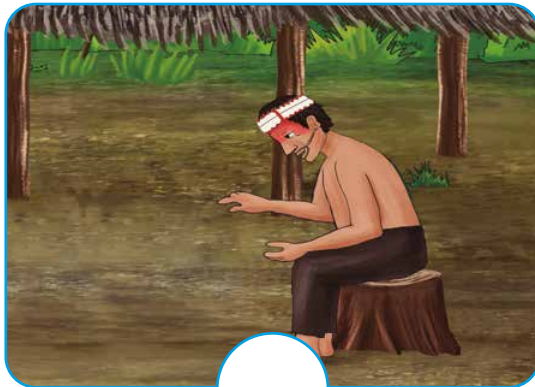
- 1 ¿Tsundan bacuëbo mëquiacpec?

buchido

Bacuëbo

Dadabëdi chidobo

- 2 Tanac daëdcaquid sauan isbanquin numedo tabëc, 1, 2, 3 cuëscaquin. Bedanacnoshon ënacno cuëscaquin.



- 3 ¿Atoda quepatsiash bacuëbo tanac daëdcate bunenquio icnuc?



Udictsëc natequid nabannuna.

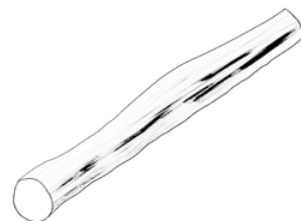
1 Bacuëbo opioc isec icquid annoshcaban.



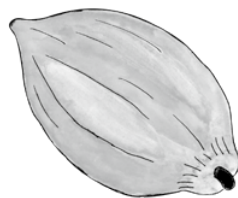
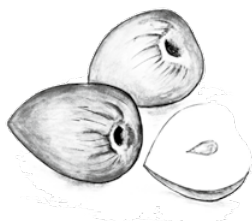
2 Naden bësin (X), tëshquën bedanaidën icacpadquid istanquin.

m	D	m	c	m	p
a	E	a	o	a	e
u	m	u	m	t	u
e	Y	Q	E	Q	e
sh	n	ch	sh	n	sh

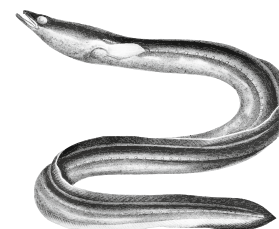
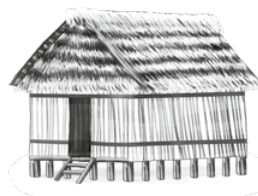
3 Sauan anoshcaban bedanec "tanac" quec cuëdadquid istanquin.



- Dadauaid bedanaid istanquin annoshca seta.

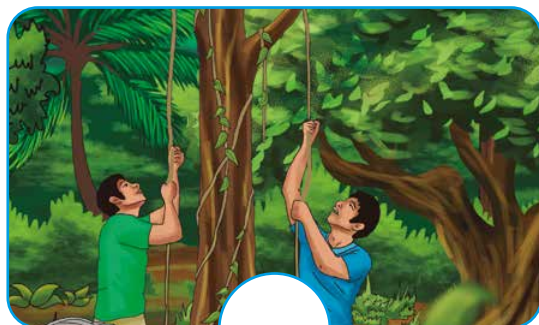


- Dadauaid bedanaid istanquin annoshca bata.



4 Ĕnden chiaid istanquin chuibanacpadombuen nacnenquin numedo 1, 2, 3 cuëscaquin tabëc.

Tëca ayash tësec nidosh. Adec ënapen nimëduc nidshun ayash istuidosh. Aden istuidshun, ma abitiombi tësëdnu qeshun bëdiambo shoyonquin bëchobudtsëcshun "chuc-chuc caquin" shoyonosh. Aduac ënapenquioshë tësëdosh. Ue mëduc ayash tësac natia danëscanquid qeshun tanunquio icnuc ayash tëstanec Tëca chosh aton shubuno.





Cuëdë nec mamënnuna



Cun shubun iquebi,
cumpa chedon dayunuac
bëdambo cun shubun iquebi,
ënden chiaid cun shubun tsadquid
isash ustuebi cun ueten.



Onquecuededash cuëdënnuna.

- Atoda chiec cuëdë nec nec.
- Abitedi cuëdenec anquiadnuna.

Cuëdënte dadauanuna.

1 Tantiatanquin tsitën:

Atodacnuen
cuëdënte
dadauatiad

Atoda
madadauid
icpatsiash.

Atoda chiec
cuëdëntiad.

2 Nëid tëshquënën shubu naid tantiaquin cuëdënte dadaua.



3 Mimbi cuëdënte dadauaid isbanash mibëd icquidobëd cuëdën.

¿Midapaden nuquin shubu nēshtiad?



Isquin chuibannumbi

- 1 Nēid sauān isban.
- 2 Nēid chuibanāid tsitēnash mibētan dadauaquidobēd onquecueded.

¿Atotsi matsesēn nacuededec?

¿Atodacnuen shubu nēshquin nāpec?

¿Atoda qeshun dadabonuidtsēqui shubu nēshpec?



Isbanquimbi

Nēid dadauaid bēdambuen isbannuna.

Shubu bēdambuen nēshquid, Matses utsin tsidionshon isbannuc tambanquioquin tiombi-tiombimbuecnuc. Adembidi ayash cuēnoshon mabidiaquenquiocquin dēnēshbanquid nēshadenquio icsambo icnushe qeshun. Adoshon bēdambuec manaimēdnuc Matsesēn aton shubu nēshquid.



Nainquin istanquin

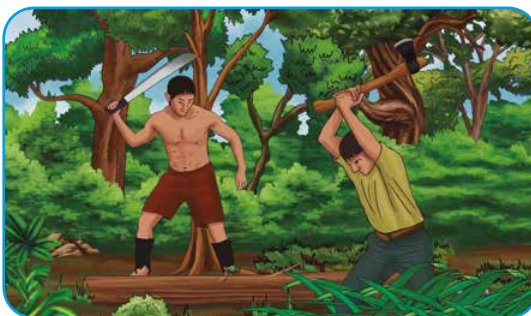
Onquequin chuibanaid tsitënnuna.

- ¿Tsundan shubu nëshacno ispec?
- ¿Shubu icsactsëquien nëshac atoda quepatsiash?
- ¿Atoda quepatsiash chidobon shubu nëshac?

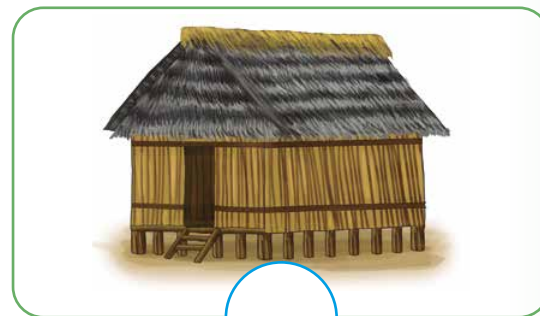
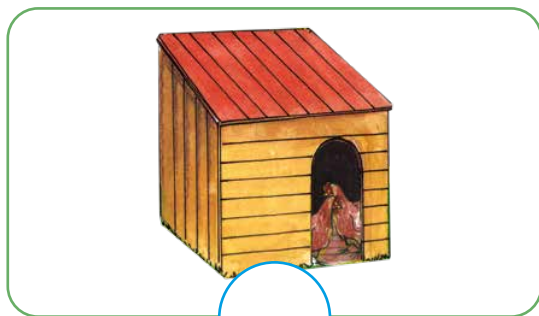
Mimbentsëqui tsitën.

Annoshca abimbo icquid.

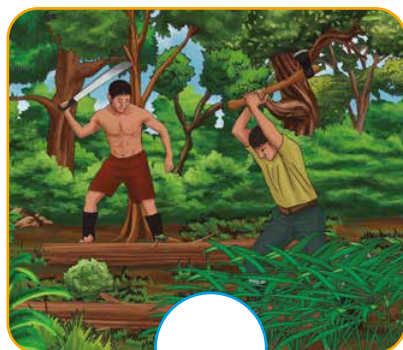
- 1 ¿Midaquid sauanën shubu bëdambuen nëshaid iquec chuibanec?



- 2 ¿Midacquid madadauaid tsaduntsia chuiquin dadauanun?



- 3 Naden bësin X, sauan shubu natequid tedi chuibanaid tantiaquin.



4 Annoshcaban abimbobidi chiec cuëdadquid istanquin.



5 Midambo mimbi isac dadauaidquio iqueque tëshquënën annoshcaban.

Cumpa tenu quec nidosh shubu nanun.

Addscedtty2k234qtyesTsA

Dadabon tanac daëdacaic.

Shu123 bu natteqq nec.



Nëid dadauid chuibanec mamënnuna



Nëid dadauid bédambuen isquin tantianuna.

Shubumpi bédaidquio

Shubumpi bédaidquio nec. Tanac shubumpi ayashëmpin nëshbanaid. Aidëmbi cun iua cushumpi puduedosh aton shubumpin. Tanac shubu, budëd shubu, shocosh shubu quec ubi yacno iquec, bédambo.



Onquequin chuibanec anquiadnuna.

- ¿Atoda shubu chuiquin dadauid iso?
- Shubumpi chiaid anquiadtanquin mibëtan dadauaquido chuiquin tantiameban.
- Adotanquin mibëtan dadauaquidobëtan tambeded shubu naid tanquin.

Abimbuec chiadnidec cuëdquid dadauabannuna mamënnun

1 Nëid istanquin tsitën:

¿Atodacnun
dadauatiad?

¿Midapadquid abibi
chiec oncadnidec
isadquid nepec?

¿Utsibon istequid
icnuc midambo
dectantiad?

2 Mimbi chuiquin dadauabuedën sauän dadaua.



3 Abimbuecbidi chiadec oncadniquid dadaua.

4 Mimbi dadauabued mibëtan dadauaquido chuiquin tantiame.

2

NABANTE

¿Atodacshun quëcaidbëta matsu nacnenaid natequidquio icmetiad?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Atotsi matsesën nacuededec sauau dadauaidën isac? ¿Midapaden naic?
- ¿Ada adec chonuadacno icconda? Chuiban.

Nuqui yacno matsesën daëdcaidobëd matsu nacnenaido nibëdquio yanac. Chotaquën daëdcaidobëta chotaquën nacnenaid piucquid menequin bedec quenenaic icnuc.

¿Midapaden ënenquiocquin matsesën nabanaidtedi nabannun natiad?

Nëid nabanaidën isbannuna, tsitasn daëdcacquin natequid tedi. Matsu nacnenquin nabanaid tedi isbanquimbi, adquid nec quequin dadauabannuna nibëdquio yannushe. Mimbi tantiaid utsi icsho, aden nac bëdambo iquec quequintsen dadauaban.



Bëdambuen daëdcatebëta matsu natequid bedaïd

1 Sauan istanquin onqeshun mibëd icquidbëtan tsitënban.

¿Sauanën isac atoda matsesën naic?

¿Atodacnuen chidobon nidaïd ushu tëshnubi dadabon ayash tëshpec?

¿Mibi yacnoshon ada adquid napec? En chuïban.



2 Ubi ismequidbëd onquetanquin tëshquënën icquid annoshcabannu.



Chuibannuna quëcaidbëta matsu natequid tedi



Isquin chuibannumbi

Nëid sauan istanquin tsitën.

¿Atoda dadan
naic?

¿Atodacnuen
napec?

¿Ada tsitsambëta
matsu
naccnennun
bedacno isonda?



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Matsu nacnenaid

Matses chidon matsu nacnenun nimëduc nidshun midaid bëdambo icquid istuidtanquin tëshec, Aden tështanquin bëshun umanuc tsadunec.

Uanno nidshun matsu nacnenquid Aden nacnenacno utsin isenquio iquec icsanushe qeshun, Nacnentanquin pichicashun nuntan bëec.

Ade, nainshun aidëmbi aton pete codocashun pequid.



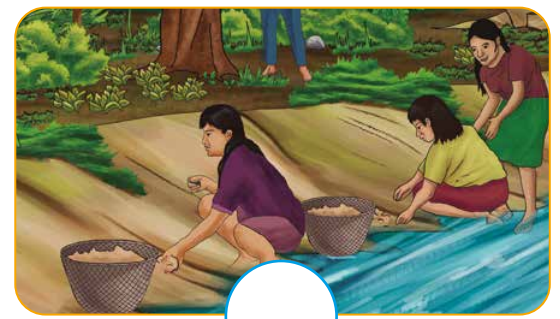
Nainquin istanquin

Tsidadshun chuibanaid tsitëmbannuna.

- ¿Atotsi chidon bedosh?
- ¿Midambo nidosh?
- ¿Atoda canun nidaid tëshosh?
- ¿Mida padnombo nidaid chidon tëshpec? ¿Atoda queshun aido tedi bëyuc bedpec?

Nëid dadauaid mimbentsëqui tsitën.

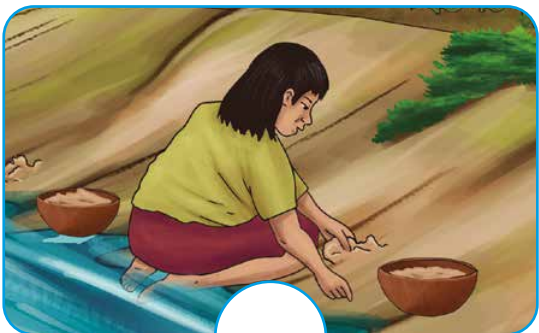
- Sauan isquin dadauaidën chuibocpadquid istuidban.



- ¿Atoda quec chido nidec? Abimbo chiaid annoshca.



- Sauan isquin nacenquin bedanancnoshon ënacno cuëscaquin tabëc, numedo tsiuec tabëcbanquin.

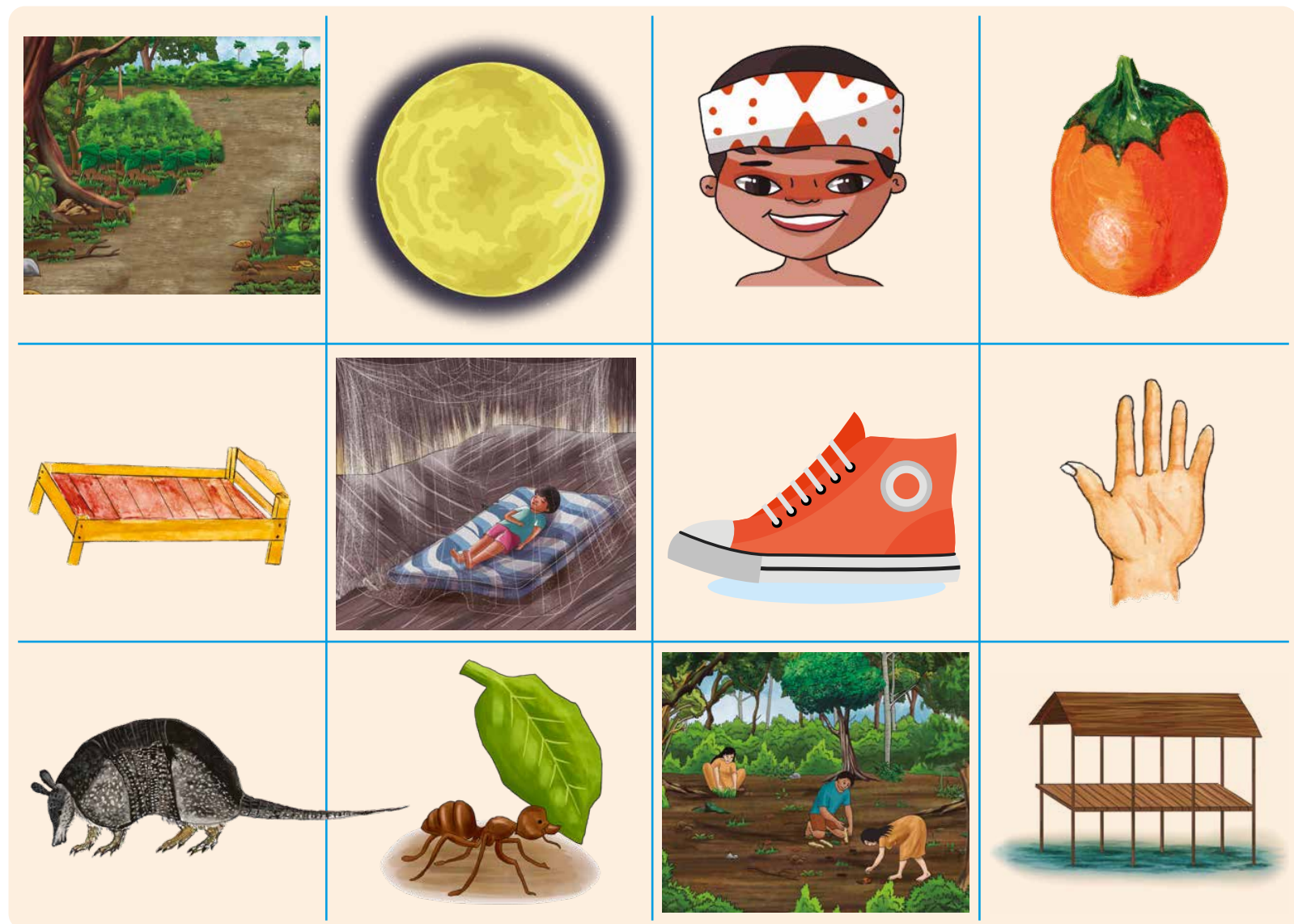


Udictsēc natequid nabannuna.

1 Midambo mibi anquiadaid dadauaid iqueque annoshcaban.

132e5	Tumi	Pu12	Matsu
shubu	A\$#2www	HGE6754W%	Tsitsan
Niste	435	Cano	814547

2 Sauan isquin bēsin naden (X) dadauaid opiocquid. Adquiobidi cuēdadec ēnēdquid istanquin.



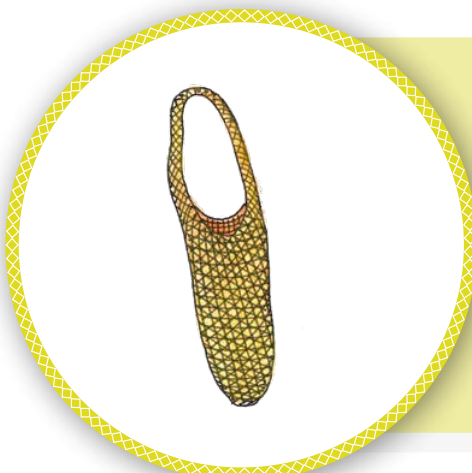


¡Nëid dadauaid isquin tantiabannuna!



Cun chi matsu nacnenquidën
cute tsitsu nëdëncaquin
tëchubëta matsu shëec, aton
chuchun uitsun nanubi.

Tumi tsitsan daëdcaquidquo nec.
Tsitsan tësec aton utsibëd nidquin
tsatsin sec. Uitsun bëdaidquo
mësiuidec aton utsin meniaid.



Nëshaid quëcaidën nuëcquid
shëaid daëd sanduaid yadaid
niaid opan pec.

Onquequin utsitsen nabannuna.

- Dadauaid isec anquiadtanquin acquiec onquequi chuiban.
- Nëid cuëmëdacpadec ënëdec cuëdadquid chuiban.



Abibidi ënëdec cuëdadquid dadauanuna



1 Nëid tantiatanquin tsitën:

¿Atoda
dadauatia?

¿Atotsi dadauanun
nabantia?

¿Midambo
dadauashun
dectantia?

2 Dadauid naimëdacno daëd adquiobidi naimëdquid tantiatanquin aton sauan dadaua nëid tëshquënën.



3 Mimbi sauan dadauabued isquin abibiuecbibi cuëdadnidnuc dadauaban. Mimbi dadauid isbëbocpaden.



4 Mimbi dadauabued mibëtan dadauaquido acquiec onquequin chuiban.

Isquin chuibanquimbi dadauabannuna tsitsan daëdcaid tantiaquin



Isquin chuibannumbi

Nëid sauan istanquin tsitën.

¿Atotsi naic matses iccuededec?

¿Atoda dadan naic?

¿Atoda naic nec quequin tantie?



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Tsitsan daëdcanun natequid

Tsitsan daëdcanun actedada yacno nidshun ayashbëtabi tsitsan tësec cuembo icquid tedi, Aden tëssun acte cuidi yacno nebëtsenec. Badiadshun ënden nidshun cashuctanquin chështempin daueshcaic bëdambo icnuc.

Aden daueshcatanquin acte nëneshun, dadiadshun ënden nidshun otacquo tsadquin daëdcaquid. Bacuebon tsitsan daëdcano besecainquio icquid. Ambi tsitsan daëdcacno chosho, "ista chididish cuëdënme" caquid tsësiodapan.

Nainquin daëdcashun tote bishucshun deteuaquid pachid chichun.



Nainquin istanquin

• Tsidadshun chuibanaid tsitëmbannuna.

- ¿Mida padno ayash icpec?
- ¿Mida padquidquo ayash tèspec?
¿Atotsi canun acte nènec?

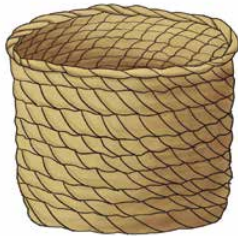
- ¿Midapaden tantiaquin anueshcaic?
- ¿Atotsi qeshun bacuëbon isenquo icpec?

Mimbentsëqui tsitën.

- 1 ¿Atodacnuen tsitsan tèspec? Abimbo icsho annoshca.



- 2 ¿Atoda qeshun tsitan natequidquo nepec? Abimbo icsho bësin.

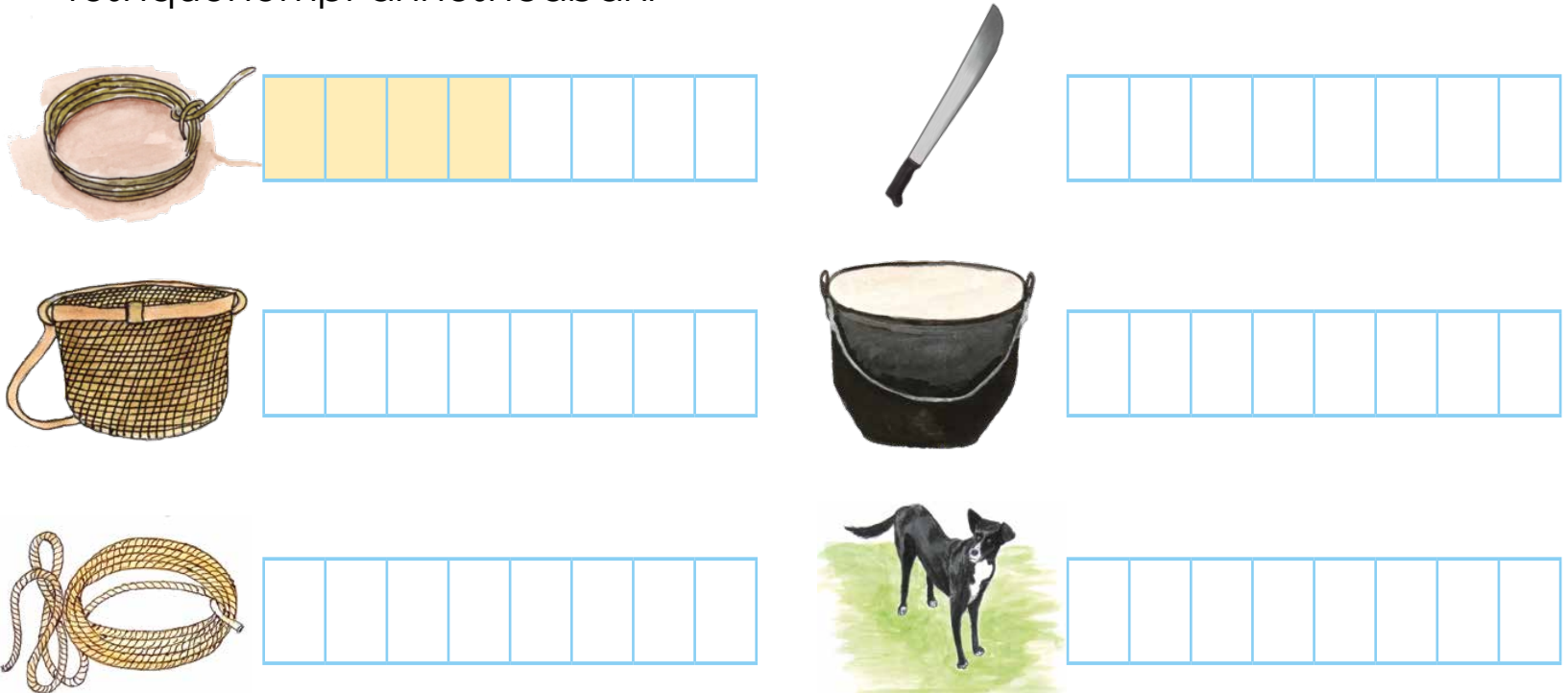


- 3 ¿Midapadquo yash icpec nimëduc iquec? aton sauan dadaua.



Udictsëc natequid nabannuna.

- 1 Sauanëmpi istanquin aid cuëmëdaid dadauactedquio tanquin tëshquënëmpi annoshcaban.








- 2 Annoshcaban bëshpiu-bëshpiucquidën **m** atsu, piucquidëmbi **tsi** tsan.

P	tsi	p	m	a	p	m	d	p	tsi
m	e	a	m	a	tsi	o	m	ch	ë
tsi	n	m	u	n	tsi	m	u	tsi	i
E	m	Q	E	tsi	E	Y	m	tsi	b

3 Sauan istanquin mibëtan dadauaquidbëtan atoda quec neque.



4 Annoshca mëdanten toncaquin dadauaid chiacpadombuen.

Dada tsitsan daëdcaic tsadec.	
Ayash acte nësanec.	
Chidon matsu nacnenquid.	
Chido tantiaquidën uitsun daëdcaic.	
Tsitsanën pachid sandote.	

¡Ompoquin chiaid chuibanec mamënnuna!



¿Atodaibi ne?
Matsesën aton pachid sandonon
quëcaid nebi. Adembidi aton
bescate nanun bedaidquio nebi.

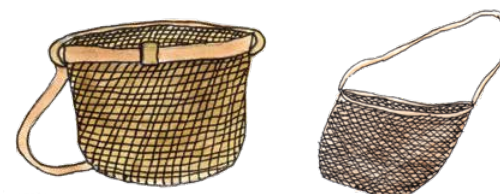
¿Atodaibi ne?
Chidobon acte nantan bedshun
ambi acte uete nachenaid nebi.



¿Atodaibi ne?
Di dachinshun mësiuidte quëcaid
nebi. Adoshon cun icbon
bëdambo isadnuc bëdiuaquin
nocoshcaid nebi.

Onquequin utsitsen nabannuna.

- Nëid ompoquin chiaid anquiadshun mibëd icquidbëtan mamënquin chuiban.
- Dadaua ompoquin chiaid nëid sauan isquin.



Ompoquin chiaid dadauanuna



1 Tantiatanquin tsitën:

¿Atoda canun
ompoquin chiaid
dadauatiad?

¿Atoda natiad
dadauanun?

¿Tsundan nuqui
ompoquin chiaid
dadauid ispatsiash?

2 Matsesën quëcaidbëta matsu nabanaid tedi tantiaquin sauan
dadauaban.



3 Mimbi ompoquin chiaid dadauabued isquin ompoquin chiaid dadauatanquin
aidën sauantsen dadaua.



4 Mimbi ompoquin chiaid dadauid isquin chuibanec mibëd icquidbëd
mamëncueded.

Midapadec nuqui daëdcaido bëdambo yantsiashe isbanquin dadauabannuna



Isquin chuibannumbi

- 1 Nëid sauan isban.
- 2 Nëid chuibanaid tsitënash mibëtan dadauaquidobëd onquecueded.

¿Atotsi quec nidannec matses nec?

¿Midapadno ambi daëdcaido nocoshcanun bedpec?

¿Atotsi chuiquin dadauaid nuqui ispe?



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Daëdcaido nocoshcaid

Matses ambi daëdcaido; uitsun, nëshaid, di bidicaid chedo nocoshcanun nimëducquido bedshun ambibi nactneshun nocoshcaquidombo nec. Utsi-utsien daëdcaquidombo matses nec. Bëdambo bëdiuaid isadnuc. Chidobon uitsun chedo quëcnubi, dadabon tsitsan chedo quëcquid.



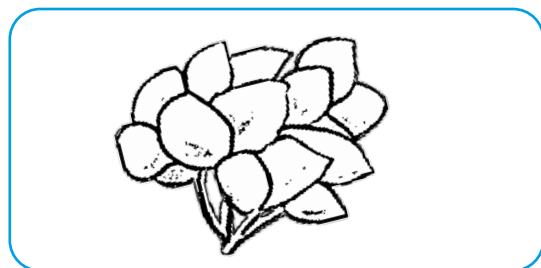
Nainquin istanquin

Onquequin chuibanaid tsitënnuna.

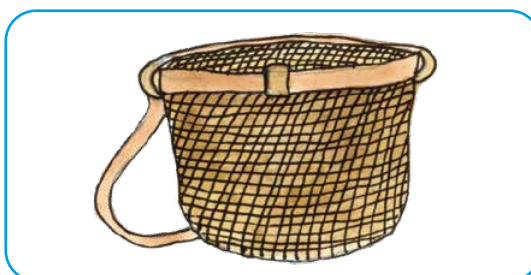
- ¿Tsundan tsitsan daëdcaido nocoshcate bedpe?
- ¿Icsaimbi nocoshcac ada bëdambo icpec?
- ¿Atodacshun ambi daëdcaido nocoshcapec?

Mimbentsëqui tsitën.

- 1 ¿Midacquidën daëdcaido nocoshcapec? Abimbo icsho annoshcaban.



- 2 Matses chidon ¿Atotsinquo pachid chicpec?.



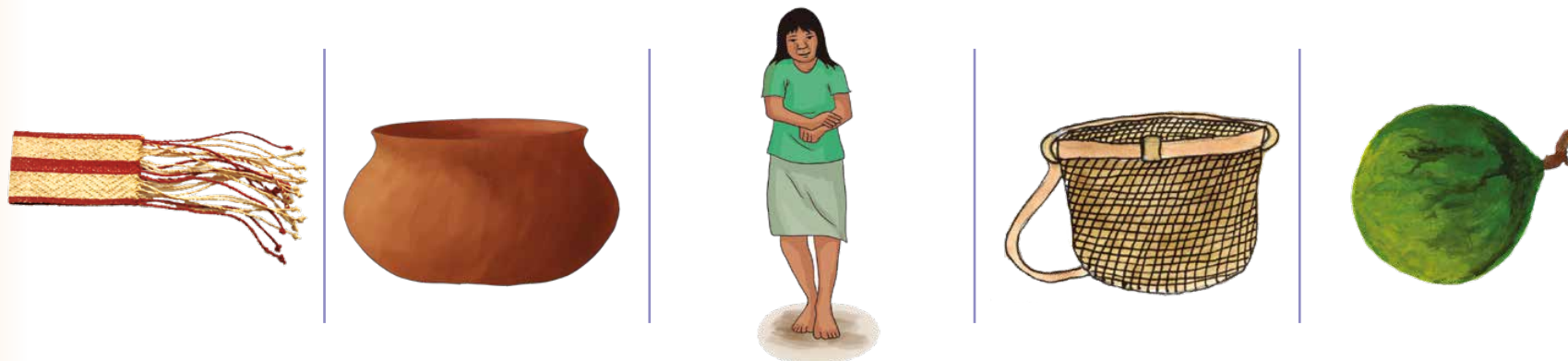
- 3 Chidobo ambi daëdcaido, uitsun, tote, tsitsan, nëshaid chedo nocoshcaic tabadhuc sauan dadaua.





Udictsëc nabante nabannuna

- 1 Naden bësin (X) sauanëmpi bëyuc tëshquënën icquid chiadac padec cuëdadquid istanquin.



- 2 Mibi anquiadaid bedan bedanaid istuidaban.
Abëd icquid yacnombo semequin simban.

p

o

A

p

d

a

d

b

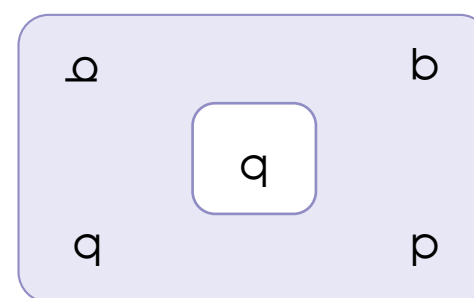
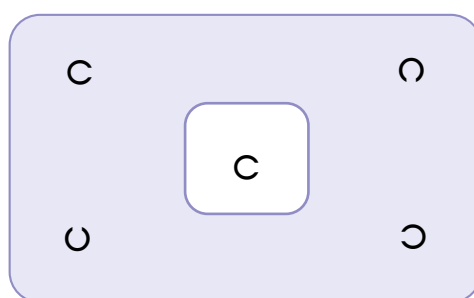
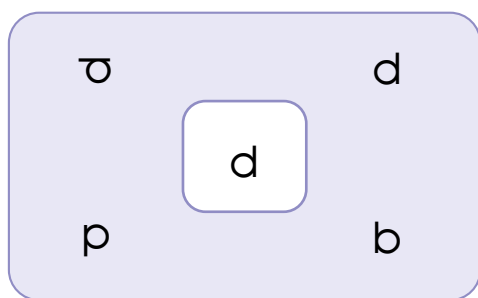
e

c

B

N

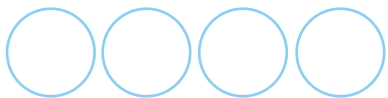
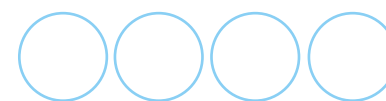
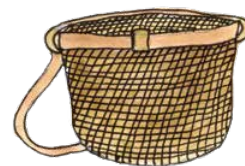
3 Bëtiqidiuaban nënantanquio dadauatsaid bedanaid icacpadquid istanquin.



4 Bëdambuen istanquin dadauaid ënapen icquid tedi annoshca.

- | | | | |
|----|------------|-------------|-------------|
| a. | tsitsan | tsitsandapa | tsitsanëmpi |
| b. | uitsundapa | uitsun | uitsunëmpi |
| c. | piute | piutempi | piutedapa |

5 Sauanëmpi istanquin aid cuëmëdaid tedecta cuëdadeque istanquin tiquidiuatsaid annoshcaban.

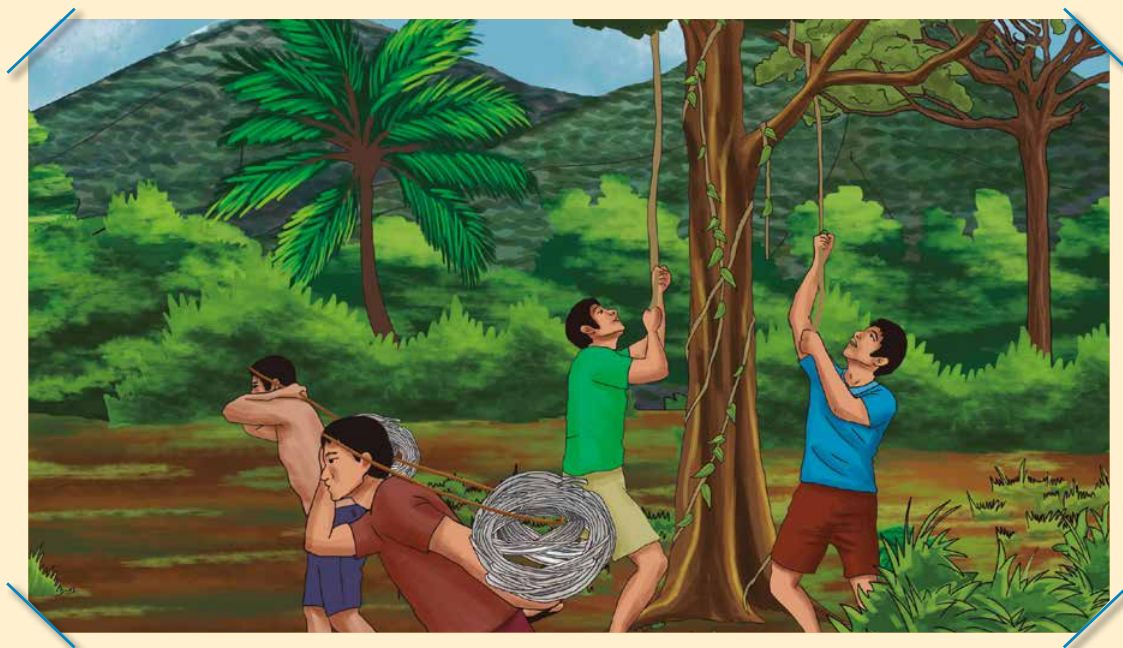




¡Mamennuna cuëdënten cuëdë nec!



Matsumpi bëdambo icnuc
nacnenquin bëdiuidën
sicaid aquec chuishonquebi.
Adecbidi uistsun piuten bëduaid
mësiuidec bëdambo isadec
cuishonquebi.



Onquetanec cuëdënnuna.

- Cuëdënte anquiad mibëd icquidobëd.

Cuëdënte dadauanuna



1 Nëid istanquin tsitën:

¿Atotsi canun
cuëdënte
dadauatiad?

¿Midapaden
madadauatiad?

¿Tsuda chedo
tantiamec
cuëdëntiad?

2 Nëbi mimbitsen min cuëdënte dadaua daëdcaido noshcaid tantiaquin.



A large empty rectangular box with a blue border, intended for drawing or writing.

3 Mimbi cuëdënte dadauaid isbanec mibëd icquidobëd cuëdën.

Daëdcaido matses utsibo menete tantiaquin isbanquin dadauanuna



Isquin chuibannumbi

Nëid sauan istanquin tsitën.

¿Atotsi dadan naic sauanën isac?

¿Atotsi tsitsan daëdcanun bedec?

¿Atotsi canun tsitsan daëdcapec?



Isbanquimbi

Nëid dadauaid bëdambuen isbannuna.

Daëdcaidobëta matsu chedo bëdambo icnuc nocoshcaid.

Matsesën aton tsitsan bëdambo isadnuc daëdcaquid. Tsitsan otebëta tsitsan isad daëcabanquid matses utsibo bedte bunquid menenun. Adembidi uitsun, nëshaid chedo daëdacshun bëdambo isadnuc nocoshcabanquid. Adoshon matses ushubo, chotac chedobi menequid matsesën. Bëdambo isadnuc uitsun chedo chido tantiaquidënquio quëcquid.



Nainquin istanquin

Onquequin chuibanaid tsitënnuna.

- ¿Tsundan tsitsan daëdcapec?
- ¿Atodacnun uitsunchedo daëdcaic?

- ¿Tsuda menpec daëdcashun?
- ¿Midapad isadnuc daëdacshun nocoshcabampec?

Mimbentsëqui tsitën.

- 1 ¿Mida padombuen chodon tanepec? Abimbo icsho bësin



- 2 Nëid tëshquënën matsesën daëcaido coshcaid isadac pad icnuc sauan dadauaban.

Uitsun chedo

Tsitsan chedo

Nocoshcatequido

Udictsëc nabante nabannuna.

Naden bësin (x) mimbi bedanaid istanquin nëid nec quequin isaid icsho.

a ¿Atoda "chë" bedanec dadauadpec?

chështe

nëshaid

uitsun

chëshëte

b ¿Midacquid "pi" bedanec iquec?

piabata

piute

nëshaid

mauete

matsu

c Midacquid "ma" bedanec iquec.

mapi

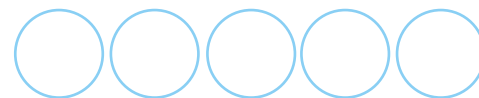
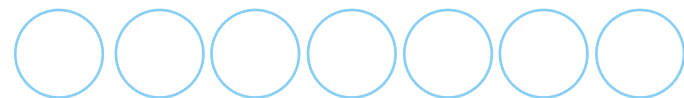
dëbiate

matsu

podquied

mecte

Sauan istanquin aid cuëmëdac tedquio tiquidiuaid istanquin abi yacnombo semequin simban.



2



Nëid dadauaid chuibanec mamënnuna

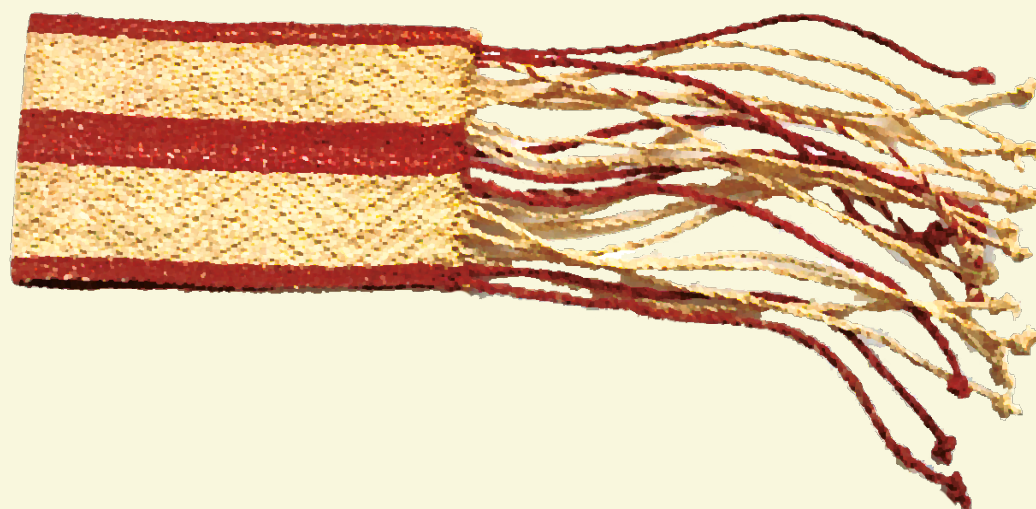


Dadauaid bédambuen isbannuna.



Di dachinaid

Di bédambo tashquesho issun dachinemi. cun dimpi cun chi antsemenun. Di cuntan datsinec uitsun daëdcanun. Cun chun di bidi cashun tote quëquec cun utsimpi denun. cun chin totebëta uitsun bédambo isadnuc nocoshcabanec.



Onquec anquiadnuna.

- Di dachinshun uitsun quëcaid chiec mibëd icquidobëd onque.

Abimbuec chiadnidec cuëdquid dadauabannuna mamënnun.

1 Nëid istanquin tsitën:

¿Atoda chuiquin
dadauatia?

¿Midapad
bedanac padquiobi
nëdnidnuc dadauid
iccposh?

¿Midambo
dectantia?

2 Abimbuec chiadnidec cuëdaquid mimbi dadaubuedën sauan natiadquo icquid dadaua.



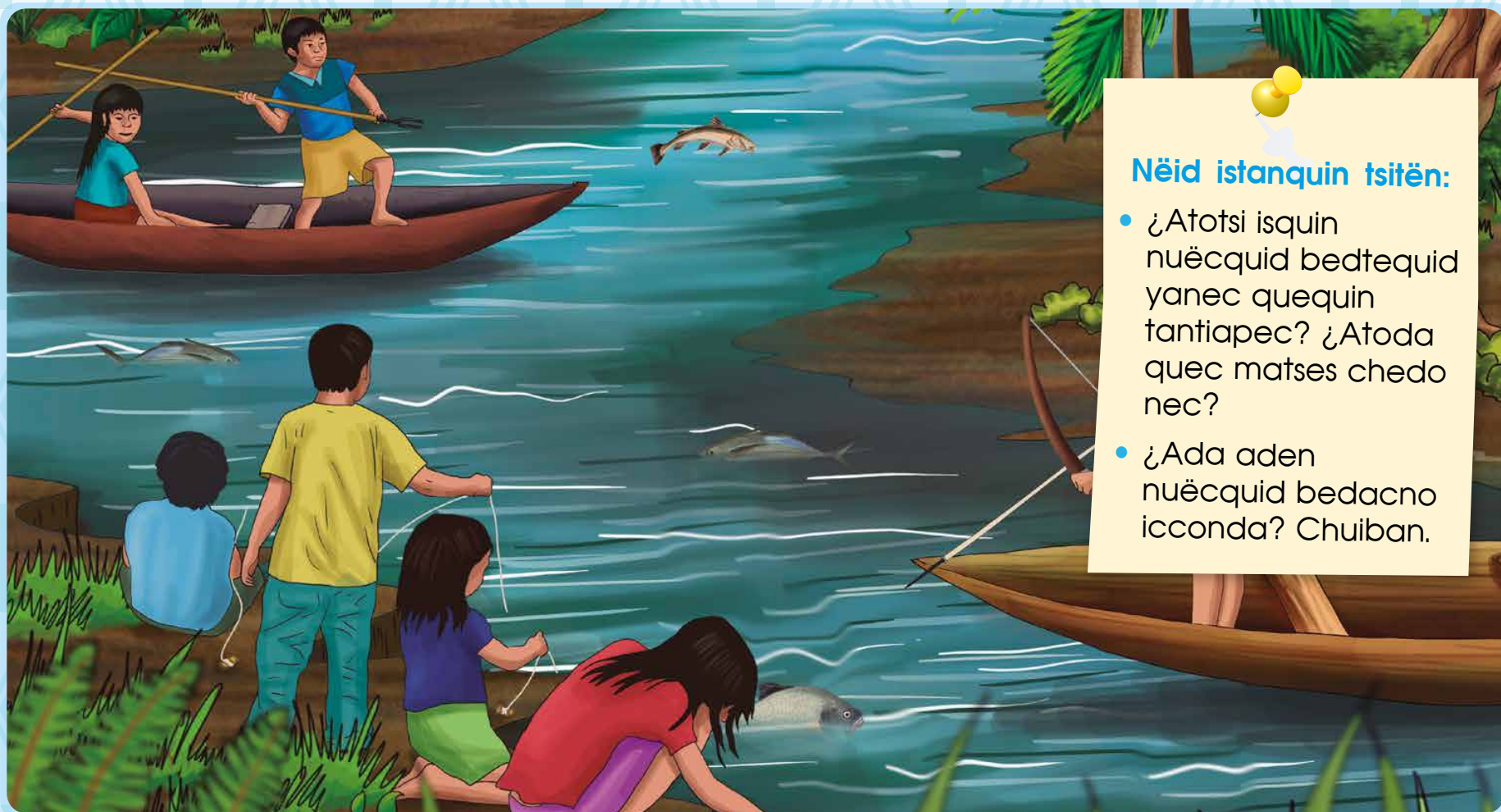
3 Quëctanquin nocoshcaid tantiaquin abibidi chiadnidnuc mimbitsen dadaua.

4 Mimbi dadaubued mibëtan dadauaquido tantiaame.

3

NABANTE

¿Atoda natiad nuquin nuëcquid uesadnushe qeshun?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Atotsi isquin nuëcquid bedtequid yanec quequin tantiapec? ¿Atoda quec matses chedo nec?
- ¿Ada aden nuëcquid bedacno icconda? Chuiban.

Nuqui yacno nuëcquid daëdquiobi yanac: Chianën acte dadan, acte cuidin. Nuëcquid abitedi nibëdquio yannushe onquecuedednuna, midapaden nuquin actebëta chianchedo dayunuatiad iqueque. Nuquin nuëcquid nibëdquio yannushe.

Nëid bananidën nuqui anquiadec: acte uesadnuc nuëcquid bedtequid yanaid isbanquimbi dadauabanec. Cuëdente daddauash cuëdëc chedo nuqui anquiadec. Mimbitsen aden nac bëdambo iquec quequin tantiabanc bëdambo iquec.

Nuëcquid bedtequid yannuc icaid chiec onquenuna

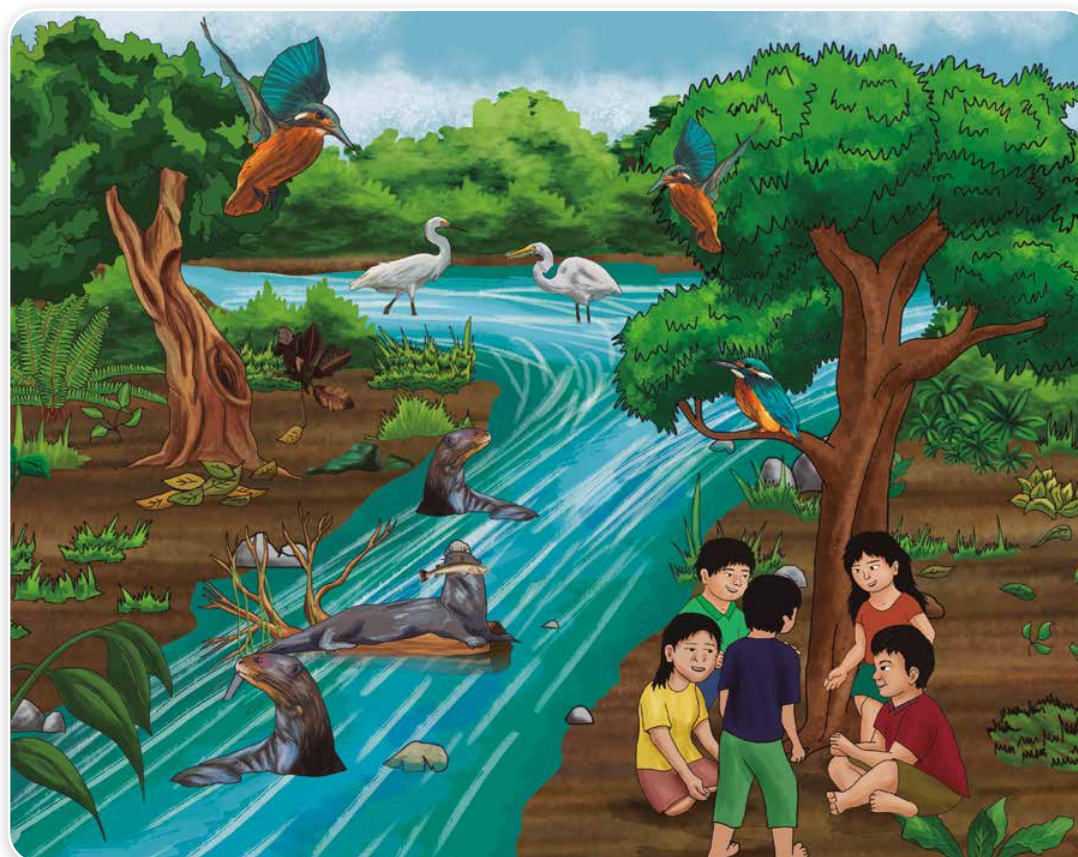


1 Nèid sauanën icquid istanquin mibëd icquidbëtan tsitënash onquecueded.

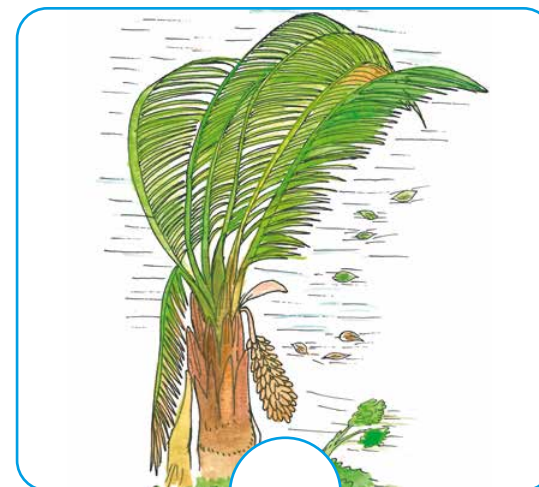
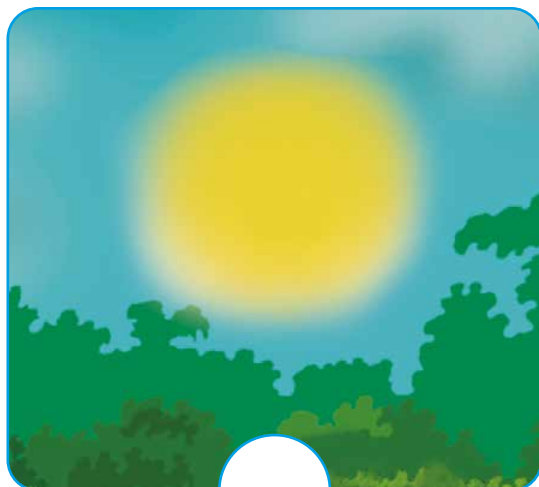
¿Atoda ushën nuëcquid bedtequido yampec?

¿Midapaden nuëcquid bedbededpec? ¿Ada min shubun icquidën nuëcquid bedpec?

Mibi ismequid chuimeban midapaden nuëcquid betequid yanan matsesën naique. ¿Atoda queshun napec?



2 Naden bësin X midapadën nuëcquid bedtequid ique sauan istanquin.



- 3 Papabëta buchido chuime, nuëcquid bedte yannuc midapad icpec quequin.
- 4 Buchidon chuisho mimbi tantiabuedquio tëshquënën sauan dadauaban.



Nuëcquid sequidquo icnushchedobi daucaidën siadquid. Adembidi nuëcquid ansemequidquo icnuen ambi ansemiaid mapi chenquo icquid. Ambi ansemiaidi mapi chequidën acsemenquo iquec. Adembidi ansemiaid chequin canite chedo pichicainquo iquec. Nuëcquid sequin tantiaquidënquo, "aden sequid" quequin tantiaquiec.

¿Cuédēnte cuédēnnuna nuēcquid bedec nidaid tantiec!



Isquin chuibannumbi

- 1 Nēid sauan isban.
- 2 Nēid chuibanaid tsitēnash mibētan dadauaquidobēd onquecueded.

¿Atoda tantiec nec?

¿Tsuda chedon
mibi yacnoshon
nuēcquid bedec?
¿Atoda nuēcquidquo
bedbededaidquo
nepec?



Bedte ushē

Nuēcquid bedec nidebi acte cubudtonoc.
Nuēcquid bedec nidebi acte uesadbudnuc.
Nuēcquid bedec nidebi chianēn, actedapan.
Nuēcquid bedec abitedi nidannebi.

- 3 Tsidadash tabadquin onquequin tantianuna nuqui yacnouēsh cuédēnaid bēdambo icquid.
- 4 Tannuna cuédēnte anquiadquin adoshon mēdante toncaic tanbanquin.
- 5 Nacnennuna cuédēnquin chequedecate chedo tedi.
- 6 Dadauanuna cuédēnte nuqui nuqui cueuacbuedquo.



Isbanquimbi



Tantiata:

- Bëdambuec cuëdënta.
- Tuncaid tsibanec cuëdënnuna.
- Cuëdënquidi dëyactannenquio icnuna.
Tantiatanec mibëd icquidbëd cuëdën.



Nainquin istanquin

1 Onquecuededtanquin tsitëmban.

- ¿Midacquid mibi cuënte bunaidquio nec?
- ¿Midambo bëdambo tantiadec cuëdëno? ¿Atoda quiash?
- ¿Ada utsi nuëcquid chiec cuëdënaid tantie? ¿Atoda quiash?

2 Onquenuna nuqui cuëdënte cuëdënbued Adoshon naden bësin X mibi cuëdëmbued istanquin.

Cuëdënquin	Ai	Padambo
Cuëdënquin bëdambuen chuibanombi.		
Acquiec cuëdënobi bëdambuec.		
Cuëdënequi shëquëquiobi.		

Nuëcquid chuiquin cuëdënte dadauanuna



Isquin chuibannumbi

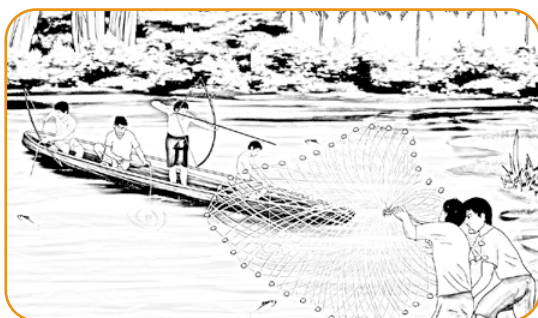
- 1 Nëid sauan isban.
- 2 Nëid chuibanaid tsitënash mibëtan dadauaquidobëd onquecueded.

¿Atotsi bacuëbon nabededec?

¿Atotsi naic nec quequin tantie?

Annoshcaban abimbo icsho.

- ¿Sauan isbanquin atoda nuqui chuibanec nec quequin tantie?



- ¿Atoda chuibanaid nec quequin tantie? Nadedec nec quequin sauan dadaua.





Nëid dadauaid bēdambien isbannuna.

Nuēcquidēmpi


Nuēcquidēmpi bēdambo iquec bēdambo iquec

Aid pec bēdambo icquebi

Ansemiombi chianēn  **mēcue**,

Aid ansemetanquin  **patsēc**, bedombi.

Cun  **nēshaid** nianombi. Choquimbi

 **padometa**, ansemiombi. Nuēmbo icnuc cun
titan codocauš. Aid nuambo cubudquin piombi.





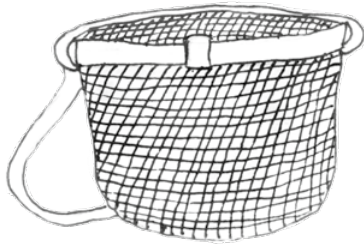
Nainquin istanquin

1 Nèid dadauaid istanquin mibèd icquidobèd onquequin tsitèmban.

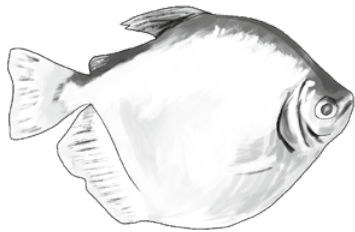
- ¿Atotsi chiec cuèdènaid nec?
- ¿Midambo ansemiosh?
- ¿Ada nuquin matses chedontsen ispec?
- ¿Midapaden tantie nuècquid bedaid tantiaquin?

2 Abimbo icsho istanquin annoshca.

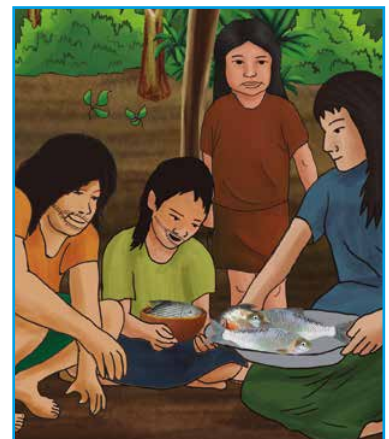
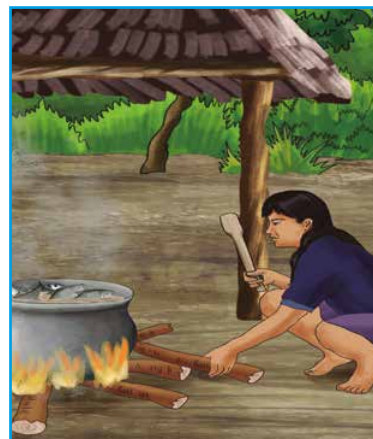
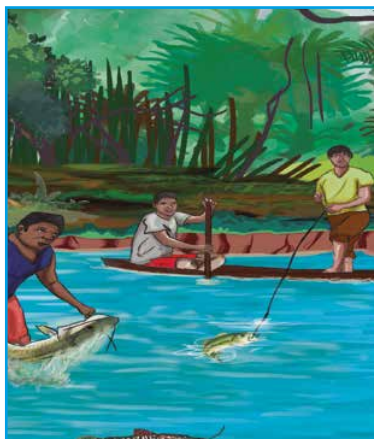
- ¿Atondan nuècquid bedpec?



- ¿Atoda nuqui nuècquidèn nashunec?



- ¿Atotsi chuiquin dadauaid nec?



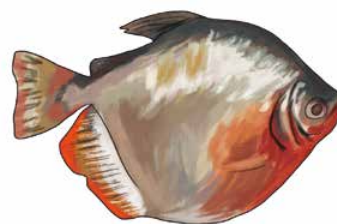
3 Sauan isquin abi cuëmëdacnombo simban.



mëcuc



patsëc



nëshaid







padometa

4 Abibidi chiaid yacno annoshcaban.

mëcuc	mëte	mëcuc	mësin	mëcuc	mëdin
patsëc	pëtsëc	patsëc	potsëc	pëtsëc	patsëc
nëshaid	nëshaid	nënë	nëshaid	nëshpud	niste
bauen	bauen	buen	bauen	buenda	buan

5 Nëid cuëmëdaid bëtiquidiuaban adquiobidi isadquid.

	Bauen Buenda	buen Buenda	bauen buan
	Nëshaid	nënë	nëshpud nëshaid
	patsëc pëtsëc	pëtsëc	potsëc patsëc
	Mëte Mëcuc	mëcuc	mësin mëdin

6 Dadauaid chuibanquimbi nuqui tantiaid isbannuna.

mëcue

patsëc

nëshaid

bauen

a. Cun buchido _____ ansemec nidosh.

b. Cun buchi chedo _____ buenec nidosh.

c. Cun tan _____ daëd anseniosh.

d. _____ nuambo bëchi icquid nec.

7 Chuibannuna nëid nuëcquido cuëmëdacpadquid bedanaiduidquio.



mëcue



patsëc



nëshaid



bauen

8 Naden dadauaid isquin chuibannuna:



cosua



chushi



padometa



ansemete

Nuëcquid chiaid isbanquimbi dadauabannuna

- 1 Nëid dadauaid chuibanshun sauan istanquin tsitënnuna:
 - ¿Atotsi chuiquin dadauaid nec?
 - ¿Atotsi canun nëid dadauaid istiad?
- 2 Nëid dadauaid istanquin mimbi isaid icsho bëtiquidiuaban.

Cute bacuë nuëcquidën pete

Cun buchido nuëcquid ansemequidquio icquin, cute bacuë dadpenquio cuësosh nuëcquid ansemenun.

Aden cuësash ëndenquio puduanec nidquin cuëman mëcucue uequid siosh, aid tëshen tanquin patsëc dadpenquio ansemiosh.



Nainquin dadauaid istanquin.

- 3 Abimbo icsho annoshcaban.
 - ¿Atotsi chiaid dadauaid nec?

nuëcquid

ansemec

cute bacuë

- ¿Midapadquid min buchido nec?

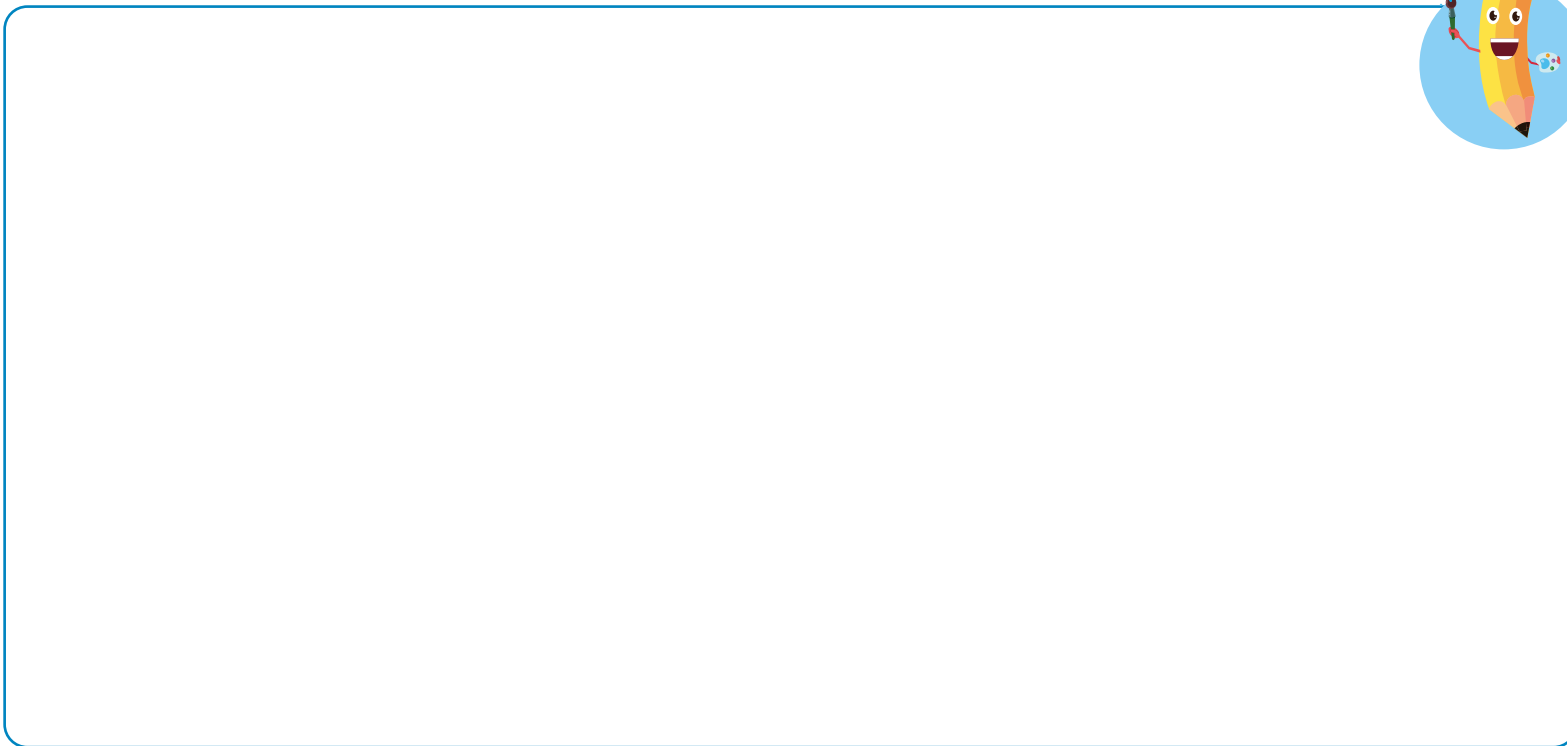
cute

ansemequidquio

buchido

mëcucue

- ¿Atotsi nuëcquidën pete nec? Nëid tëshquënën nuëcquidën sauan ambi pialdbëtabi dadauaban.



- 4 Tëshëquënëmpin dadauaid icquid isbanquin dënainquin dadauaban.



mëcue



patsëc



nëshaid

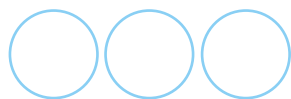


bauen

- Cun buchidon _____ ansemec nidosh.
- Cun papan _____ buenec nidosh.
- Cun buchidon _____ daëd anseniosh.
- _____ nuambo bëchi icquid nec.

Cuësh cuëshaid isec anquiadnuna

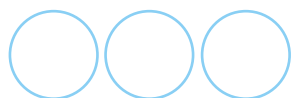
1 Nèid dadauaid istanquin. Annoshcaban cuëmèdaid icactedquio.



mècuc



nèshaid



patsèc



bauen

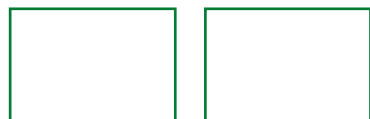
2 Istanquin cuësh-cuëshaid dadauaban.



mècuc



nèshaid



patsèc



bauen

- 3 Cuësh-cuëshaid istanquin abi yacnombo semequin simban midambo icquid neque.

mëcuc

pa tsëc

BAUEN

nëshaid

më cuc

PATSEÇ

patsëc

ba uen

MËCUC

bauen

në haid

NËSHAID

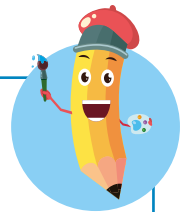
- 4 Dadaua onquiacbimbuec yannuc.

Nacua  _____ aton chidobëd nidshun  _____ ansemec.

Cun chin  _____ bebambo icnuc nuëcquid codocaic.

- 5 Dadauidën chiacpad icnuc sauan dadaua.

Cumpan nuëcquid ansemec.



Nuëcquid ansemaid chuibanquimbi dadauanuna



Isquin chuibannumbi sauan isban.

- Onquequimbi chuibanaid tsitëmban.

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nepec?

¿Atoda quec dada
acte yacno icpec?

- Nëid dadauaid isquin tantiaban.

Acte nuamboshë mauantanec uesadbudnuc nuëcquid dadpenquio iquec. Adec acte uesadnuc matsesën natiacquin nuëcquid sebededec. Utsibon ansemeten ansemenubi. Ènden nidshun ansemec ushë chenquedonoc shoyonenquio yanec quequin ttantiaquin. Aden dadpenquio ansemeshun utsi chushiuaquimbi utsi aton matses menebanec. Aden matsesën nuëcquid ansemeshun pequid. Nuëcquid bëdambo icquid nec, bacuëbo aid pec bëdambo caniec.



Nëid dadauaid istanquin chuibanaid tsitëmban.

¿Atoda ushën natiacquin nuëcquid
bedpec?

¿Midapaden nëbi nuëcquid iquec
quequin tantiatiad?

¿Midapaden nëbi nuëcquid iquec
quequin tantiatiad?

¿Mimbi dadauaid midapaden
madadauaid cuëntsia? Dadauaban.
Dadaua ma isnu.

Dadauid yanmequin tsinacte isbannuna

1 Cuësh cuëshaid nachenquin dadaua.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Dadauid tsinac **d a d a u a i d t s a s i u a i d e n** mimbi isbanaid icsho. Adoshon sauan icquid cuëmëdaid tsadumban.









- Chuiban:

nëshaid

mëcuc



cosua

bauen

bacun

Cuësh-cuëshaid tsinacbannuna nuqui isabambuedën

1 Dadauaid mimbi isaid icsho isbanquin utsitsen tsinacquin dadauaban.

<p>p</p>  <p>a</p>	<p>n</p>	<p>m</p>  <p>ë</p>	<p>c</p>
---	-----------------	---	-----------------

pa		
		më

2 Cuësh cuëshaid mimbi isaid icsho dënaimban.



në _____



cha _____



_____ ë



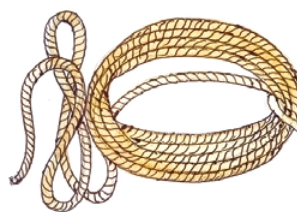
_____ ta



i _____



a _____



_____ cu

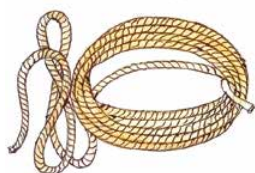


quë _____

3 Nēid sauan isbanquin ada mimi dadauabēbued iqueque isban.



cute



bucu



quēdē



pinu



bēdi



cano



ansemete



cachita



mēdante



aca

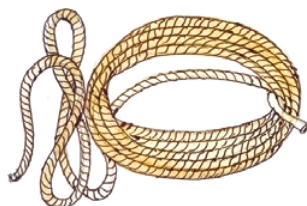
4 Mimi isbēbocpadquidēn utsitsen cueuacbanquin dadauaban.

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

5 Nēid sauan isbanquin cuësh-cuëshaidēn nainquin dadauaban.



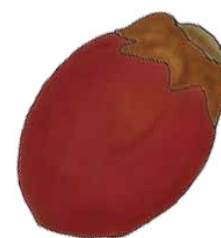
cu



cu



ba



ta



pi



bē



ca



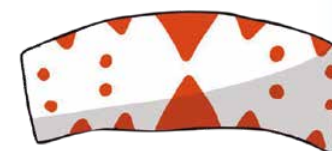
ma



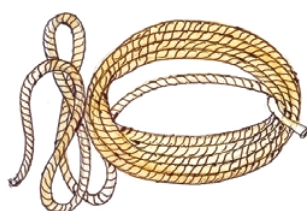
chi



mē



te



cu



ma

6 Dadauid isec onquenuna.

Dadauid nacsadquid onquiac pad icnuc nactsadumbannuna.

a. Chian cuëman  _____ dadpenquio samedosh.

b. Cun  _____ ansemequidquio nec.

c. Nuambo  _____ icquid nec.

d.  _____ nuëcquid ansemiombi.

7 Tëshquënën saun icquid isquin aid chuiquin dadauaban.





Isbanquin cuödente dadauanuna



- Nēid dadauaid isec onque mibēd icquidbēd.

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nuqui
isbampe?

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nec?

- Dadauaid isbanquimbi nuqui tantiabannuna.

Bēdambo uidēnquio caninuen cun buchidon nuēcquid ansemiaid pēmbi.

Acte uesadnuc cun buchidobētan nuēcquid ansemec nidebi, dayacquio iquec.

Padpidembuen anistanquin
chuibananaid tsitēnnuna.

¿Atotsi chuiquin dadauaid nec?

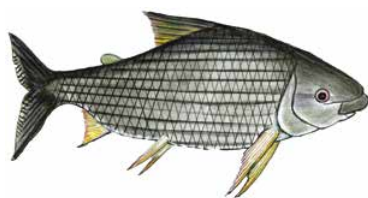
¿Mida padquio icquid chiad iso?

¿Midapad icnuc acte uesadnuc
quepec?

¿Atoda petiad piash nuqui uidēnquio
iquec canipec?

¿Madaduaquin midapaden
tsaduntsia?

Sauan isquin aid cuëmëdachombo semequin simban.



neshaid

mëcue

chidodapa

padometa

Cuësh cuëshaid nacnenquin dadaua.



tsëc - pa



në - shaid



uen - ba



da - pa - chi -
do



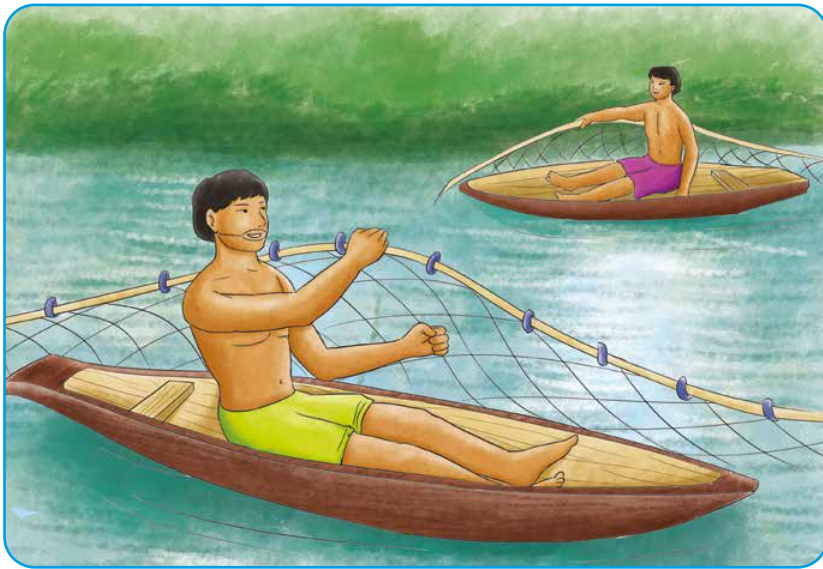
cue - më



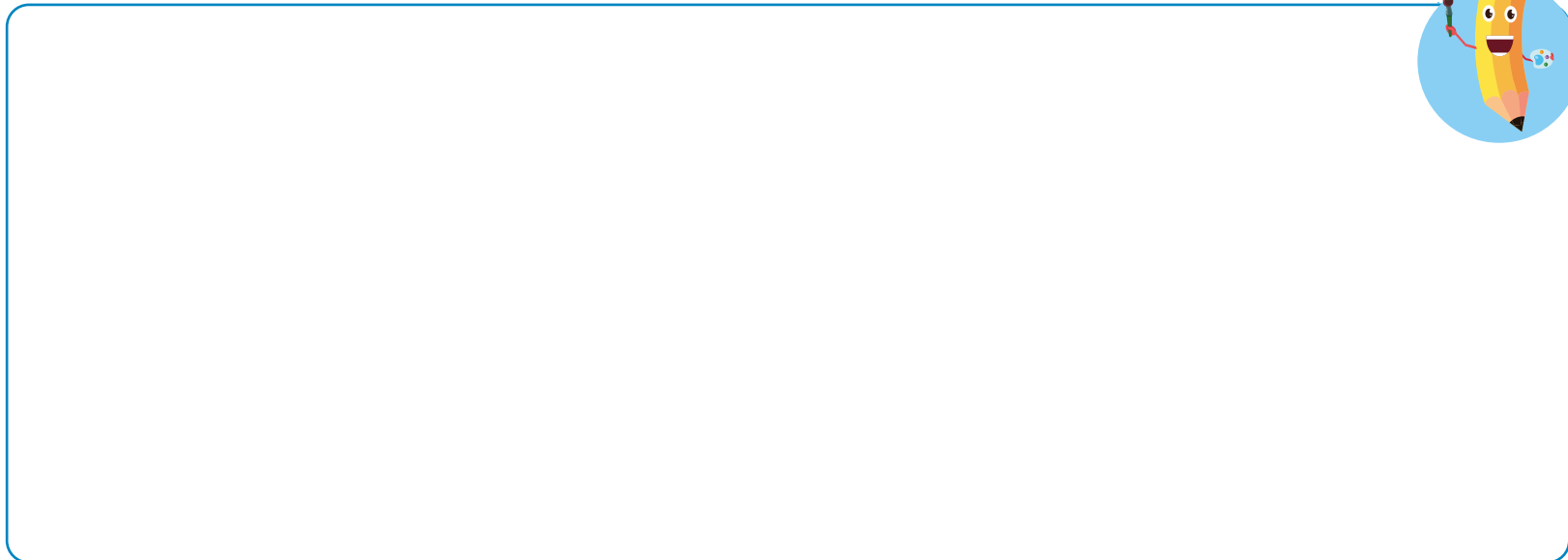
do - bu - chi



Nëid tëshquënë icquid sauan istanquin dadauaban.



1 Mimbi naidquio istanquin nëid tëshquënë dadauaban.

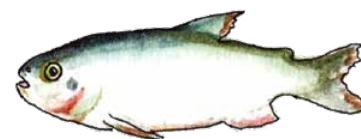
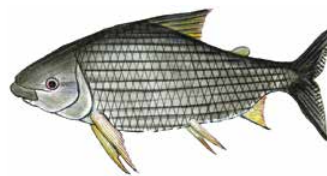


2 Nëbi mimbi sauan naid tantiaquin dadaua.

3 Nëbi mimbi dadauabued chuiban. Adoshon mimbi naboc paden tantieme.

Ubi anquiadbued naquin ismenu

- 1 Sauan istanquin dadaua abi cuëmëdaid.



- 2 Dadauaid isquin sauan dadauanuna nëid tëshquënën.



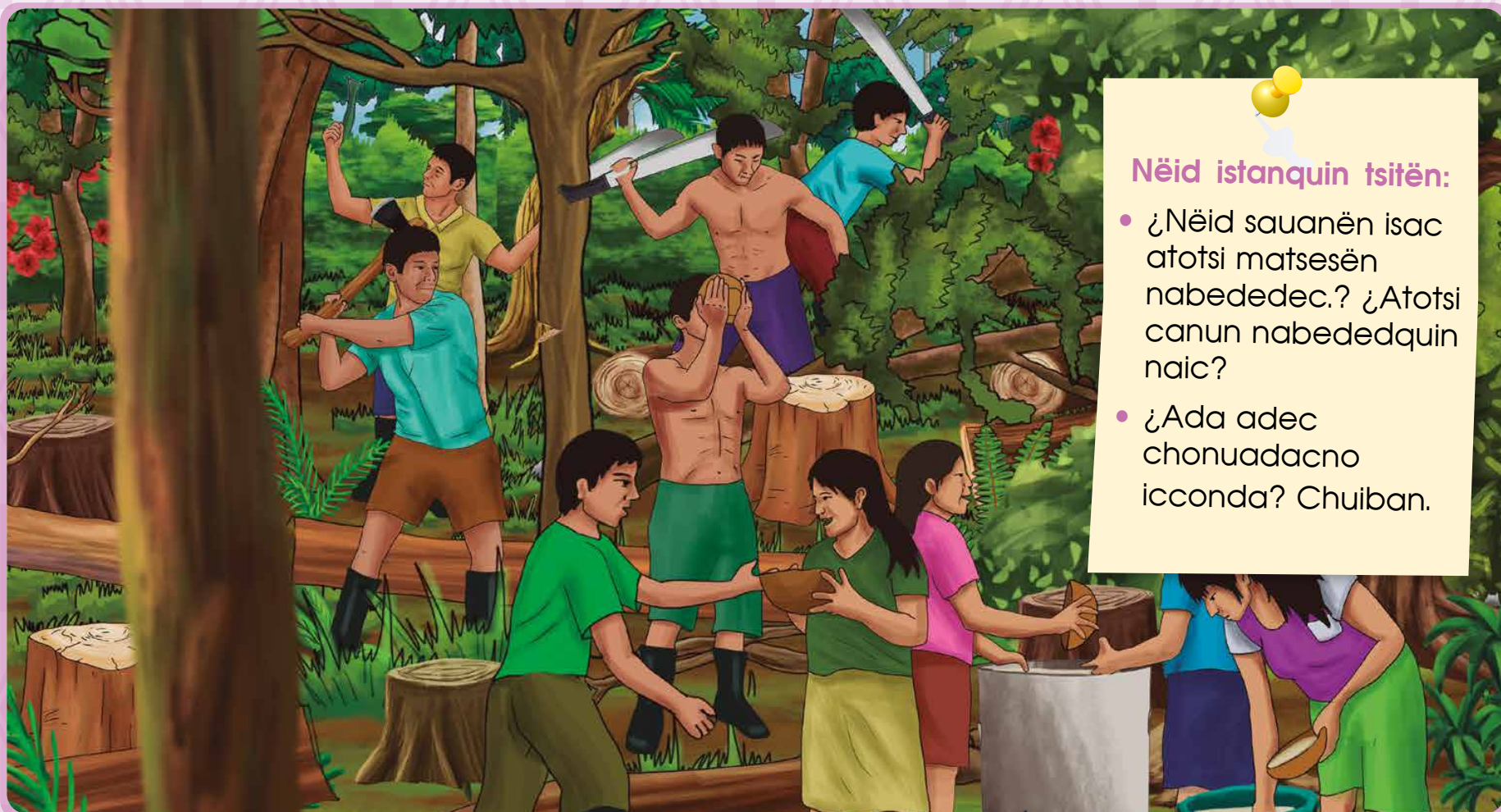
Mëcue acte cuëman
uequidquo nec.

Cun utsin nuëcquid
ansemec.

4

NABANTE

¿Midapaden bédambo yanmetiad tiedën pete nitsinquin natequido nibédquio yanmenquio nicnuen?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Nëid sauanën isac atotsi matsesën nabededec? ¿Atotsi canun nabededquin naic?
- ¿Ada adec chonuadacno icconda? Chuiban.

Nëid nabante dadauaidën isbannuna. Nuqui yacnoshon tied dëdshun, nitsinquin ma bédambo shucunu qeshun nac padquido nainquio yanan pete bédambo canitiapimbo icsho issun, midapaden natiad.

Ënenquio icquin tied dëdshun pete nitsinquin naido tedi tambanquin, bédambo yanmequin abibidi nabanquimbien tambantiad. Pachid sequin naden naquid caid isabanquin dadauabannuna. Mimbitsen naden nac bédambo iquec quequin tantiac bédambo iquec.



Tied dēdtequid nēid nidaid bēdambo icquid nec quequin tantiatiad

1 Sauan isquin tsitēmbanash mibēd icquidobēd onque.



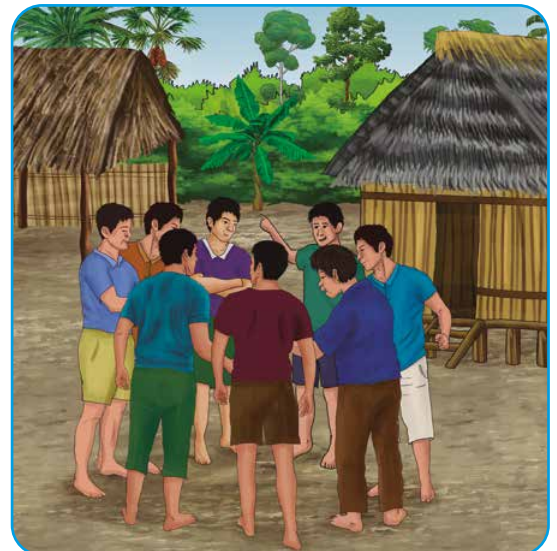
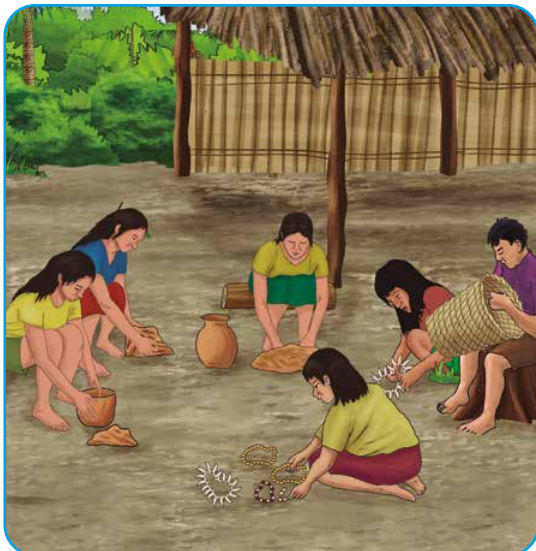
¿Midapadno matsesēn tied sēuēmbededpec?

¿Atoda queshun nidaid bēdan tied sēuēmpec?

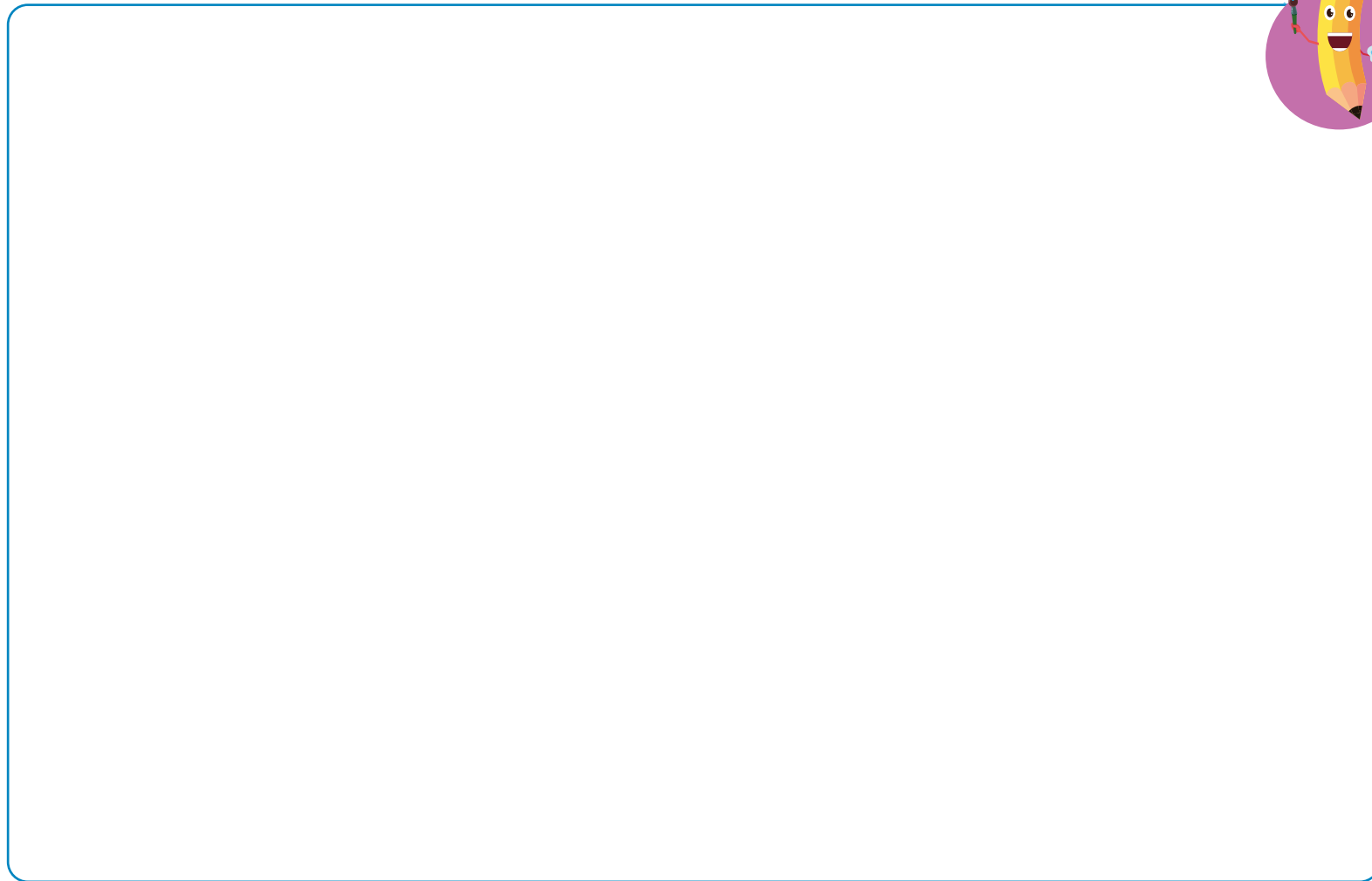
¿Ada min papa chedo adno icondash?

Mibi ismequid chui ma mibi chuibannu ¿atodacshun aden napec?

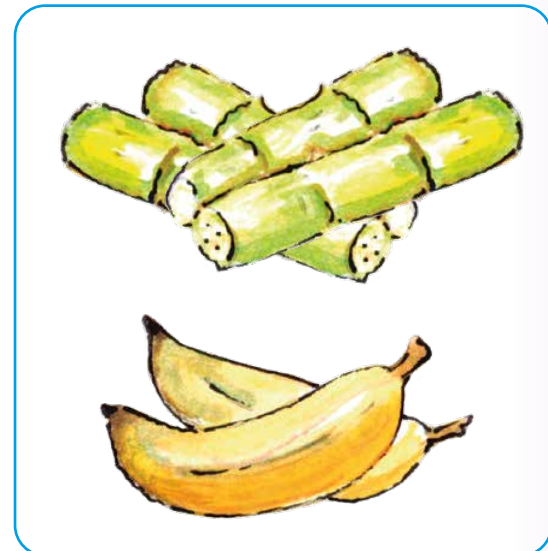
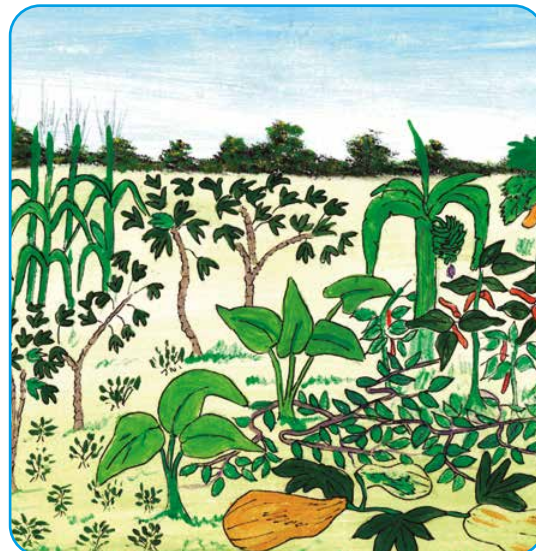
2 Bēsīn abimbo icsho naden X. ¿Tsundan tied sēuēnnun cueuacpec?



3 Mibi ismequidën chuibansho mimbi tantiabocpadquidën sauan dadaua.



4 Nidaid bēdan atoda pete bēdambo caniquid neque tantiec onquecuededquin sauan isban.



Naden tied dëdquid caid tantiabannuna



Onquenumbi nëid isban

Dunun seta taec, nëbi tied dëdte yanec" quequin tantiosh. Suc seccuduquiacsho isquin. Adshun naden tsauaush.

Bëyuc: nidaid bëda cueuaccosh.

Adotanquimbic: Seuënosh.

Adotanquin: dëdosh.

Aden dëdtanquin: musuacsho nëdëncaush.

Ënquimbi: mëtetanquin pete nitsinosh.



1 Tsidadash mibëd icquidobëd onquequin tsitëmban.

• ¿Atoda canun nidaid bëmbo icquid cueuaquec?

• ¿Midambo nidaid bëdambo icquid istudpec?

• Tied sëuënnun tedta napec?

2 Nëbi chuibannuna midapaden tied dëdnun napec quequin.

3 chuibannuna midapaden tied dëdnun napec quequin.

Tied dëdaid

Tied dëdaid

Utsibi

4 Onquenuna nëid dadauaid isquin tsitënnun.

¿Atoda chuiquin
chuibantiad tied
dëdaid chuiquin
nuqui nabued?

¿Midacquid
chuibantiad tied
dëdaid o nitsinaid?

¿Tsuda chuimequin
dadauabantiad?

5 Naden naquid quequin chiaid papabëtan chuiban.



Isbanquimbi

Midacquid chuibantiad tied dëdaid o nitsinaid.

Mibi onquete icnuc

- Nadombuen natequid nec quequin cuembo chuiban.
- Bëdambo acquiec onquequin chuiban.

Mibi tantiec tsadtequid icnuc

- Tantaranuna utsi onquesho.
- Onquequid ënëdan chuite icnuc chuiban mimbitsen.



Nainquin istanquin

Mibëd icquidbëtan nëid tëshquënën dadauaid istanquin tsitëmban:

Onquetequid icnuc	Ai	Padambo
¿Chiacpadombuen chuibanombi?		
¿Tantiadquiec icnuc chuibanombi?		
¿Onquequin bëdambuen chuibanombi?		

Naden naquid caid isbanquimbi dadauanuna



Isquin chuibannumbi

1 Nēid sauan isquin tsitēmban:

¿Nēid sauanēn isac atotsi matsesēn nabededec?

¿Tsundan aido tedi napec?

¿Tied nitsinaid atoda nuqui tantiape?



2 Nēid sauan annoshcaquin istanquin, udictsēc chiaid tsitēmban.



¿Nēid sauanēn isac atotsi chidon naic?

¿Mitsipadombuen natequid nec?

3 Abimbo icsho nade bēsin(x). ¿Atoda chuiquin dadauidien nuqui ispec?

Naden tied dēdec quiaid.

Tied chiampid.

4 ¿Atotsi canun nēid dadauid isbanembi quequin tantie?

Chido ēndēn icnēdaid chuiquin dadauid.

Tied naden naquid quiaid.



Chuibanaid isbanquimbi tantiabannuna.

Tied nanuna

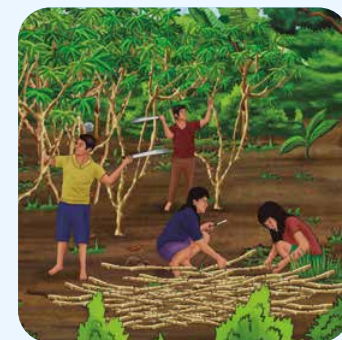
Tied natequid

- chështe.
- moco.
- daniste.



Naden naic

- Nidaid bëdambo icquid cueuaquec.
- Tsitsescabanshun sëuënec.
- Nainquin sëuenshun dëdec.
- Dëdtanquin mëtec.
- Mëtetanquin pete nitsinquid.





Nainquin istanquin

1 Padpiden anistanquin dadauaid ubëd icquidobëtan tsitëmbannu.

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nuqui
ispo?

¿Tëdtambo tied
nanun bedpec?

¿Aid natanquimbi
naden caidida
bëdambo
tantiadec?

2 Nëid sauan dadauaid istanquin abimbo yacno mëdmequin simban.



Nidaid bëdambo icquid cueuaquec.

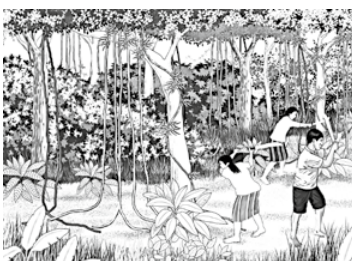
Tsitsescabanshun sëuënec.

Nainquin sëuenshun dëdec.

Dëdtanquin mëtec.

Mëtetanquin pete nitsinquad.

3 Dadauaidën chuibocpadquid sauan istanquin annoshcaban.



cadi



quëcu



titado







shubu

4 Abibidi chiaid istanquin annoshcaban.

	pachod	pachid	pachu	pachid
	mani	manu	mane	mani
	titada	tatado	titado	titado
	canchi	canchu	canchi	canche

5 Nèid tëshquënèn icquid isquin abi cuëmèdaid dadauaban.

	_____		_____
	_____		_____

6 Onquiacpaden nactsadunquin cueuacquin dadauaban.

canchi	titado	pachid	cadi
--------	--------	--------	------

a. Cun buchido  _____ cuësec nidosh.

b. Cun tiedën  _____ nitsinombi.

c. Tied chucan  _____ dadpen iquec.

Chuibanquin dadauanuna pachid nitsinaid tantiaquin



Isquin chuibannumbi

Nëid dadauaidën icquid sauan istanquin onqeshun tsitënbän mibëd icquidbëtan:

¿Atotsi chuiquin dadauaid nec?

¿Atodacnuen nëid dadauaid isbantiad?

¿Tsundanquio pachid tauï tepec?
¿Atoda qeshun?

¿Atoda pachid nitsinnun natsia?



Isbanquimbi

Dadauaid mibi ismequidbëtan isban.

Pachid tauï tetequid chiaid

Cumpan  pachid tauï cuntabëtan tec.

Aden tequimbi  mani pabush chiccosh.

Aido chicbanquimbi  piabata tiosh nitsinnun.

Bëyun chedo  chiccosh aton tiedën nitsinnun.



Nainquin istanquin

Padpiden dadauaid anistanquin nëid dadauaid isquin tsitëmban.

¿Tsundan pachid taui tec?

¿Midapad badiad icnuc pachid taui sepec?

¿Icsaimbida pachid taui sepec?

¿Icsaimbida pachid taui sepec?
¿Atoda qeshun?

Dadauaidën icbocpadquid icsho issun bëtiquidiuaban.

pachid

cadi

dectad

piabata

bëyun

mani

titado

canchi



Nëid dadauaidën istuidbanquinn annoshcaban.

n	ë	p	i	a	b	t	a	t
c	a	n	c	h	i	ë	a	o
m	a	n	i	c	u	i	d	t
t	i	t	a	d	o	t	i	e
u	b	u	p	a	c	h	i	d

pachid
mani
titado

Cuësh cuëshaid nainabicquid nainquin dadauaban.



_____ chid



_____ chi



_____ do



ma _____

Nëid dadauaid istanquin cuësh-cuëshaid abimbo yacno semequin simban.

mani

ma

ni

pachid

pa

chid

titado

ti

ta

do

canchi

can

chi

Sauan isbanquin cuëmëdaid dadauashun cuësh-cuëshban.







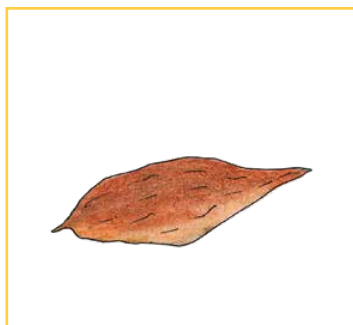


- 1 Cuëmëdaid icsho annoshcashun tsinacquin dëcuëshcaquin sinquin semeban.

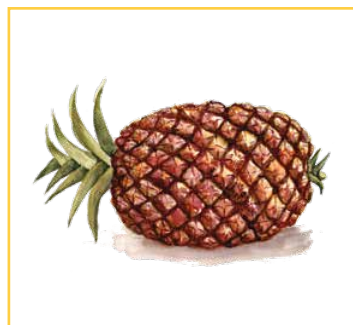
cadi
pachid
titado
mani

ca pa
ni di chid
ma do
ti ta

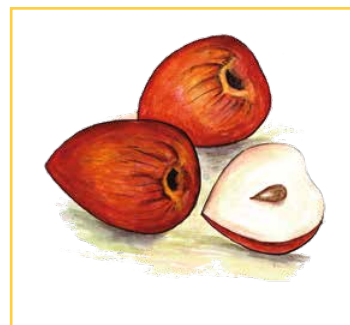
- 2 Nëid dadauaid mimbi isaidquo icsho istanquin bëtiquidiuaban.



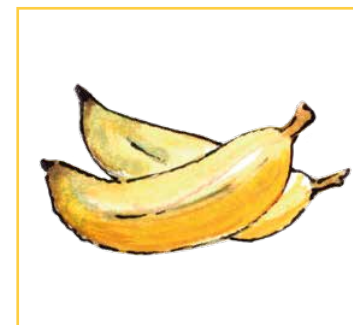
pachid



canchi



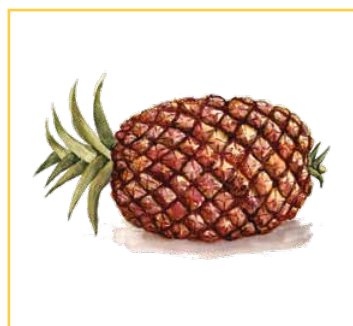
titado



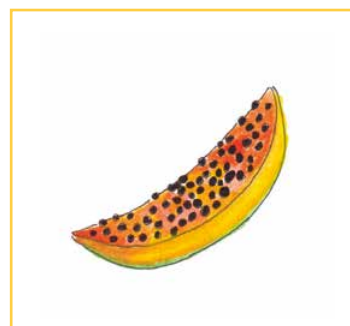
mani



bëyun



canchi



dectad



piabata

Dadauid chuibanquimbi nuqui tantiaid isbannuna.

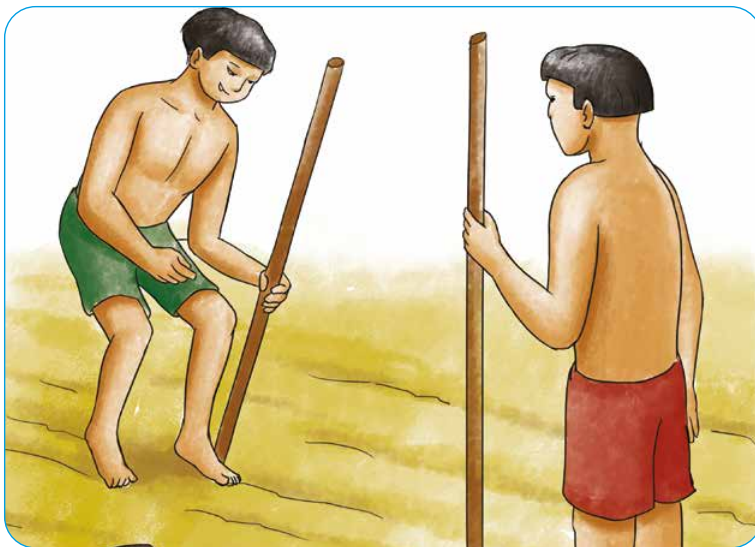
Chidobon  _____ nitsinenquo iquec. Dadabon

setanquimbi anmenanquid.  _____ pabudush

dadabētambi chidon nitsinquid.

Tied chucan  _____ chedo nitsinquid.

Nëid tëshquënën icquid sauan istanquin aid tantiaquin dadaua. Aid dadauid chiec onquenuna.





Tiedën icquid tedi nitsinaid chuibannuna

- 1 Nëid dadauaidën icquid sauan isquin chuiban.
- 2 Nëid dadauaid nuqui tantiaid icsho chuibannuna.
- 3 Bëtiquidiuaban nimbi isaid dadauaid icsho.

Naden nitsinquid quequin chuinuna

Pachid tauu tenu quianec nidshun tied utsi yacno nidshun bëdambo icquidtedi isbanquin tebanec. Ambi bëdambo iccosh caid tedi pachid tauu tequid.

Aden pachid tauu teshun sequin bedanquin ushë chumbo icnuc manuate shubu nënantanquio tsadunshun pachid tauu sambudquid.

Aden nitsimbanquimbi cadi chococaid aid bëtabi pete nec quequin tantiaquin. Aden matsesën aton tied dëdshun nitsinquid.



Nëid daduaid istanquin tsitëmban:

¿Mida padquio yacno tied dëdpec?

¿Mitsipadombuen pachid tauu tepec?

¿Atotsi qeshun cadi chedo chococaquin naic?

¿Atotsi tantiaquin shubu tied yacno tsadunec?

Cuësh cuëshaidën dadauatiadquo icquid tedi

- 1 Min **d a d a u a i d t s a s i u a i d ë n** mimbi isaid icsho sauan isquin cuëmëdaid tsinacquin nacentanquin aid cuëmëdaid dadauaban.









- 2 Cuësh cuëshaid nacentanquin dadaua. Adoshon tedta dadauatsaidëmpi abentse abentsen tanac iqueque aidtedquo tëshquënëmpi annoshcaban.



--	--	--	--



--	--	--	--	--

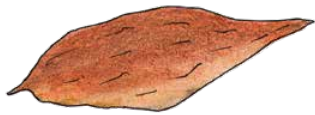


--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--

3 Nēid sauan isquin abi cuēmēdaid dadauaban tēshquēnēmpin tabēcquin.



--	--	--	--



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--

4 Sauan isquin cuēmēdaid tēshquēnēmpin cuēsh-cuēshquin dadauaban.







--	--	--	--



--	--	--	--

Dadauid utsi mimbi tantiad icsho tsinacquin dadauaban

1 Dadauid mimbi isaic icsho tsinacquin dadauaban.

b	t	d	s	ba				
↓	↓					ti		
a	e	i	o	u				

2 Nēid dadauid nainquin cuēmēdaid dadauaban.



_____ chid



can _____



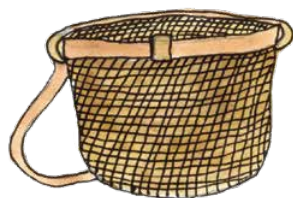
ti _____ t _____



_____ bu



_____ yun



tsi _____



ma _____



pia _____

3 Nēid sauan istanquin dēnainquin dadauaban nimbi isaic icsho.



pa _____



_____ do



shu _____



_____ tad



_____ ni



pia _____



can _____



_____ yun

4 Cuësh cuëshaid nacnenquin dadauaban.



ca
di



ta
ti
do



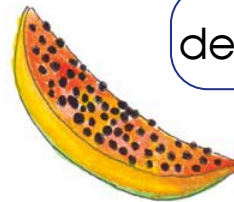
can
chi



pia
ba
ta



shu
bu
bia




dec
tad

Nuqui isbambuedën nacsadacno nainquin dadauabannuna

1 Onquiacpadquo yanmequin dadauanuna.

Tied chucan  _____ nitsinnun, utsi-utsien tequid. Utsi-

utsien natsusuaquin teshun  _____ nitsinquinid.

Tidën  _____ chedo nitsinquinid. Ambobi 

chedo nitsinquinid utsi-utsien, piabata chedobi.

2 Nëid dadauaid isbanquin abimbo yacno mëdmequin simban.

Canën dapenquio cadì
chiccosh.



Cumpan pachid tauì
dadpenquio siosh.



Mani pabudush nitsinquin
shëbin diada quequin
nitsinquinid.





Pete nitsinquin nabante isbanquimbi dadauanuna

Isquin chuibannumbi



1 Nēid dadauaid sauanēn icquid istanquin tsitēmban.

¿Atodacnuen nēid dadauaid istiad?

¿Atoda chuiquin dadauaid nepec?

2 Dadauaid istanquin nuqui tantiaid chuibannuna.

Pachid nitsinte chiaid

Naden matsesēn pachid nitsinquin quequin chuibanuna.

Cute podompi "omon uipun" mēnoshqueshun pachid nitsinquin.

Bēyuc: Tsuctotanec mēnoshqueshun pachid siaid annitsimbanquin.

Adotanquimbi: Cachita inshucu ya quec cuēdquin pachid tau annitsimbanquin.

Pamben tsibanquin: Adec cuēdquin naimquio icac sucu nibedec pachid.



Isbanquimbi

Onquequin mibēd icquidbētan tsitēmban:

¿Atotsi chiaid nuqui ispo?

¿Ēnden icnēdaid chuiquin dadauaidta nepec? Chuiban.

¿Mitsipadquio yanec aden chuiquin nitsinac ?

¿Atotsi quec yoo quec cuēdpec?

Nëid dadauaid isbanquin abimbo yacno mëdmequin simban.



cadi



dectad



titado



canchi



pachid



piabata

Nëid sauan istanquin numedo 1, 2, 3, 4, cuëscaquin midauësh bedanec neque isquin tabëcban.



Omon uipu caidën mëpamëdquid pachid siaid annitsimbannush.



Pachid tauï chidobo chedombi tequid aduaidi dadabon sequid.



Pachid tauï tequid utsi-utsien.



Dadabon pachid tauï sequid.

¡Naden natequid quequin chiaid!

Chichibëta tita
chuimeban,
midapadombuen
titado sicapec
quequin.



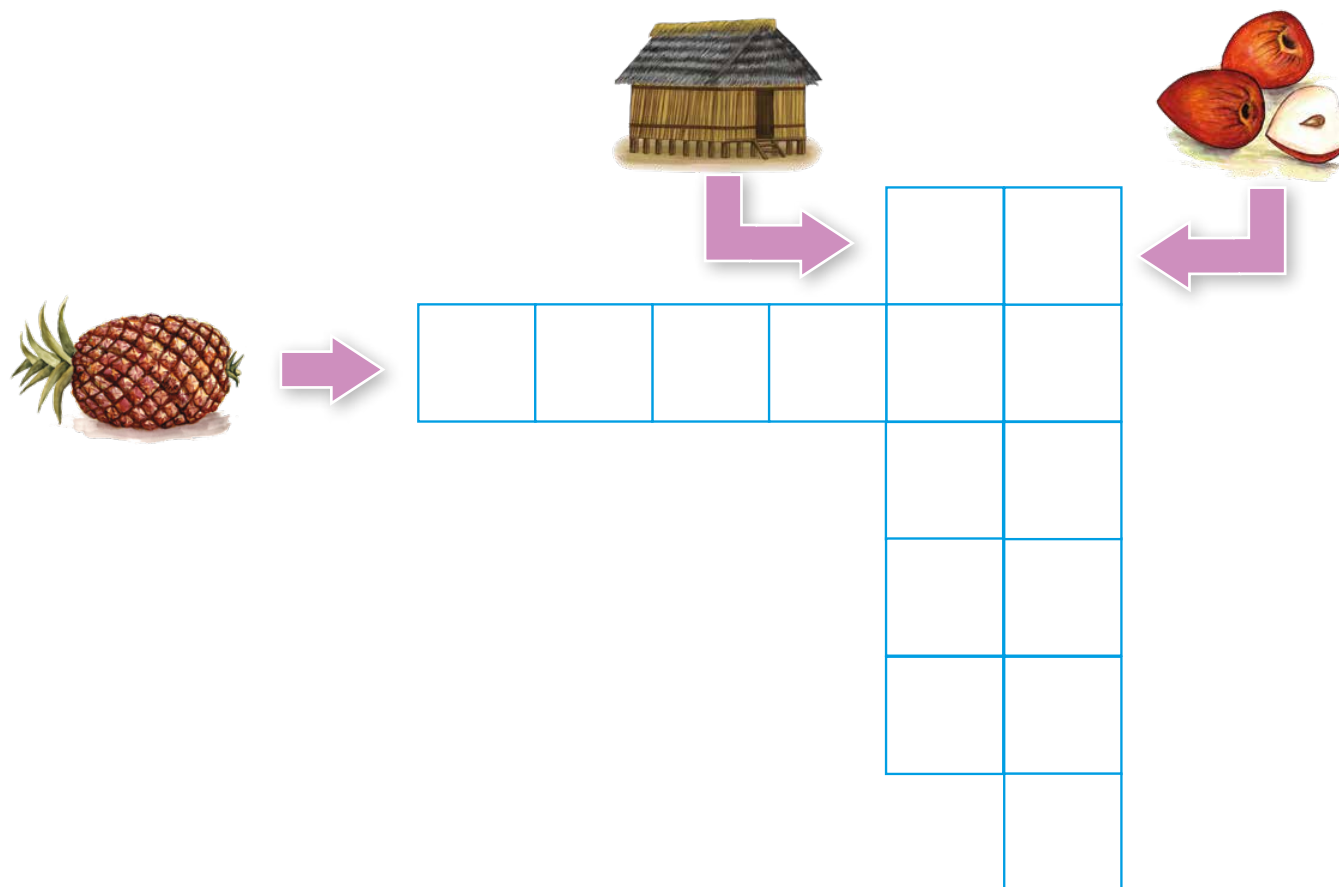
- Nëid tëshquënë chichibëtan titan chuibambued titado sicate chuibanaid tedi dadauaban. Adotanquin aton sauan dadaua.



- Mimbi dadauaid mibëd icquido tantiamequin chuiban.

Abimbuec chiadnidec cuëdquid dadauabannuna mamënnun.

- 1 Nacnemban **d a d a u a i d t s a s i u a i d ë n** sauan icquidën cuëmëdaid. Adoshon aidën cuëmëdaid tsadumban.

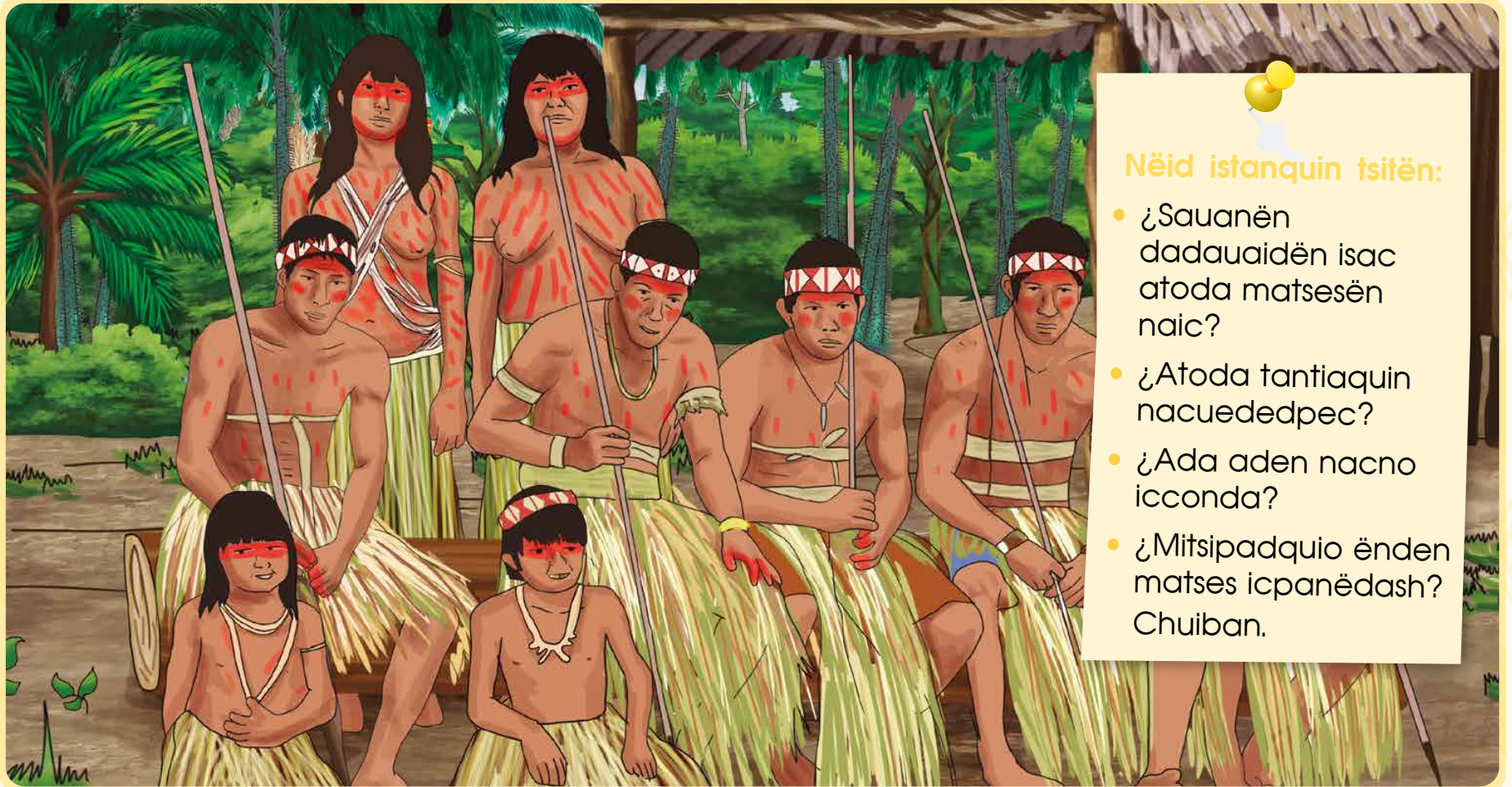


- 2 Abentsëc sauan istanquin dadauanuna. Aden natanquin adec nec quequin chuiquin dadauaban.

5

NABANTE

¿Atodacshun natequidquo icmetiad nuqui yacnoshon tsidadshun nabededte?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Sauanën dadauaidën isac atoda matsesën naic?
- ¿Atoda tantiaquin nacuededpec?
- ¿Ada aden nacro icconda?
- ¿Mitsipadquo ënden matses icpanëdash? Chuiban.

Tsidambo yec matses uanno uannuec tieduash samëdcuennepanëdash. Adec samëdcuennequidi matses utsibotedi tsidequien ictiad quiannëdan nëbi, atonanobi quenenash matses tabadec. Ano chiacpadombuen nacuededpanëdash. Aden nainda caidtedi tantiaquionëdash, aitedi bëshunenquo icnuna. Tsidambo icnuc nëbi nuqui isbanaid chedo nibëdquo icpanëdash. Adnëdaidi nëbi utsi-utsiec yanac.

Matsesën abi tsidnëdaid tantiaquin natequid tedi chuibanaid isbannuna, mida padquiec ënden matses icpanëdash.

Onquenuna tsidadash iccuededaid chiec



- 1 Tsidadtanquin sauana isbanshun nēid tsitēmbannuna.



¿Abitedi matses sauana icquid mibi yacno icquid tedida nepec? ¿Atoda quiash?

¿Nēid iccuededaid midapaden cuēmpec?

¿Atodacnuen aden tsidashun naquin napec?

¿Ada min matses adec iccuededacno iccondash?

- 2 Tantianuna dadauaid ismequidēn chuibansho matses piuten nocoshquaid tantiaquin.

Tsidambo yec Matses uanno-uannuec tieduash samēdcuennepanēdash. Adec samēdcuennequidi Matses utsibotedi “tsidequien ictiad” quiannēdan nēbi, atonanobi quenenash matses tabadec. **Tupa**, anin chuinēdaid icquin naden chiec: “Tsidambo icnuc nēbi nuqui isbanaid chedo nibēdquo iccondash”. Adnēdaidi nēbi utsi-utsiec yanac quequin **Tupan** chiec.

3 Mibi ismequidën chuibued tantaiquin sauan dadauaban.



Matses
ëndenquio bedanec piuten
nocoshquequin bedannëdaid
nec. Matses utsi utsiec icsho
istanec nadequien ictiad quiash,
utsiecbidi isadnu quiash chëshëten
tansiadec taëpanëdash. Adecbidi piuten
nocoshquequin bedampanëdash.



Onquequin tantiabante dadauabannuna



Isquin Chuibannun

- 1 Tiquidiec tabadec tsidadnuna "mates tsidampid tantiec onquenun".
- 2 Nëid sauan istanquin chuibanaid tsitëmban.

¿Atoda quiash ënden matses icnëdaid chuitequidquio nepec?

¿Atoda quiash pisin sinaid dasiuidcuededpec?

¿Atoda quiash nëbi dashcute bedash dasiuidcuededec nepec?

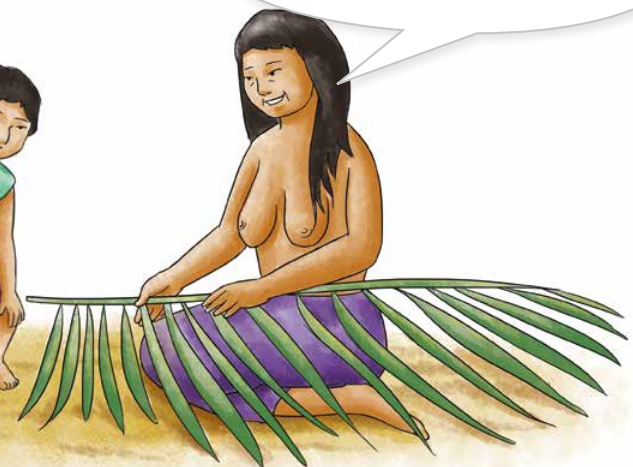


¿Midapaden mimbi tantie chotaquën dashcute bedaid tantiaquin?

- 3 Mibëd icquidën chuibanaid ëcbedquin chuibansho tantia.
- 4 Mimbi tantiacpaden chuiban ënden matses bëdambo icnëdaid chuitequidquio tantiec.
- 5 Papa chedobëta buchido chedo chuime, matses ënden icnëdaid tedi tantiabanquin.

Naden naquin pisin sinash ënden natia dasiuidcuededondash. Aden nash shubudapan natia cuenadtanniondash.

Dadabouidpambo natia ëëë quenuc chidobo natia ocoquiondash. Bëdamboshë icpadennec.





Isbanquimbi

- 1 Daëd mapi Daëd mapi tsidadaid.

Tsidadaid 1 bëyucquidën, chuibanec matsesën naid tedi bëdambo icquid tedi.

Tsidadaid 2 icquidën chuibanec chotaquën naid bëdambo iquec quequin.

- 2 Mimbi nëid tsidadaidbëtan natiadquio iquebi caidbëtan naban.
- 3 Mibëtan dadauaquidbëtan tantiaban midacquid mimbi chedo chuibaneque.
- 4 Mimbi tantiabambued bëdambuen chuiban.



Nainquin istanquin

- Isbannuna nuqui onquebued tedi tantiaquin.

Onquecuededacnouësh	Ai	Padambo
¿Adambi chuipo matsesën naid bëdambo icquid?		
¿Cuembo bëdambuen chuibanombi?		
¿Umbitsen chuinun cainombi?		
¿Ubëd icquido onquesho bëdambuen tantiashunombi?		

- Min papa chedobëd onquequin tantiaban matsesën, matsesën dasiuidtebëta tsiuidte naid chiec. Atodacnun aido tedi naique.

Nadquid nec quequin chiaid isbannuna.



Isquin Chuibannun

1 Nēid sauan istanquin tsitēmban:

- ¿Atodacnuen nēid dadauaid isbantsia?
- ¿Atodacnuen nēid dadauaid isbantsia?
- ¿Midapad dadauaido isadec?
¿Midapad dadauaido isadec?
- ¿Tsudabo sauanēn isac tabadec? ¿Atoda quiash matses pisin sinaid dasiuidash tabadec?



2 Abimbo chiaid icsho bēsin:

- ¿Atotsi chuiquin dadauaid nec?

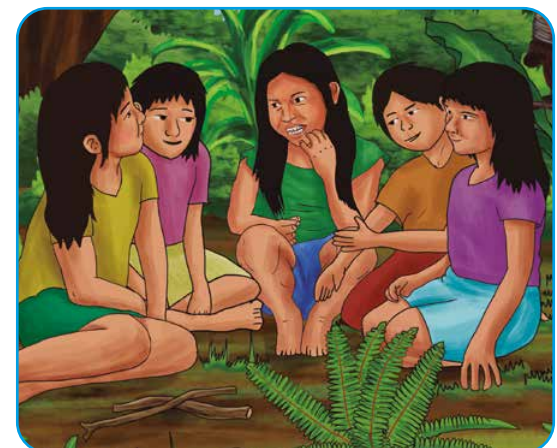
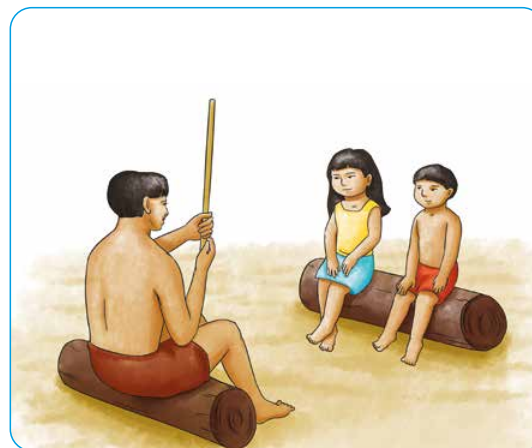
Pia dabiaid.

Pisin dabiaid.

Pisin sinash dasiuidaid.

3 Annoshcaban abimbo chiaid icsho.

- ¿Tсанданquio pisin simpec iccuededec dasiuidnun?

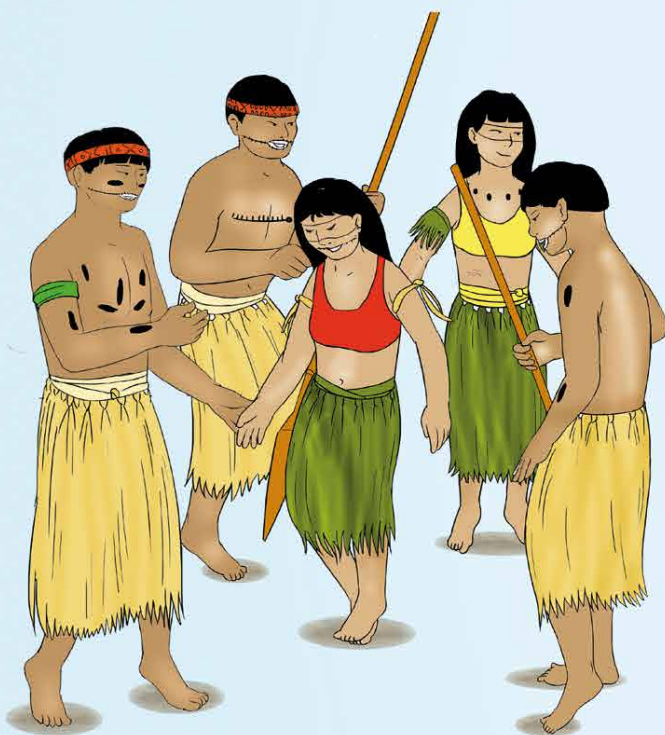




1 Nadquid nec quequin chiaid isbannuna.

¡Ééee quec cuenadtanniaid natequidquio nec!

Matses tsidaid tantiaquin
naid



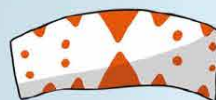
Matses tsidaid tantiaquin
badiad 30 acosto ushën
matses abitedishunquio naic.
Pebededec tabadquin.

¡Bëshunenquio icquin nuqui
nabanaid nanuna!

Tsidadash tabadquin nanun
nëidted naquid

Mauete

Cuda



Nëid tedi
nuquina nec



Nëshaid
tsisiuidte

Uitsun

Beshunenquio
icquin nanuna
natequidquio
neque.



Tsidaid tantiec
iccuededquin utsi-utsien
naic tabadquid.



Nainquin istanquin

1 Padpiden anistanquin dadauaid tsitënbannuna:

¿Atoda chuquin
dadauaid nuqui
isbued niosh?

¿Atoda nuqui
dadauaidën
anquiacpec?

¿Matses adec
tabadaidta
bëdaidquio nepec?

Dadauaidën isac
¿atoda tantiec
tsidadash matses
iccuededpec?

¿Atoda tsidadshun
naid bëdambo icquid
icpec?

¿Atoda quequin
tantiec bëshunenquio
icnuna quec nepec?

2 Abimbo icsho bësin naden X, abimbo icsho istanquin.

- ¿Atoda chiaid dadauaid nuqui ispo?

Ënden chiaid.

Naden naic quiaid.

Cuëdënte chiaid.

- ¿Midapaden paden bëshunnunshe qeshun tantiametiadquio icpatsiash?

Matsesën naid
bëdaidquio nec
quequin.

Matsesën tsidadash
tabadquin naid
bëdaidquio nec
quequin.

Chotaquën nabanaid
nabededquin.

3 Nëid tëshquënën dadauaid isbanquin naden naquid quequin dadauabudën icquid istuidshun anoshca. Adoshon mipaden mimbi tantieque chuiban.

dëmush	uitsun	payute	tote
Macubo	piute	tsisiuidte	chido
matsu	tsitsan	nëshaid	cuda

4 Dadauid istanquin aton sauan yacho semequin simban.



dēmush

uitsun

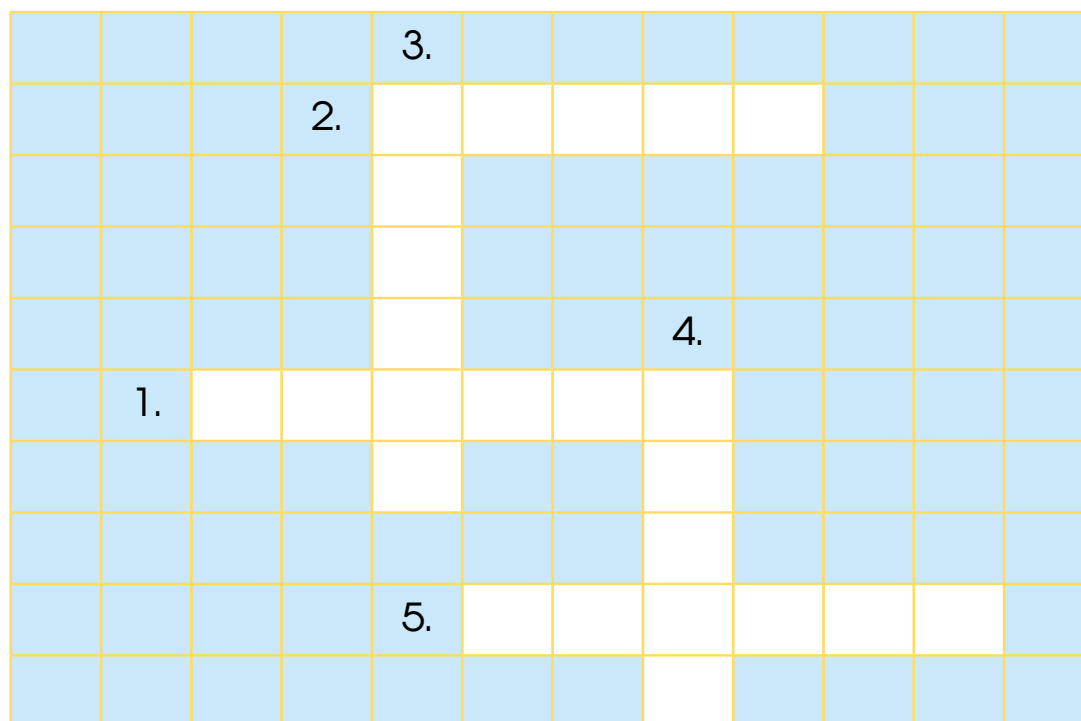
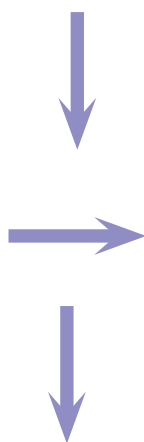
cuda

matses

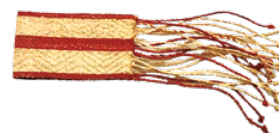
shëta

5 Dadauaba midambo dadauid neque.

1. Matses
2. pisin
3. payute
4. shëta
5. uitsun



6 Nachnemban **d a d a u a i d t s a s i u a i d ë n** sauan icquidën cuëmëdaid. Adoshon aidën cuëmëdaid tsadumban.



7 Dadauid istanquin tsitën.

Dadabon pisin sinquid.



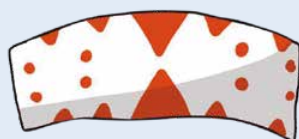
Nidaid nacenaid
matsu nec.



Chidobon payute
ancunquid.



Aton tēbo caid
icacpadembi mauete
bēdiuaic.



Matsesën nabanaid
bēdambo iquec
quequin isabnnuna.



8 Onquiacpaden nactsadunquin cueuaquin dadauaban.

dēmush

uitsun

omon

yacno

cadi

Matses ënden icnēdaid tanec chidobo _____
dētabēdquin bacuëbo ismec. Adembidi
_____ daēdcaquin ismec. Adembidi
Tsidadshun petequid _____ chedo dēmishaid
iquec. Ubi _____ adec tsidadash pec
tabdquido nec.

Chuibanquin dadauanuna matses ënden icnëdaid tantiaquin



Isquin chuibannumbi

1 Nëid sauan dadauaid istanquin abimbo icsho naden bësin X.

- ¿Atoda chuiquin dadauaid nepec?



- ¿Atotsi qeshun tsidaid tantiaquin matsesën nabededpec?



Isbanquimbi

2 Dadauaid isbanquimbi mimbi tantiacpaden isban.

Ambi dadauiad isash matses dadpenquo chochosho isash ubi yacnocquid bëdambo iccosh. bëdambo iccuededosh.

Matses tsidaid tantiaquin ënden icnëdacpaden sicaid acbedednu qeshun



tëchu dapan chidobon sicaush.

Aid ushën ictequid tantiaquin chidobon



tsiuidte quëcbededosh, bëdambo

icnuc.

Aden nashumbic tsidaid tantiaquin chidobon niste podo castinash dëtabëdec icquin ismebanosh.

Aden chidobon nabannubi dadabon pia



dabibededosh, tsidadash

cuenadyannequinn sanannun.



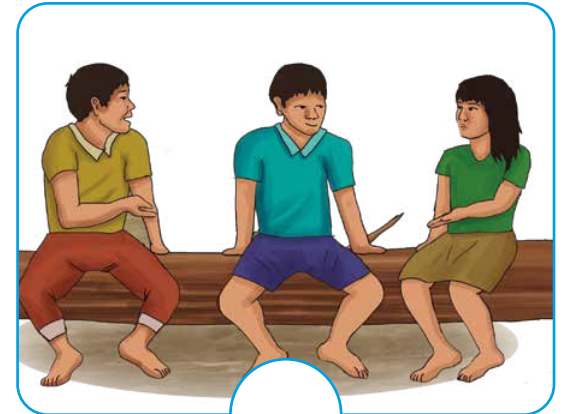
Nainquin istanquin

1 Padpidembuen anistanquin chuibanquin tsitënnuna.

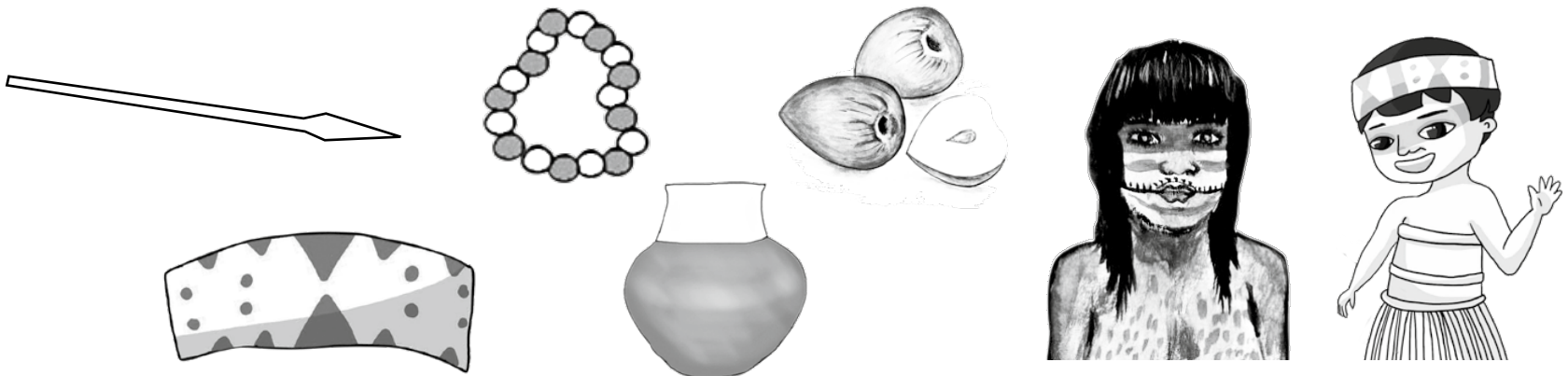
¿Atotsi chuiquin
dadauid nec?

¿Atotsi canun
ënden icnëdaid
nabantiad?

2 Abimbo icsho bësin "X" dadauid istanquin ¿Atotsi natiad ënden icnëdaid
bëshunenquo icnuen?



3 Annoshcaban matsesën nabantequid tedi chiaid.



4 Abibidi cuëmëdaid dadauid istanquin tsinacban.

uitsun

Dëmush

dëmush

Mauete

Uitsun

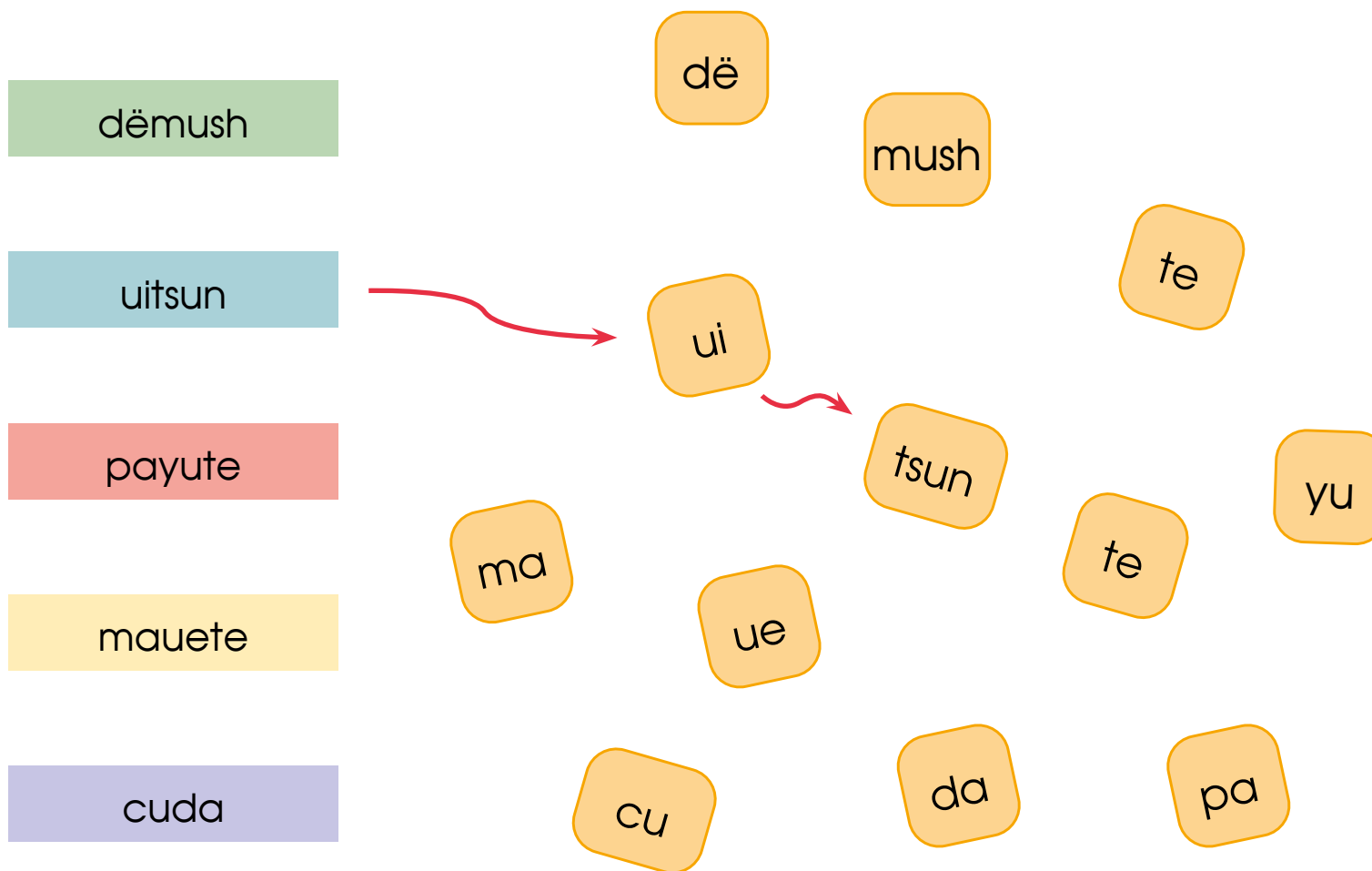
MAUETE

Pisin

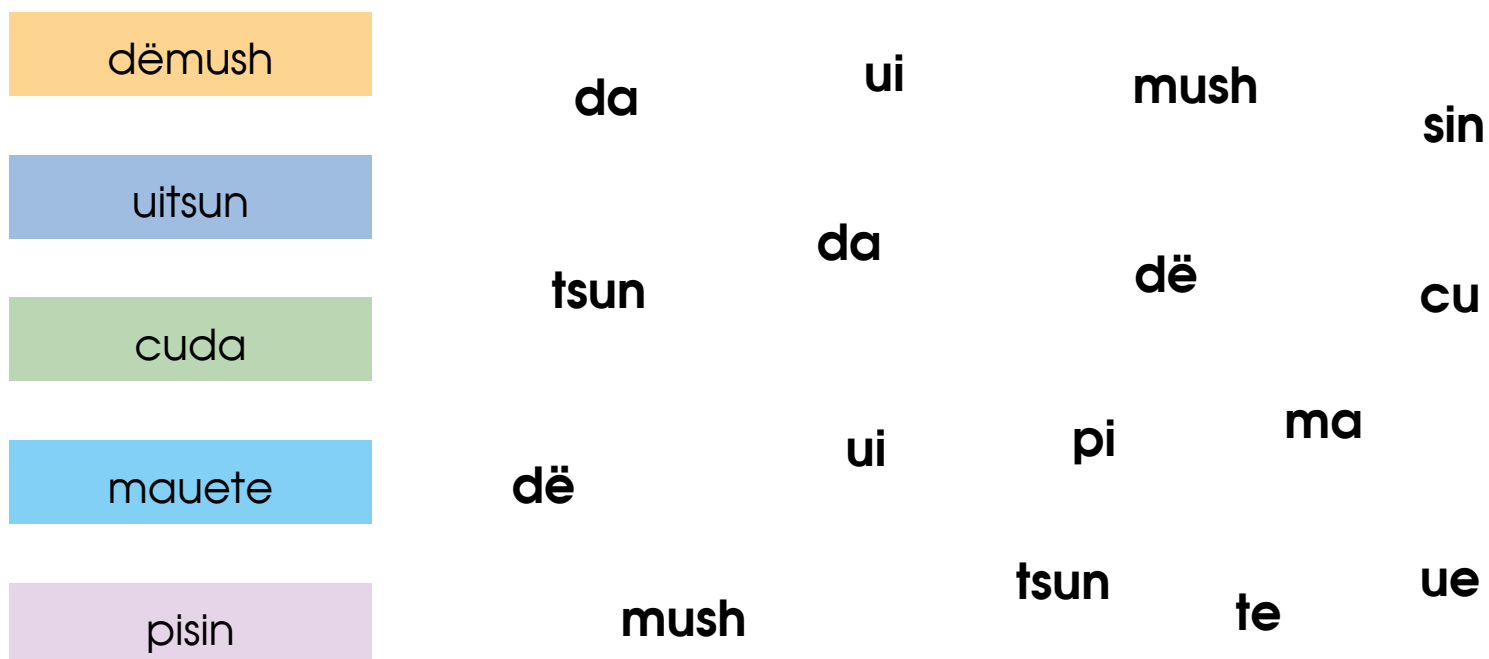
uitsun

Pisin

5 Dadauid cuësh-cuëshaid tsinacquin piampin semeban.



6 Nëid cuësh cuëshaid istanquin bëtiquiduaban.





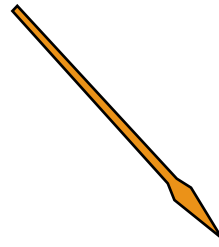
7 Cuësh cuëshaid nainabicquid nainquin dadauaban.



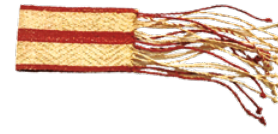
pa _____



_____ te



_____ da



_____ tsun



_____ tses

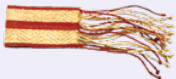
Bësobëd
Duni dëmush
usunquidquio nec.




Cun chichi uitsun
daëdcaquidquio
nec.



8 Dadauaid tsinacquin nabannun dadauanuna, nëid tedshun. (uitsun, payute, cuda, mauete, matses).

Chidobo  uitsun daëdcashun bëdambo isadnuc
noscoshcaquidombo nec.

Dadabo adecbidi  mauete nashun bëdambuen piuten
piuabanquidquio nec.

Aden naquidquio  matses nec.



Isbanquimbi dadauabannuna tsidadash iccuededquin naid tedi tantiaquin

- Sauan dadauaid isquin chuiban, ¿atoda chuiquin dadauaid nepec?
- Isbannuna naden chiaid nec quequin.
- Bëtiquidiuaban dadauaid mimbi isaid icsho.

Tsidadash iccuedednun mauete bëdiuaid

Matsesën nanun pinchuc shacpesh dachinshun piuten bëdiuabanec bédambuen bëdiuabanquid, "aton tëbo" caid icacpad isadnuc.

TsëSION bëdiuaquin ismebanquid, naden naquind quequin.

Bédambuen cuëma ismebanquid,

Nuambo isadnuc bédambuen bëdiuaquin utsibon nacnenquid.

Adecbidi chidobotedi atonabiuash piuten bëtiadcuededquid. Adembi aton manënaid cuembo bëtiadquin tebededquid.



- Neid dadauaid chiaid istanquin tsitëmbannuna.

¿Pinchuc podo dachinshun mida padopec?

¿Tsundanquio pinchuc dachimpec?

¿Midapadombuen mauete bëdiuapec?

¿Ambembida bëdiuapec?

Nuqui isbambuedën dadauid tsinacquin dadauabannuna

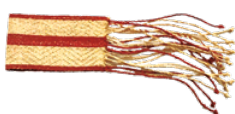
- 1 Cuësh-cuëshaid tsinacquin dadauaban. Adoshon aid dadauadactedquio tiquidictsëcquid annoshcaban.



ma-tses



pa-yu-te



ui-tsun



ma-ue-te



cu-da



- 2 Dadauid isquin abimbobidi chiaid icsho semequin simban.

dëmush

PAYUTE

payute

uitsun

MAUETE

mauete

cuda

DÊMUSH

dëmush

mauete

CUDA

cuda

payute

UITSUN

uitsun

3 Min **d a d a u a i d t s i u a i d e n** tsinacquin dadauaid yanme. Adoshon tëshquënën-tëshquënënciën dadauaban.



--	--	--	--	--	--	--	--

matses



--	--	--	--	--	--	--	--

payute



--	--	--	--	--	--	--	--

cuda



--	--	--	--	--	--	--	--

mauete



--	--	--	--	--	--	--	--

uitsun

4 Bedanaidën annoshcacpadquidën annoshcaban, abibidi dadauaid istuidtanquin.

dëmush	DËUMUSH	demush	dëmosh	dëmush	DËMUSH
uitsun	uistsac	uitsun	uitsun	uitsëc	uitsadec
cuda	cuëde	cudas	cuda	cute	cuda
payute	pabiate	PAYUTE	padinte	pate	PAYUTE
mauete	madinte	mabite	MAUETE	madiadte	mauete

Nuqui isbambuedën cuësh-cuëshaid utsitsen nabannuna

1 Cuësh-cuëshaid mimbi isbambuedëmbi utsitsen nacnemban.

sh	ts	s	b	sha					
						tsi			
a	e	i	o	u	ë				

2 Mimbi isaid icsho cuësh-cuëshaid dënaiquin dadauaban.



_____ bac



tsi _____



_____ te



_____ te



_____ te



_____ ues



_____ caid



_____ na

3 Nēid istanquin sauan bētiquidiuaban nimbi isaidquio icsho istanquin.



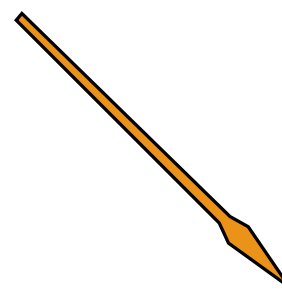
matses



payute



mauete



cuda



uitsun



piute



shubu tsiquëcaid



pisin

4 Tsinacquin cuësh cuëshaidën dadauaban.



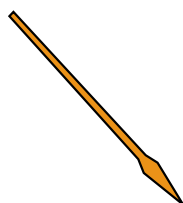
Tu - mi



pa - yu - te



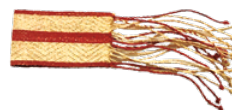
ma - ue - te



cu - da



pi - sin



ui - tsun



piu - te



shu - bu - tsi - quë - caid


5 Sauan istanquin nahnëdacno onquiacbimbo icnuc tsadumban.

a. Bacuëbo  tsidadash icacno icte bunquidquio nec.

b. Tsidadash icacno icte bunquidquio nec  siadquidombo nec.

c. Pebededenun codocaic  chidobon.

d. Poshto  chedo chushiuashun pebededquid.

e. Titado  sicaid tsësiobon acbededquid.

6 Sauan istanquin nëid adec nec quequin chuiquin tsidion sin-sinaidën dadaua.





Chuibanquin dadaununa naden natequid nec quequin chuiquin



Isquin chuibannumbi

Nëid dadauaid istanquin tsitëmban:

¿Atoda chuiquin dadauaid nepec?

¿Atoda nuqui tantiamenuen naid nepec?



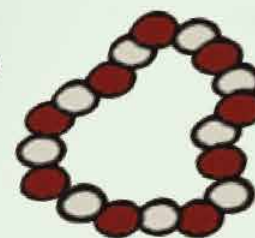
Isbanquimbi

Chuibannuna naden natequid nec quequin chiaid.

Tsidadash tabadnuna



San Mateo yachoshon 30 ushën, badiad 8:30 icnuc bedanquin, 5:30 icnuc cuëscaic tabadnu cho-chota cun mattsesado.



¡CHUENQUIO IQUENDA CHOTA! NADEC ÈNDEN ICNÈDAID NEC QUEQUIN MIBI ISMENU

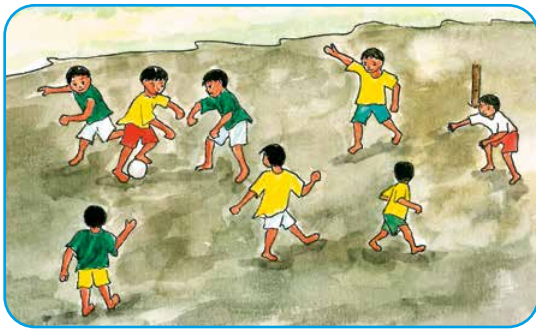


Nainquin istanquin

- Onqeshun mibëd icquidbëtan chuiban:
- ¿Tsuda chuiquin dadauaid nec?
- ¿Atotsi chuiquin nuqui tantiamequin naic?
- ¿Mitsipadquio isadec dadauaid?
- ¿Atotsi canun aden dadauapash?

Annoshca aidquio nec quequin.

- ¿Atotsi nabedednun naic?



- ¿Midashunquio nabanec?



Abimbo icsho bësin:

- ¿Midapaden tantiaquin tsidaid tantiaquin nabantiad?

Bëshunmane qeshun nabanquin.

Anquiadquin bëshunmane qeshun.

- ¿Midapadec nuqui bëshunenquio icpatsia?

Nuquinabi nabanec.

Utsin naid nabanec.

1 Sauan istanquin aton cuëmëdaid cuësh-cuëshquin dadauaban.



--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--

--	--

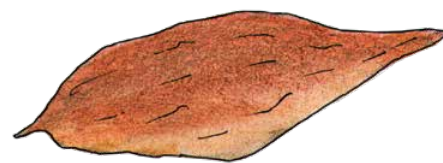
2 Onque Mibëtan dadauquidbëd ¿Atotsi queshun nuqui aden ënden icnëdaid tanquin nabampe? Mimbi tantiaid chuiban.



Ubi anquiadbued tedi ismebannu

1 Abimbo yacno sauan isquin semequin simban.

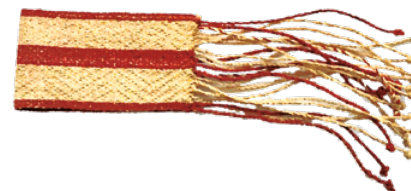
a. cun tita uitsun daëdcaquidquo nec.



b. Bacuëbon quëcu chec.



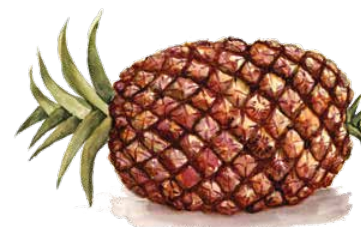
c. Payute cun chin meniaid bedombi.



d. Cun tiedën icquid canchi chiombi.



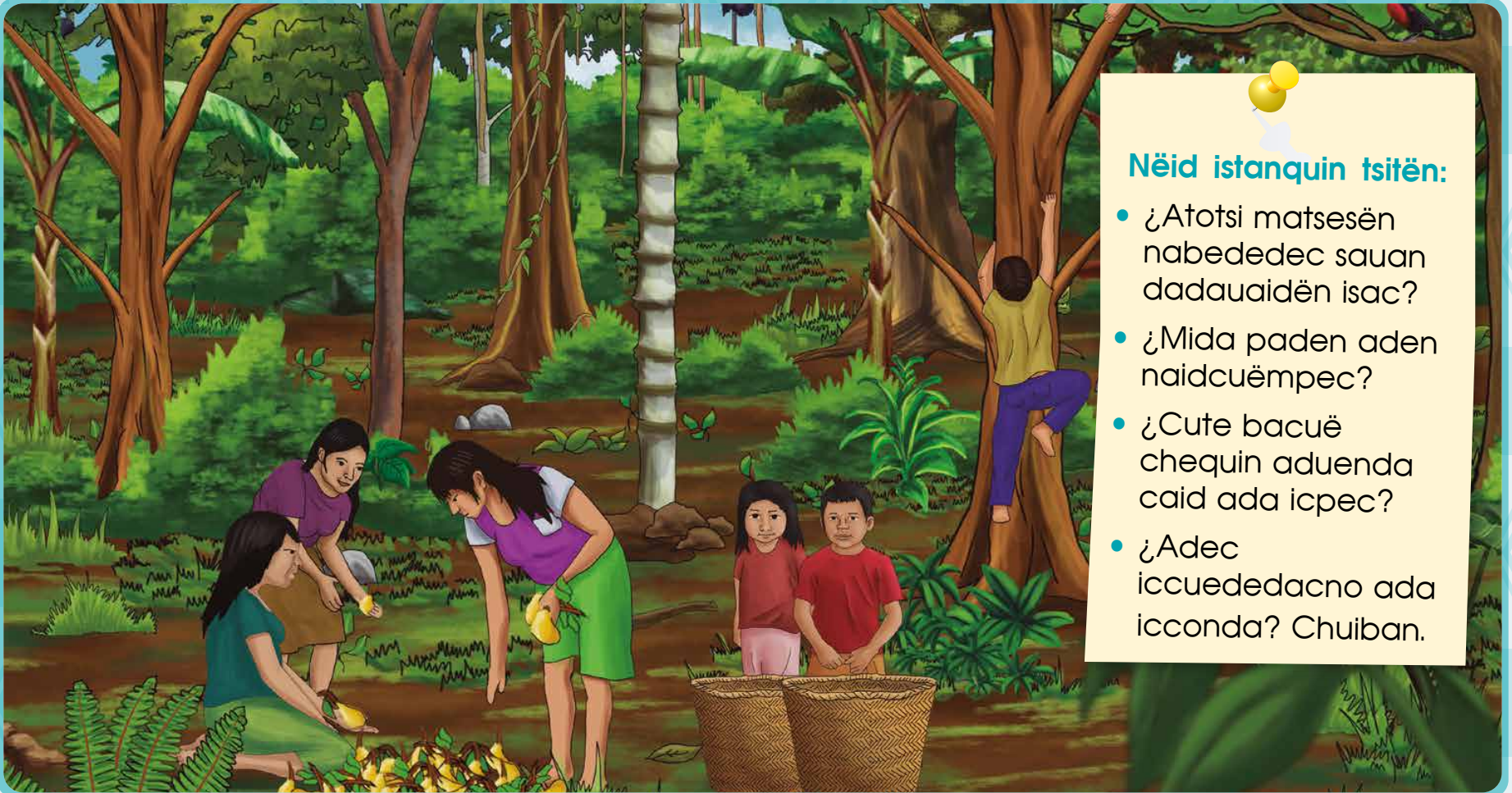
e. Cun tiedën pachid dadpen iccosh.



6

NABANTE

¿Midapaden chetequido cuëstiad cute tedi icsauabudenquo icquin?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Atotsi matsesën nabededec sauan dadauaidën isac?
- ¿Mida paden aden naidcuëmpec?
- ¿Cute bacuë chequin aduenda caid ada icpec?
- ¿Adec iccuededacno ada icconda? Chuiban.

Bata sincuennuc natia cana tanun cuëdënquid, bata pebededec. Adsho issun bata pec nec quequin matsesën tantiec. Seta icash ue tacuentsëcnubi bata sincuene. Adquid bedshun bacun icbon nacenaid nua bacun iquec. Adecbidi shëdëtsen bacun nua iquec.

TsëSION adembidi chuibanec bata chequid bëdi icquid quequin adquid tantiaquin otacquo icquin bata cheta quequin tsëSION chiec, adembidi bacuëbo tedi nidshun bata chenu quenda nibi bëdin istuidshun pec quequin tsëSION chuibanosh. Cute bacuë utsi utsiec chetequid iquec, aido tantiaquin mida paden nabanac bëdambo icpatsiash:

Onquenuna cute chetequido sinan icaid chiec



1 Nēid sauān isbannuna.

¿Midapaden tsēsio bēquedshun chuitiad?

¿Mitsipadec tsēsio bēd onquetiad?

¿Mitsipadombuen tsēsion chuisho tantiashuntiad?

¿Atotsi buantiad tsēsio isec nidquin?



2 Nēid tsitēmbanec onquenuna.

¿Atotsi quiash cana natia iccuededec nepec?

¿Mitsipaden tantiapec cana natia iccuedsho istanquin?

¿Aton padibida cana adec shanquec nepec?

¿Atoda ushēnquio cana natia icpec bata pec?

3 Chotanquin tsēsion chuiboed tantiaquin chuibanec onquenuna.

- ¿Adac canuna tsēsio isedec nidshun?
- ¿Tantiashunnuna tsēsion chuibansho?
- ¿Atotsi anquiado tsēsion chuibanaid tantiec?

4 Sauan dadauaban mibi anquiadaid tedi chuibanquin.



Cana
tanun natia cuëdënnuc
matsesën bata icnuc nec quequin
tantiec aid istanec bata chenu quianec
nidanneshun bata mëteshun chebededec
utsi chodouashun shubuno bëec aton
matsesado menebannun, ambi bëaid
chenquio iquec chichunën senushe
qeshun.

Natequid tanbededquin tannuna chetequid tantiaquin chuibanec

Tsidadash onqeshun tanbantequid tanbannuna utsibon istequid icnuc.

- Chuiboan nimbentsëqui nëid dadavaid.

Ënden chetequid cute bacuë dadpenquio iccondash adec icnuc nëish aid pequid dadpenquio iccondash. Matsesën aid pequid uanno nidabi neish bedtanniondash.

Nëbi adec iccondaidi cute bacuë chedobi nibëdquio yanac, adecbidi nëish chedobi nibëdquio yanac atoda petiambo yanec uanno nidannec aton pete nibëmbanec.

Adecbidi matses dadpenquio yanac padequi cute bacuë chedobi nibëdquio yanac, nëish chedobi bedquin naimbudac uannombo nidannec.



Isquin Chuibannun

- 1 Tsidadashun mibëd icquidbëtan nabantequid istanquin chuibannuna.
- 2 ¿Mitsipaden tanquin tanaid cuëntsia?

- 3 ¿Tsutsi chedon tanbampatsiash?

- a.

- b.

- c.

- d.

- e.

4 ¿Tsudambo mimbi tambanendac?

5 ¿Mida shunquio tanbantiad?

6 ¿Mida shunquio tantiabantiad?



Isbanquimbi

Naden nabantiad quequin chiad isquin tamededte natequid chiad tantiabannuna.

- Nimbi chuitequid icnuc bēdambuen chuiban tantiadquiec icnuc.
- Aid tion icquin chiec caid tantiaquin.
- Nibia onqueshun tantiate:
- Tantieci tsadnuna utsi onquesho.



Nainquin istanquin

Onquequin mibēd icquidbētan nimbi tanbanaid tantiaquin nēid tsitēnban:

- ¿Atotsi queshun aidquio tante buno?
- ¿Ada adquid tanec bēdambo ique? ¿Atotsi quiash?
- ¿Ada utsi tanquin abimbobi icnuc tantsia?

Isbanquimbi chetequid chequid chiec onquiaid dadauabannuna



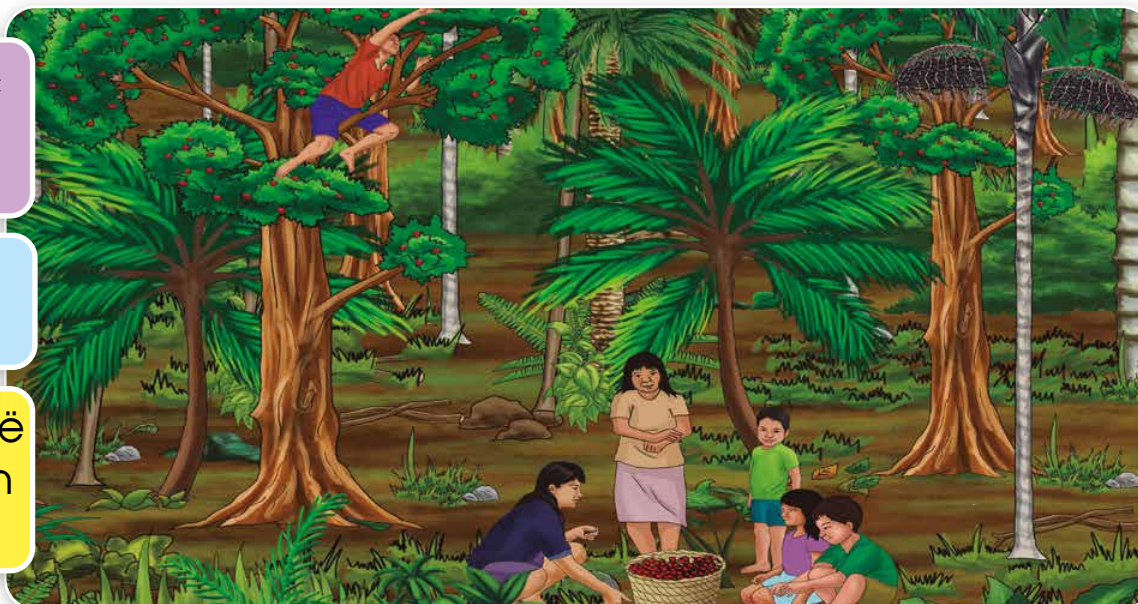
Isquin Chuibannun

1 Nēid sauan isec onquecueded.

¿Ada bēdambo iquec
cute bacuë icquid
dēdac?

¿Atotsi queshun aden
dēdquin napec?

¿Mitsipaden cute bacuë
chetequid bēdambuen
tambededte?



2 Istanquin dadauaid abimbo icsho bēsin:

- ¿Atotsi chuiquin ënden dadauanēdaid nec?

Matses ënden
icnēdaid.

Cute bacuë icquid
chuibanaid.

Cute bacuë icquid
chuibanaid.

3 Sauan dadaua midapadquiec chiaid naimēdeque.





Isbanquimbi

1 Chuiban ënden icnëdaid chiaid tantiaquin.

Ëndenquo matses bata chesho cute
shëquequin ismepanëdash.

iBata mëtequin
mënainquienquo
icquin mëtequid
matsësen!



icun cania
utsibobëd nidshun
bata chetanombi!



Adec shëquesho istanec dachianec
nec quish matses niquepanëdash.

ibata chec
nidquin cun opa
buanombi!.



un madompibëd
nidshun bata
mëtiombi.



luecquo ictanec bata
shëquëquiondacno isnunid
quepanëdash.

ibata cheshun ëshë
bedombi adshun ma tanunu
qeshun bëdambuen
sanombi manëcte podon!



bata ëshë
chococaumbi ma
cuna caninuqeshun.



Bata ëshë canidotsaid
bëshun chococaumbi
cun dada uate shubu
dayun.



nëbi nëid shubu
dayun bata
nibëdtiadquidi iquéc
umbi chococaundaïd.



Adquin isac abi bata nidac cadennec.



cun shubu
dayun bata ëshë
chococaquidquo
nebi.



Nainquin istanquin

- 1 Padpidembuen anistanquin nëid dadauaid tsitënnuna:

¿Bata chenu quec nishun atotsi ispanëdash?

¿Mida paden aid istanquin tantiapanëdash?

Nibi ambo icnuc nenuc ¿Atotsi nibi quetseno?

¿Tsundan chiad nepec?

- 2 Onquequin chuibannuna nuquin buchidon ënden icnëdaid chuibanaid tantiec.

¿Ada bëdambo iccosh bata shëquëquiaid chiaid?

¿Ada nimbitsen ënden icnëdaid chuiquin dadauatsia?

¿Tsutsibëtan aden dadauashun isbantsia?

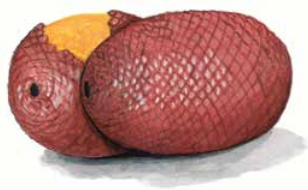
- 3 Istanquin aidën sauan tantiaquin aniactsëc dadaua.



- 4 Nëbi nëmbo dadaua aniactsëc.

5 Nimbi dadaubued chuiban miböd tabadquidobëtan.

6 Bësimban dadauaid istanquin abimbo chiaid icsho.



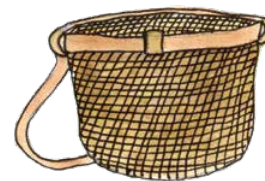
itia



dadan dëso



bata



tsitan



quëcu



dadan dëso



chishtequid



poshodi



7 Is sauan adoshon cuësh cuëshaidën tsinacquin ddauaban.



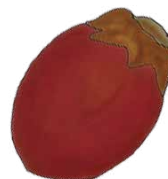
i - tia

--	--



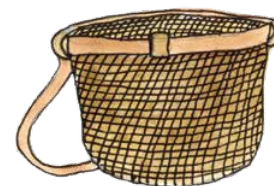
da - dan - dëso

--	--	--



ba - ta

--	--



tsi - tsan

--	--



quë - cu

--	--



ti - ta - do

--	--	--



shish - te - quid

--	--	--



po-sho-di



--	--	--

8 Annoshcaban bedanacno isquin aidquiobidi isadquid isquin.

itia	Idi	Isan	Issun	Isnu	lcbo
bëyun	bëchun	bëdi	bënë	bëso	buntac
sedquid	senad	sedudi	sedunte	seta	secte
tsitan	tsisu	tsibën	tsindo	tsintsin	tsise
uitsun	uispa	uishpo	Uinte	Uicchun	uibën
titado	tabote	tanete	tapun	tapi	tambis
shubu	shumi	shuma	shubi	shanu	shapu
yacno	yua	yama	yen	yoque	yosh

9 Dadaua sauan isquin onquiac paden tsinanacnun.

a. Tupabëtan Shanin  nuambo toshcodocashun daëdcaccosh.

b. Con buchidon  tësec nidshun shuinte cuesaccosh .

c. Chotac natiambo bunoshe  tështannu buannun.

d. Matses ushun  natiambo bunosh.



Chuibanquin dadauanuna cute bacuë cuëste yacno



Isquin Chuibannun

Istanquin sauan isquin abimbo icsho bësin (x) abimbo icsho.

- ¿Atoda chuiquin dadauaid nec?



- ¿Atotsi quequin aton sauan tabëcquin nabanec?



Isbanquimbi

Chuibanquin aden chiad nec quequin tantiabannuna.

Tsësio Tumin tantiec ënden cute bacuë dadpen icnëdaid.

Bacuëbo tsuda
Tumi nec.



tumin bata cauë
naden nistsinac
caniec quequin
tantiec.



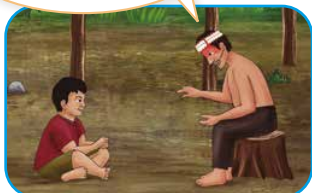
tumin bata cauë
naden nistsinac
caniec quequin
tantiec.



naden bata ëshë
nitsinta quequin
aton baba chiec.



Naden aton mado
amën chuiquin
anquiaquec
tsadunshun.



Adembidi
midapaden nuquin
bata dayunuatiad
quequin aton mado
chiec tsësiodapan.



Ubi yacnoshon tsësiön chiac paden
cute bacuë choquid dëdenquio iquec.





Nainquin istanquin



1 Padpiden anistanquin nëid dadauaid tsitënban:

¿Atoda chuiquin dadauaid nepec?

¿Atotsiqeshun Tumi tsësion aden chetequid tantiaquin chuibanec?

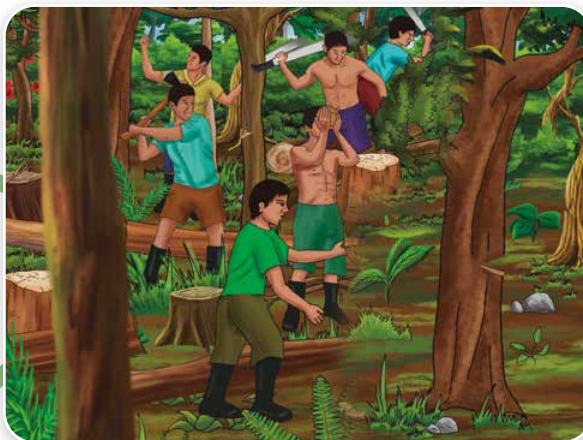
¿Mida padquid Tumi tsësio nec?
¿Mida paden tantiaashune Tumi?

Chuiban mimbi tantiacpaden nëid dadauaid isquin.



2 Aton dada tantiaquin Tumi mida padquid neque chuiban.

Abi bunaidquio:



Ambi tsidunaidquio:

Aton dada:

Tionda icquid nec:

Aton manëdaid:

3 Chuiban dadauid cuësh cuëshaid isquin. Adquiobidi isadquid yacno isquin.

itia

quid sed

UITSUN

beyun

ui tsun

BEYUN

sedquid

bë yun

SEDQUID

tsitsan

i tia

TSITSAN

uitsun

tsi tsan

ITIA



4 Naimbanquin dadaua cuësh cuëshaidën tsinacquin.



_____ tia



chish _____ quid



da _____ dë _____



tsi _____



Quë _____



Ti _____ do

5 Istuidban nëidën icquin annoshcabanquin nëid ted.

d	a	d	a	n	d	ë	s	o	w	o
c	h	i	s	h	t	e	q	u	i	d
j	o	a	i	h	a	l	o	i	t	i
i	a	b	e	y	u	n	w	b	o	t
y	i	k	a	t	s	i	u	d	u	i
a	t	s	i	t	s	a	n	s	w	a

- itia
- chishtequid
- dadan dëso
- tsitsan

6 Nēid sauān istanquin dādauban chiād isquin.





7 Dada uaban onquiacbimbuec icnuc cueuabanquin dadaua.

Tumin aton chidobētan  bēdāidquioshe cuēssun bēaccosh aid
ansantsēcshun chiombi.



bata chenu qeshun sinacsho Chec.



Cuēsnum  buanec nidosh con chichi.



Chuibanquin dadauanuna cute bacuë cuëste tantiaquin



Dadaute iste ënden icnëdaid chiaidta nec.

- 1 Nëid sauan isbanec mibëd icquidbëd onque.
 - ¿Atotsimbo chuiquin dadauaid nepec?
 - ¿Tsudabuen aid ënden icnëdaid chiaden icpec?
- 2 Chuibanaid istanquin tsitënaid isban.
 - Istanquin ada abimbo chiaque chuiban.

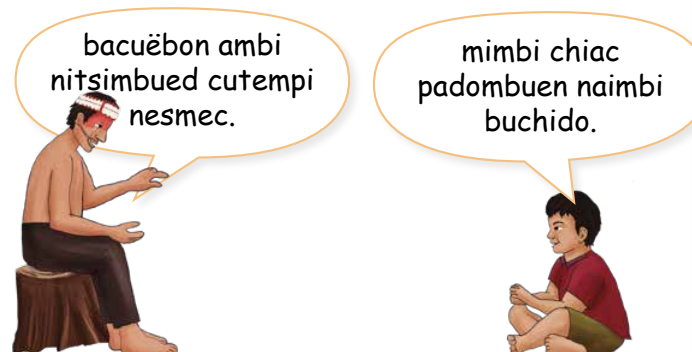
Tsësio Tumin daëd chido inquid nec.



Tupa, Shani aid daëd aton chido nec



Iuecquio ictanec Tumi nimëduc nidshun isac cute bacuë nibëdquio iquec.



¿Atotsi quequin tsesion chibanosh?

¿Atotsi quiash cute bacuë utsi canienquio iccosh?

Mibi tsësio icquin atotsimbo chuibantsia?

¿Atotsimbo tsësion chuibanosh?

Mimbi isaidquo icsho istanquin aidën dadauaban



1 Dadau sauan istanquin abi cuëmëdaidquo tëshquënën tabëcbanquin.



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--

2 Naimban nacsadacno dadauabanquin.



_____ tia



_____ ta

da



_____ dë



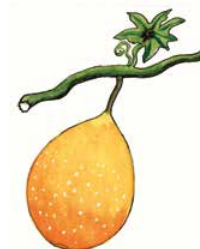
tsi _____



Quë _____



_____ ta



po _____ di



ma _____ di

3 Sinbanquin abimbo yacno dadauaquin bedanaid istanquin.



isan

iscu



bëyun

bëdi



sedquid

senad



tsitsan

tsisu



uitsun

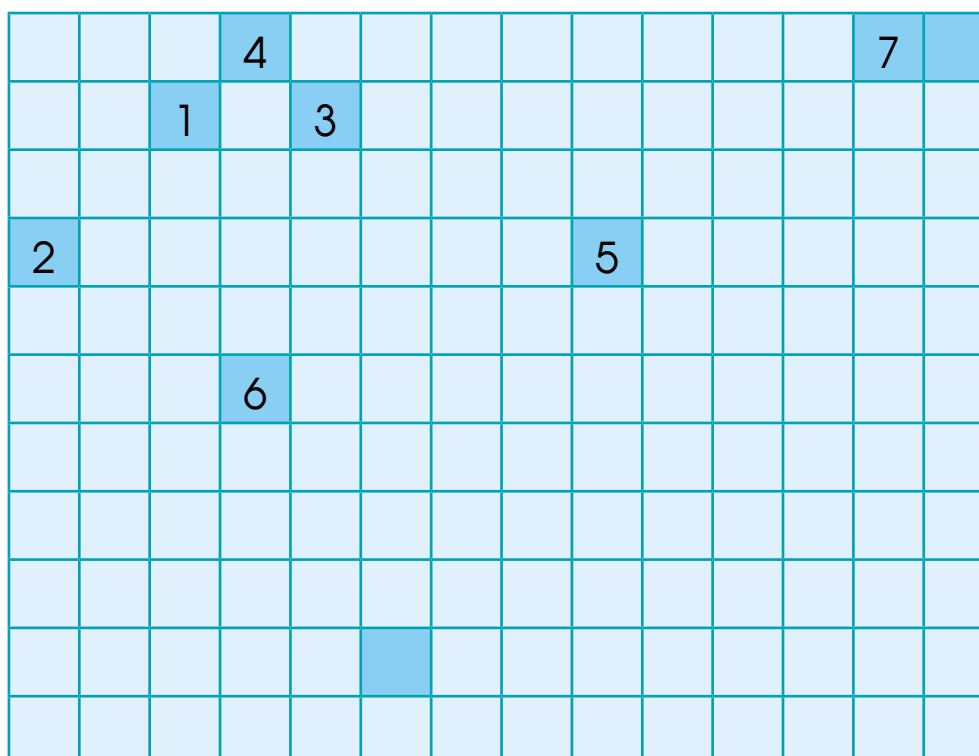
uispa



4 Dadaua cuëmëdaid dadauaid isquin chiacpadombuen dadauaban

1. itia
3. sedquid
5. uitsun
7. shubu

2. bëyun
4. tsitsan
6. titado
8. yacno



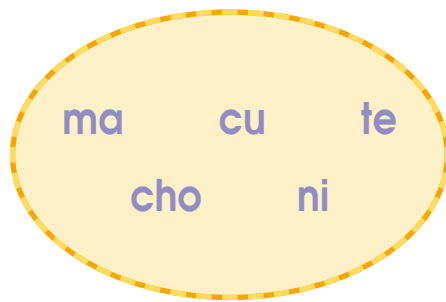
Tsinacnuna cuësh cuëshaid nuqui isaid icsho

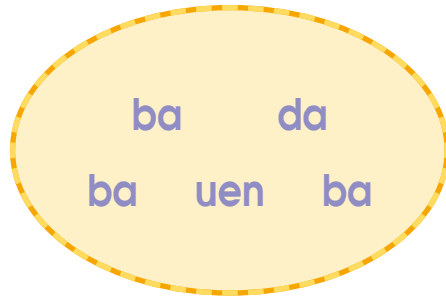
1 Tsinacquin dadauanuna nuqui isaid icsho istanquin.

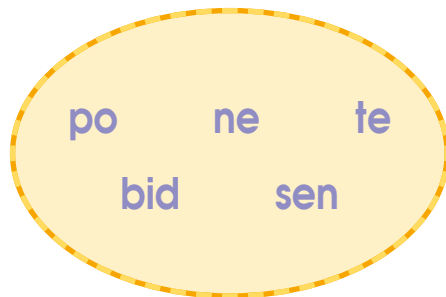
d	b	s	t	y		de					
										bu	
a	e	i	o	u	ë						

2 Tsinacquin dadua cuësh cuëshaidën.

3 Tsinacshun dadauaidbëta cuësh cuëshaid tsinacquin dadauaban.



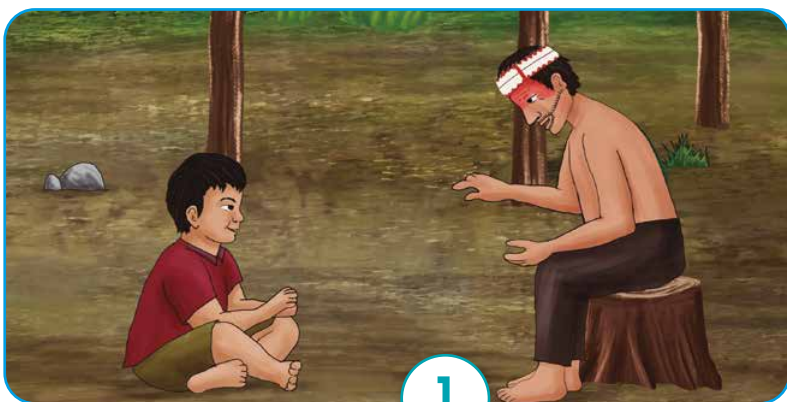




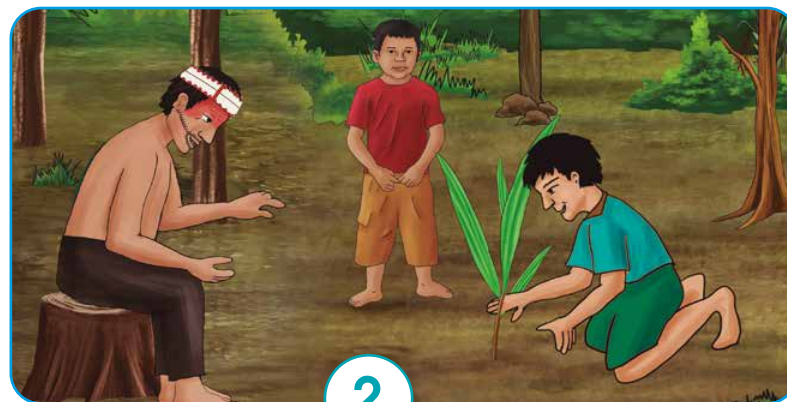
4 Onquiac padquiocnoc dadauaquin cueuacbanquin dadaua.

- a. Tupan bëdambo icnuc _____ daëdcabanaccosh.
- b. Con papan _____ ue chonoc natia siquiosh.
- c. Con buchidon bëdamuen _____ daëdcaush.
- d. Mëcueste _____ pequid cuenosh _____ ubi istanec.
- e. Caniabo mamë nec ubi _____ nidanniash nuid ëshënbi.
- f. Tambisimpi _____ mabësaid pequid dadpen icsho.

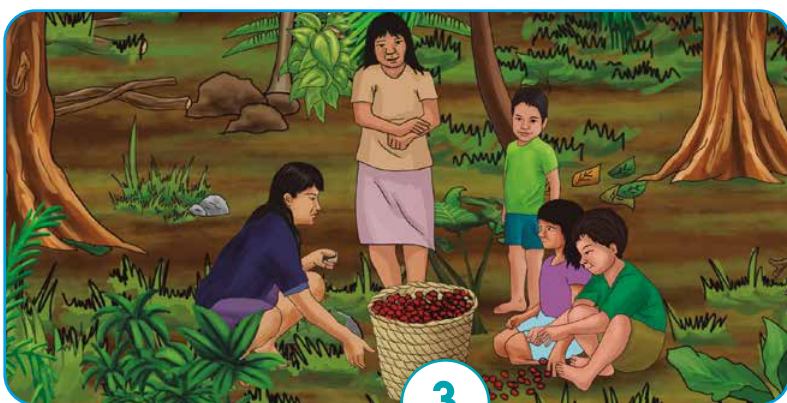
5 Nēid sauan istanquin dadauaban aid tantiaquin adec nec quequin chuiquin.



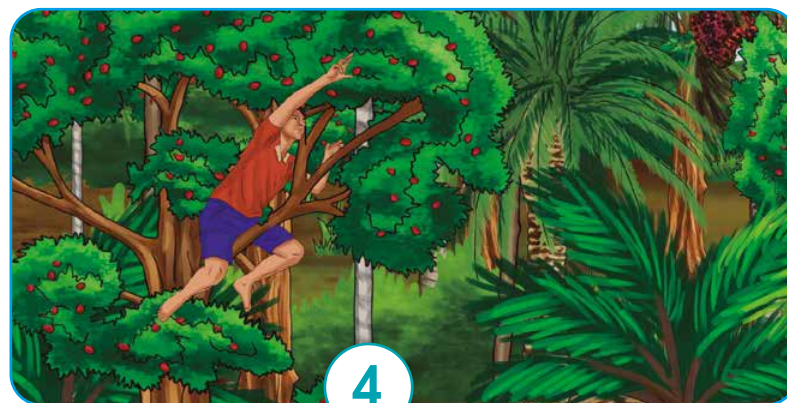
1



2



3



4



5



Chuibanquin dadauanuna cute bacuë cuësaid tantiaquin



Isquin Chuibannun



Nëid istanquin tsitënbän:

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nec?

¿Atotsi quequin nëid
dadauaid istiad?



Isbanquimbi

Chuibannuna nuqui tantiacpaden.



Bata cuësaid



Bëdambo icquid bata nec abitedishunquio
chiaid nec. Nëidted bata iquec. Bata sëdëc, bata bu,
bata mapipa. Aidted aidic sinacsho isun dectatoshon
mëteshun chec, dëdenquio icquid bata naimëdnushe
queshun.



Nainquin istanquin

1 Onqeshun mibëd icquidobëtan tsitënban:

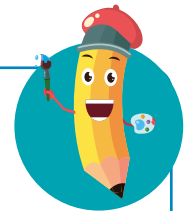
¿Atotsi chuquin dadauaid nec?

¿Atotsi aid icec nuqui anquiadpe?

¿Atotsi qeshun matsesën cute
bacuë chequin naic?

¿Ada nuqui yacnocquidën bacuën
cute bacuë chiacpaden chepec?

2 Sauan dadauaban chetequid tedi bëdambo icquid.



3 Bësimban abimbo chiad icsho:

- ¿Midaquid sauanënquio bata adquio icquid quequin chiad nec?

Isanbëta petequid.

Ënë casecashun
pequid.

Adchobi chequid.

- ¿Mida padno bata caniquidquio nec?

Masi yacno.

Tied chucayacno.

- Dada ua chetequid tedi cuëmëdaid cuësh cuëshaidën.

itia

bata

dadan dëso

4 sauan isquin onquiacbimbuen isquin dada uabannuna.

Bata baquëan natia
cana cuëdënquid.



Chidon chetemaïd
chedo cute bacuë
icquid.



Chetequid cuëssun
shubuno bëshun
icbombi chenquio
icquid.



iCumpan cuësaid
bata chiombi!



Ambi cuësaidi
chequid shëdën
sequid.



Abitedimbo
chenquio iquec,
chetemaïd utsi
iquec.



Paëdmãne quiaash
dayunte uash bata
cuësec dectatota.



Abibimbuec chiadnidec cuëdquid dadauabannuna mamënnun

1 Dadauaban mibi anquiadaidquio icsho istanquin.

itia

dadan dëso

chishtequid

tsitsan

quëcu

2 Dadaua onquiacbimbuec isadnuc.

Itia chedobi abi sinte ushën
natia icquid. Chuashumbëtabi
itia chequid.



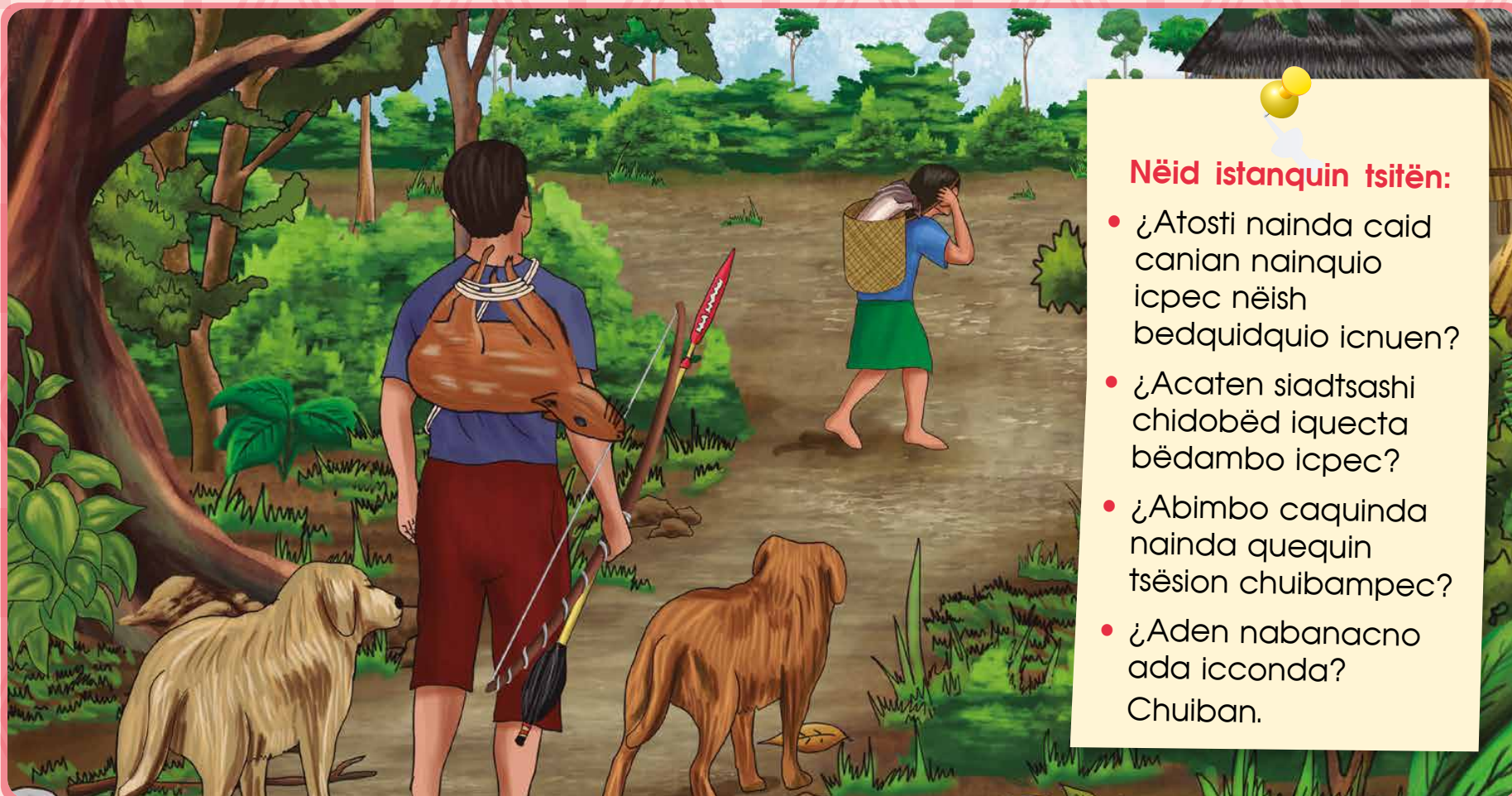
Chetequid icnubi utsibo
codocashun petequid iquec.



7

NABANTE

¿Midapaden bédambuen nēish bedtiad?



Nēid istanquin tsitēn:

- ¿Atosti nainda caid canian nainquio icpec nēish bedquidquio icnuen?
- ¿Acaten siadtsashi chidobēd iquecta bēdambo icpec?
- ¿Abimbo caquinda nainda quequin tsēsion chuibampec?
- ¿Aden nabanacno ada icconda? Chuiban.

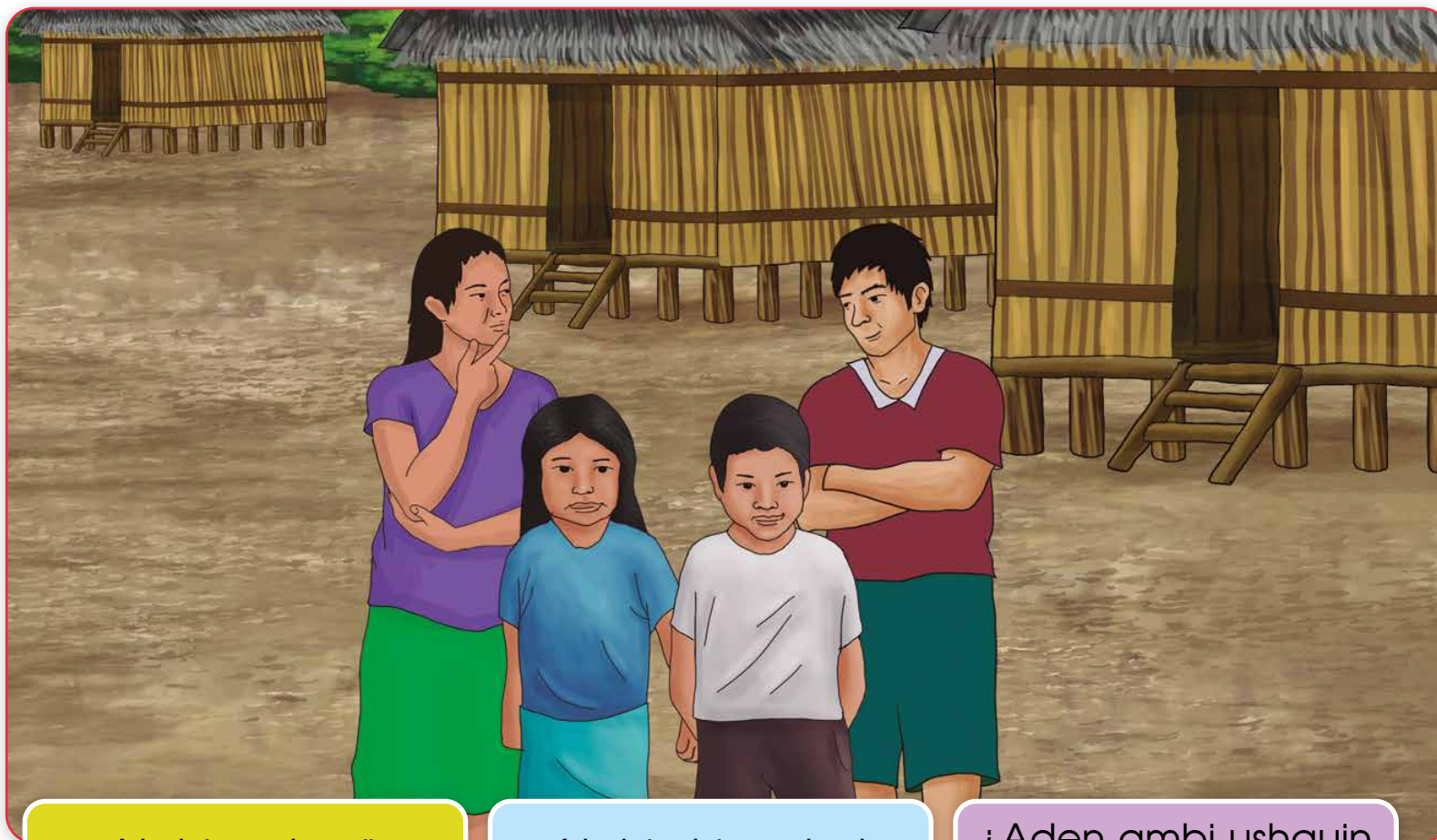
Acaten siadshun acte nuambo aquenquio iquec. Adembidi batambocquid nuambo aquenquio iquec. Acaten siadash aton chidobēd iquenquio iquec. Adecbidi nēishame sete dectanash acaten siaduaic, adembidi pian sequidquio acaten semec. Ēndenquio nēish dadpenquio icpanēdash pian sebedednuc, adecbidi matses uanno uannuec capuec icpanēdash, adec icnuc nēish dadpenquio icpanēdash, pian sequin dadpenquio sepanēdash nēish niquenquio icsho. Nēbi nēish adquiopenquio iquec nēbi matsesēn pia sananenquio iquec, chompianēn nēish cuesec, aden chompianēn cuesac nēish niquec umbo nidannec, adenbidi nēish cuessun chotac bendeuic, aden nanun dadpenquio cuesec aduac nēish nibēdquio Yanac.



¿Midapaden nēmbō nēish bedtequid nec quequin tantiatiad?



Nēid sauan istanquin dadauaid tsitēnbannuna.



¿Atotsi matsesēn sauanēn isac nabededec?

¿Atotsi chiec dada onquec nec aton matsesadobēd?

¿Aden ambi ushquin isaid chuibansho mida paden tantiec aton chidon?

Tantianuna dadauaid ismequidēn chuibansho ushquin isaid nadtequid nec quequin chuibansho.

¿Ushquin isaid matses utsin adombuenbida adec nec quequin tantiapec, utsienbidida chuipec?

¿Mitsi paden ushquinbidi ispec nēish bēquedtequid isquin?

¿Atotsi ushquin isac nēish bēquedadenquo icpec?

¿Abimbo chiec isadquidida ushquin isaid nec?

Tsadunquin sauan icme ushquin naden isombi quec onquenuc.



Ushquin
isaid utsiutsiec
iquec, adecbidi matses utsi
yacnoshon utsiembidi ambi ushquin
isaidchuibanec. Matsesën naden
ushquin issun nëish bëquedembi quequin
tantiec matses acten natia nesso issun
shëctenamë ushquin isombi quec.

Cuësh-cuëshaidën dadauatiadquo icquid tedi



Isquin Chuibannun



- 1 Chuibannuna nëid dadauaid.



Tumi bata shubuashun nëish sequidquo nec, adquid icsho issun caniabon chuimenunid quianec nidshun chuimiosh. Tumin naden chuibanosh shonquidën chiadquo bata istuidshun shubuuanun naden naquid: matsescaquid, bescaquin, shubu podo tequin, teshun bëbëquin, shubuaquin, naintanquin poshcabanquin, naintanec puduedec aden naquid quequin Tumin chuibanosh caniabo tantiamequin.

- 2 Onquenuna ënden icnëdaid chuibanec.
- 3 Tsidadshun ënden icnëdaid chuibantequid tantianuna.

¿Midano nepash?

¿Atotsi quepash?



¿Mida padec
nepash?

¿Tsudabo icpash?

¿Mida uëshquo?

- 4 Sauan dadauaban nëish ënden icnëdaid tantiaquin.



Isbanquimbi

Chuiban mibəd icquidbətən ëndən icnədəid nēish tantiaquin.

Tantiata:

- Onquequin bədambuen chuibanquin.
- Tantiashunquin utsi onquesho.
- Chuibanquin ëndən icnədəid cuembo tantiadnuc.



Adac ubəd
icquido nēbi chuibannu
ëndən nēish icnədəid tantiaquin.



Nainquin istanquin

- 1 Chuibannuna nuqui chuisho tantiabued.
- 2 Dadaua mimbi bədambo iquec caid quiosh chiaid.

- 3 Isbannuna nuqui nabued tedi:

Umbi chuibambued	A	M
Tantiombi ubəd icquidən chuibansho		
Cainombo umbitsen chuinun		
Chuibanombi ubi iccondaid tantiaquin		

Quioshquequin chield isbanquin dadauabannuna



Isquin Chuibannun

- 1 Dadauacno sauan icquid istanec mibëd icquidbëd onquecueded:

¿Atoda sauan ise
dadauacno?

¿Atoda nuqui chuiquin
naid nepec?

¿Atodacnuen
dadauaid nepec?

¿Ada tantie
“quiosh” quiaid?
Chuiban.



- 2 Chuiban dadauaid aid istanquin bësiban quiosh chiaid.

- ¿Midambo quiosh quequin chiaid tantiape?

Bedcaid isquin.

Dadauaten dadauaid.

- ¿Atotsi chuiquin dadauaidquio ispec?,

Isambëta petequid.

Ĕnë casecashun pequid.

Adchobi pequid.

- ¿Atotsi quiash nuqui nĚsh naimëdec quepe?

Nibëdquio yansho istanec.

Nuquin petequid icsho isash.



1 Chuiban quiosh caid mida paden chiaid neque.

NËISH CHOTAQUËN BEDAID



Abite tsidadash onquequin tantianuna

2020

20 de marzo del 2020

Añushiyacu caid acte iquec
matsesën nëish cuesaidquio,
aid acten utsi chedobi
puduedshun




Tumi mactac

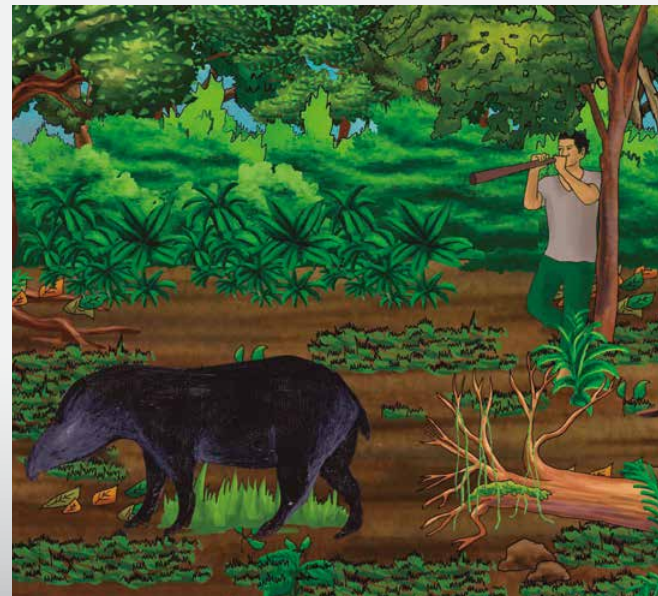
yacno isnu quianec
nidquin  cuesaid
pisenaid istuidombi quequin
chuitidosh. Aid isanec
choquimbi tambis acten

nuadsho isombi



aden nëish mëyanaccosh

 quequin chuitidac
dadauashumbien didicatiad
quec onquiosh chuiquid.





Nainquin istanquin



1 Padpiden dadauaid istanquin tsitënbannuna:

¿Atotsi chuiquin dadauaid iso? ¿Mida paden tantie aid nec quequin?

¿Atotsi sauanën isadec?

¿Atotsi quiash adquo nëish yanac?

¿Mimbi Tumi icquin aid istanec mida paden tantiatseno?

2 Nainquin dadauaid istanquin nëidën icquid dadaua.

• ¿Midambo nepash?

• ¿Midano napash?

• ¿Midambo aden chiad tantio?

• ¿Atotsi nabanosh uanno icquidon?

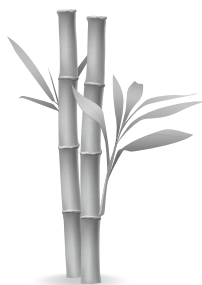
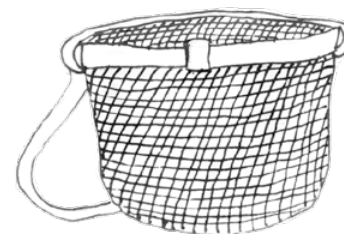
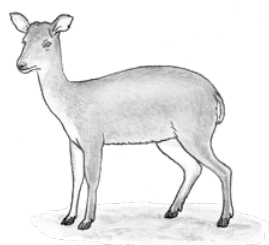
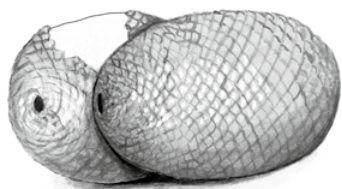
3 Abimbo icsho bësin.

• ¿Atotsi quiash matses nëish naimëdec quepec?

Dadpenquo nëish icsho isash.

Nibëdquo yantsiash quiash.

4 Annoshcaban sauambëta dadauiad isbanquin.



5 Sauan istanquin aid cuënacombo sinquin mëdmeban.



chompian

tiantë



opa

senad



tsitsan

itia



6 Cuësh-cuëshaid nacnenquin dadauaban sauanbëta isbanquin.

l tia



se nad



o pa



tsi tsan



Tian te



7 Dadaua sauan isquin chuiban atoda quec neque.

a.



Nëishamë semenun



_____.

b.

Opan tambis



tsaues



cuesquidquio.

c.



nuambo sebudnuc



niquiosh.

d.

Cun pan neish tantiaquin



dectanaccosh.

e.

Uanno icquidon



didicashun



cuesec.



Chuibanquin dadauanu nëish tantiaquin

Isquin Chuibannun

1 Isbannuna sauabëta madadauidbëta adoshon tsitënnuna.

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nec?

¿Atotsi canun aid
dadauaid istiad?

2 Nëid dadauaid istanquin bësin. ¿Tsudabon chiad nëid dadauaid nec?

Tumin matsesadon.

Tumin abëd icquidbëtan.

- ¿Atotsi tantiaquin sauabëta tabëcac nëid dadauaidën isac?






Isbanquimbi


Chuiban nëid dadauaid tantiaquin.

TSIDADASH NUQUI UIDËNQUIO IQUEC



Uëshë utsin dunes 12 ushë udio
chonuadcuededosh abitedimbo,
chidobo  yec, bacuëbo yec
quembuec. Aid tantiaquin nëish
cuesnu quianec Tumi nidosh aton
chidobëd .

 Adec nidbuedi Tumi cun chido
nëncuenosh quec chosh,

adsho istanquin, bëchi icquidën
meniosh, utsimbic motod, utsibic umbi
buantannu qeshun buanos dauë
choquid yacno .

Aden Tumi nashunash aden
nashunannec icnuna quiosh
abitedimbo matses.



Nainquin istanquin

1 Padpiden anistanquin dadauid tsitëmban:

¿Mida paden chuiquin dadauid iso?

¿Midano naid chuiquin naush?

¿Midambo chuibantiad?

¿Atotsi qeshun abitedishunquio Tumi nashunosh?

2 Bësin abimbo chiaid.

- ¿Atotsi quec “Tsidadash nuqui uidënquio iquec”?

Utsi nibëdquid nashunec nuqui bëdambo iquec.

Nuquina uidtsëqui tantiaquin.

- Nuquina uidtsëqui tantiaquin.

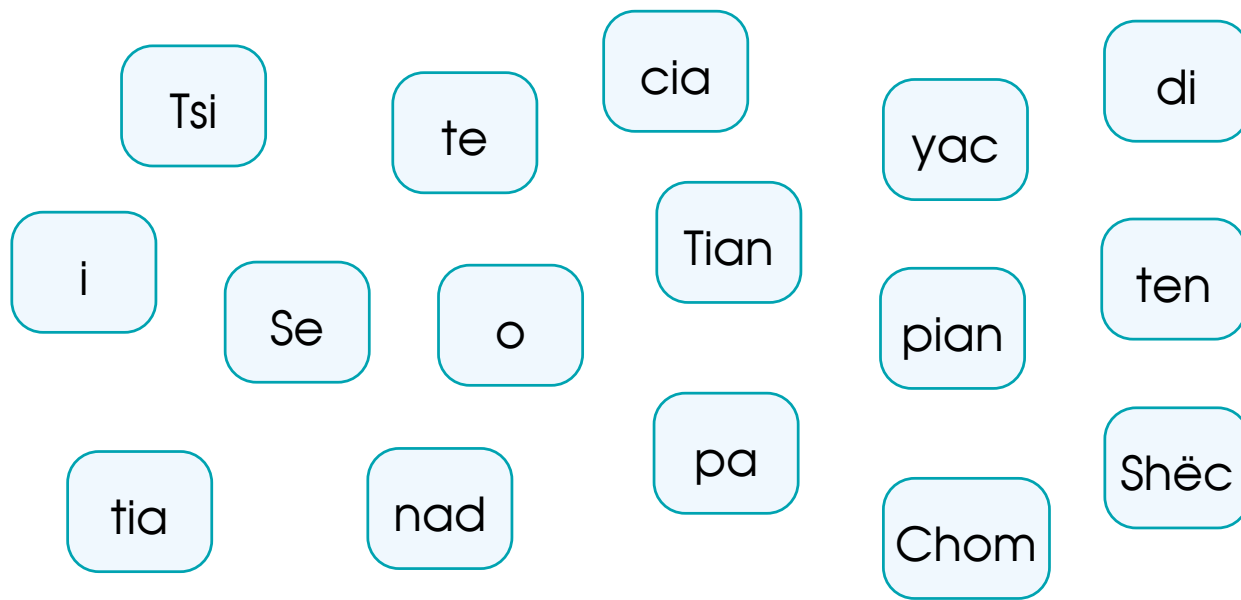
Ma atonambi buannu quecuededosh.

Abitedishun atona icquid menequin.

3 Sauan dadaua mimbi isaid “Tsidadash nuqui uidënquio iquec”. caid tantiaquin.



4 Cuësh-cuëshaid tsinacbanquin dadauaban mimbi isaid icsho istanquin.



5 Annoshcaban adquiobidi isadnuc ddadauaid istanquin.

itia	isan	itia	iscu	itia
senad	sedudi	senad	sedquid	senad
opa	opos	opa	seta	opa
tsitsan	tsisu	tsitsan	tsiban	tsitsan

6 Onquiacpaden nactsadunquin cueuaquin dadauaban.

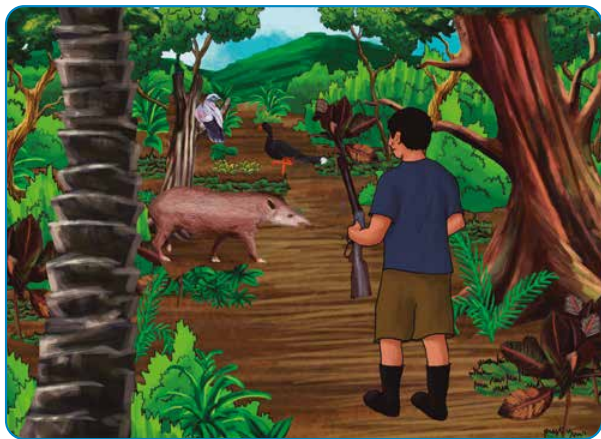
Matses  bedshun pequidquio nec.

Adembidi uanno nidshun  chushiuaic anobi ushquin.

_____ dadpen cuessun cute cuësh-cuështanquin chushiuaic.

Aden _____ bëshun aton bacuëbobëtan pequid matses nec.

7 Sauan istanquin daëdpactsëc dadaua.







Chuibanquin dadauanuna nëish bedtequin tedi chuiquin



Isquin Chuibannun

1 Nèid sauanbëta madauid istanquin tsitëmban.

¿Mida paden chuiquin dadauid iso?

¿Midano naid chuinquin naush?

¿Midambo chuibantiad?

¿Atotsi queshun abitedishunquio Tumi nashunosh?

2 Bësin abimbo chiaid, ¿Mida paden chuite icacno cuëmpec?

Matesën chuite.

Dadauashun chuite.



Isbanquimbi

Chuiban nëid dadauid.

NËISH CHOTAQUËN BEDAID



Abite tsidadash onquequin tantianuna

2020

Matesën nidaidën puduedshun chotaquën  nëish dadpenquio cuesacsho istuidaccosh, mates chedon ambo  cuesenquio icquin dayunuanuna queshun, nëish caidmiais yacnobi puduedshun

dadpenquio cuesacsho istuidshun bedshunaccosh. Adoshon chuiquido tantiamiac aidon icsambuen naquido adoquid cacpaden policia yacno denuncia naccosh.



Nainquin istanquin



1 Padpidembuen anistanquin chuibanaid tsitënnuna:

¿Atotsi quiash matses onquecuededpash nëish tantiec?

¿Atotsi quiash naden naquid quequid yacno nidpash?

¿Ada mimbi ambo istano? Chuiban.

2 Bësin abimbo chiaid.

• ¿Midambo chotac istuidpash nëish cuesso?

Acte dadan.

Mactac yacno.

Chian yacno.

• ¿Atotsi nëishquio dadpenquio cuespash?

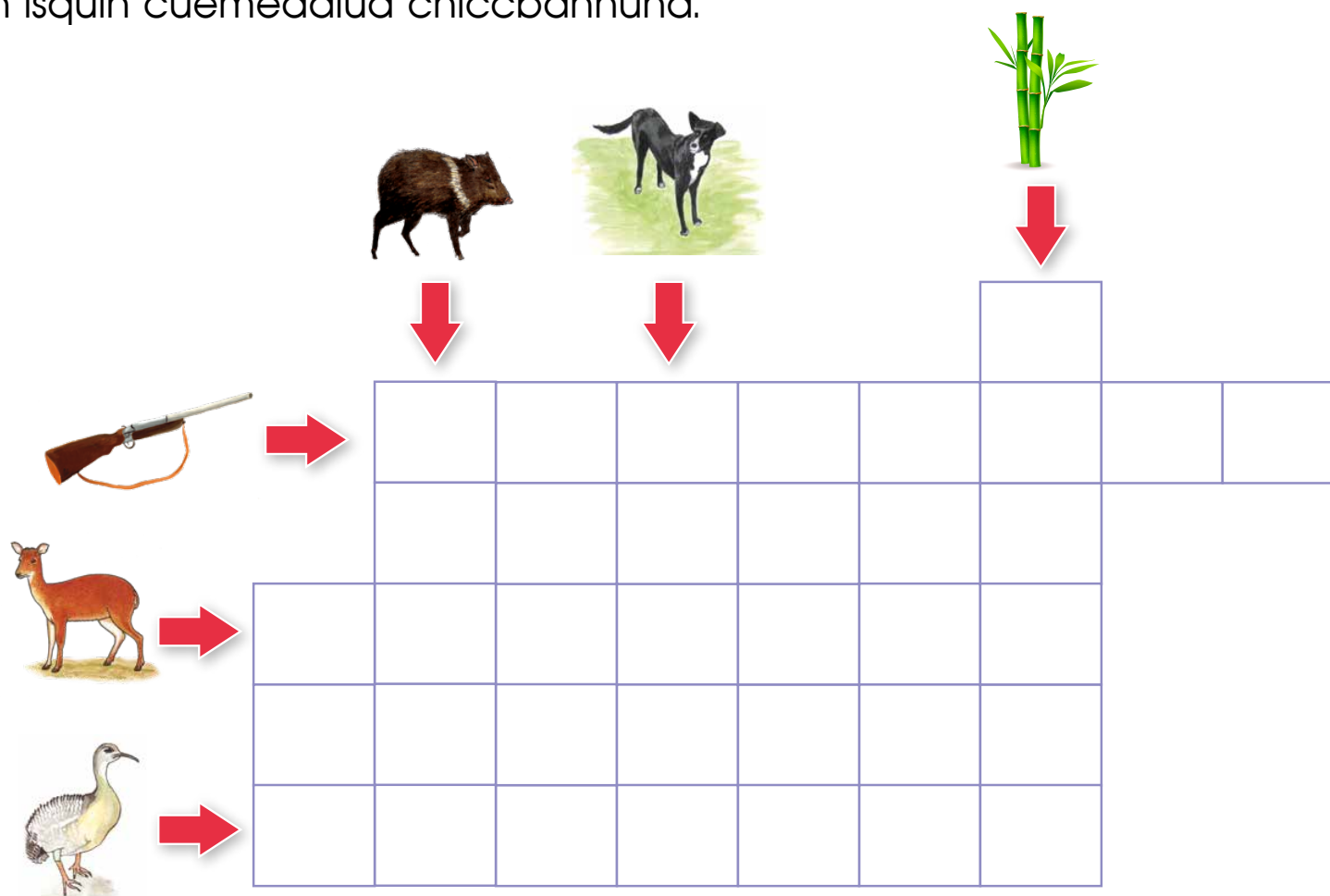
tambis

nëishamë





shëctenamë

3 Dadaua mimbi tantiaid icsho nëid chuibanaid istanquin.

4 Sauan isquin cuëmëdaiud chiccbannuna.



5 Dadauban midambo icquid dadauaid neque.

Sauan	cuësh-cuëshaid						Tsinacaid
							
							
							
							

Tsinacnuna cuësh-cuëshaid mimbi isaid icsho

- 1 Dadauaid mimbi isaid icsho bedan-bedanaid isbanquin utsitsen tsinacquin dadauaban.

s ts y

	se				
				tsu	

a e i o u ë

- 2 Min daduaten mimbi tantiaid tsinacquin dadauaban.

3 Sauan istanquin cuësh-Cuëshaid tsinacquin dadauaban.



chom _____



_____ di



_____ mon



yac _____



_____ tia



se _____



_____ pa



_____ tsan



shēc _____



tian _____ te

4 Sauan istanquin aid isquin dadauaban.



itia abentsēc



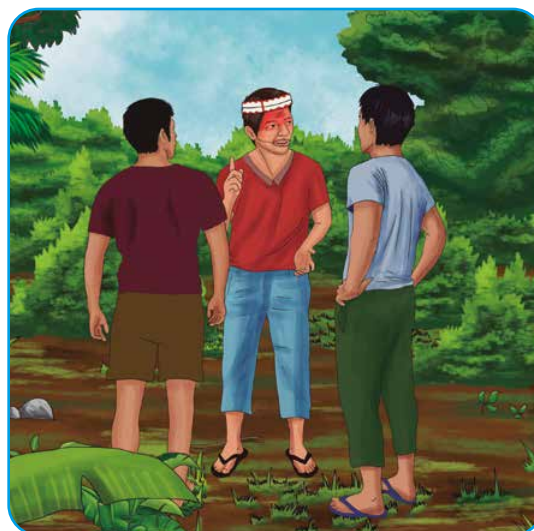
itia daəd



5 Dadauid istanquin saun yacno semequin simban.



Tumi nëish cuesec
nidec aton
chidobëd.



Tumin chuitidac
matses onquec
tabadec aid tantiec.





Chotaquen nëish
dadpenquio cuesaid.


6 Tumin naden chuibanosh ambi isaid tedi.


Matses tantiamec nadec Tumi onquiosh:

Chuiquidën: ¿Tsutsibo niosh?

Tumi: Chotacbo niosh  Tumi.

Chuiquidën: ¿Tedtsimbo nëish cuesaccosh? 

Tumi: Shëctenamë naccosh nuambo ue sequiosh 

Chuiquidën: ¿Istuidtanquin chotac atotsi cau? 

Tumi: ¡Natiaquiec tabadosh!.

Chiquidën: ¿Umbi tëshë bedshuntsenambi abichobimbo?

Tumi: Adotiadquidi tsuda chiasn nëmbo puduedo quequin chiombi.

Chuibannuna dadaushun nëish isquidën chiaid tantiaquin



Isquin Chuibannun

1 Sauambëta dadauaid istanquin tsitëmban.

¿Ada chuiquin dadauaid nec?

¿Atotsi caic abitedi chonuadaid?

¿Mida padombuen chuiquin dadauaid nec?

¿Atotsi canun nëishën sauan chedo dectanac?

2 Bësin abimbo icsho ¿Mida padombuen chuiquin dadauatid?

Nëish icsho chuiquin.

Onquenun chuiquin.



Isbanquimbi

Chuibanquin tantiabannuna.

SHËCTENAMË CHUITIDAID

Dadpenquio shëctenamë chuaccosh



Bacuëbo ansemenu quianec Tumin podquiedën nidanniosh Tipishca caid chianën nuëcquid cosua dadpenquio iccosh quianec,ambo nidshun ansemetanquin codocashun pebededosh.Aden petanquin padpiden ansemequin bedanshun dadpenquio ansemiosh bacuëbon. Adanec ëshëbudeque nidnucho

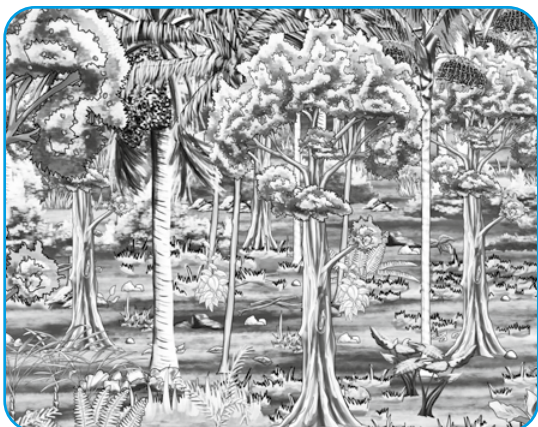
quianec chochoquimbi shëctenamë ichadquid shëctidosh adshun isquien nëbimbo cuenac aid istanec choshon chuiquid chuitidosh shëctenamë cuenaccosh quequin. Aden chiac chuiquidën chuibanosh abitedi matses.



Nainquin istanquin



- 1 Annoshca sauan abimbo chiaid icsho istanquin ¿Atotsi bacuëbon ansemianec choquin ispash?



- 2 Nacnemban cuembo icnuc daëdpactsëc dadauaid.

Nuëcquid abitedi chochosh bëec cuishonquec.

Bacuëbon shëdtidosh cuenaid shëctenamë.

Chuiquid bacuëbon chuiquid chiosh.

- 3 Nëbi cuembo icnuc dadaua mabidiacquin dadauaid neque bacuëbon chiad tantiaquin.

1.

2.

3.

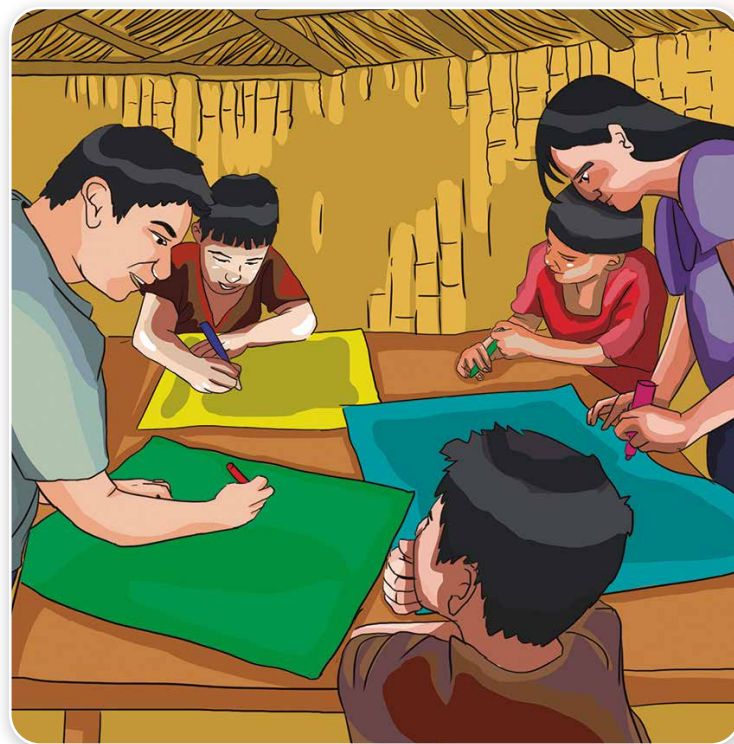
- 4 Nēbi dadauanuna aden nainda quequin chuibanquin, aid isquin chuibanquin dadauaban.

¿Atotsi canun daduaquin naic?

¿Midapaden chuiquin dadauac?

¿Atoda qeshun aden chuibanquin dadauaic?

¿Atotsi quiaid istanquin naic?



- 5 Nēbi dadauanuna aden nainda quequin chuibanquin, aid isquin chuibanquin dadauaban.



Ubi anquiadbued tedi chuibannu



Adac uböd
icquido nēbi chuibannu
ēnden nēish icnēdaid tantiaquin.

- 1 Chuibannu daēdpactsēc dadauaid.

chotac - Tumi - Chuiquid - itia - bēyun - sedquid - tsitsan

uitsun - titado - shubu - yacno - cadi - quēcu

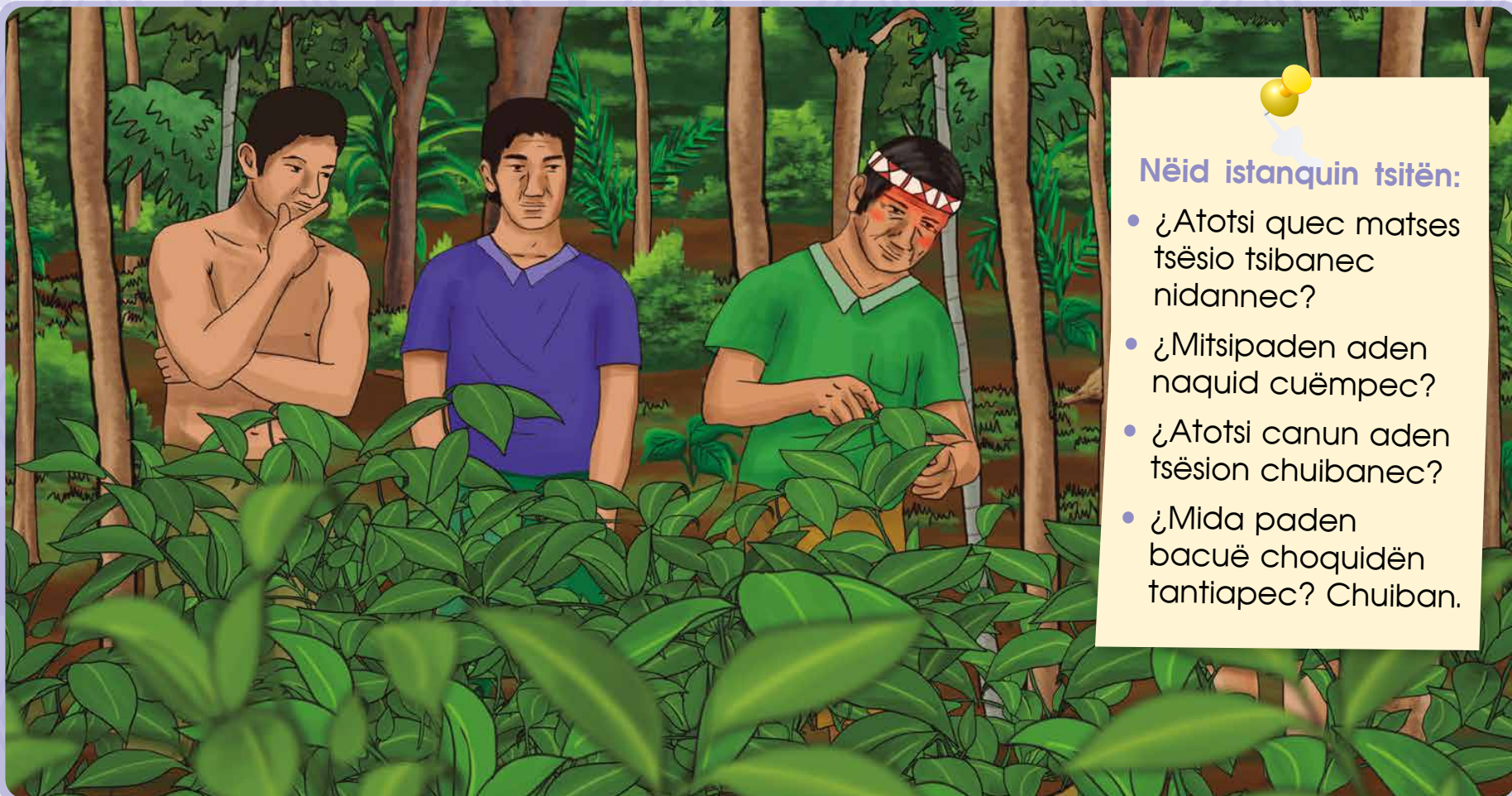
- 2 Nēid sauan istanquin mida paden chuitiadquio iqueque dadaua.

Añushi 01 ushē chēshēdapa yacno

onquec tabadec.



¿Midapaden neste bedquin tantiabentiad?



Nëid istanquin tsitën:

- ¿Atotsi quec matses tsësio tsibanec nidannec?
- ¿Mitsipaden aden naquid cuëmpec?
- ¿Atotsi canun aden tsësiön chuibanec?
- ¿Mida paden bacuë choquidën tantiapec? Chuiban.

Nimëducquido tedi utsi utsiec icbo choquido iquec. Nesten icbo yec, podochoquidon icbo yec, nëish nuacquidon icbo yec quec iquec, adec icnubi matsesën ëndenquio neste tantienquio icpanëdash nënaidën unësbudnepanëdash. Adec icquidi tanmiuësh aton chidobëd choquidën neste ismepanëdash. Aden neste isquin bédannëdaid nec, nëbi matsesën neste tantiabedec nënquid neste bedshun bédanmec. Adquid icsho neste bédambuen dayunuac bédambo iquec. Adquido tantiaquin neste isac bédambo iquec bëshunmane qeshun, nënaid utsi dauën bédanec utsibic nesten.



¿Neste bedquin adoquid caid mitsipaden padpiden tantiabentiad?



- 1 Tsidadshun sauan istanquin nëid dadauaid tsitënban.

¿Atotsi tantiamenuen sauan tsadunaid nec?

¿Atotsi chidon sauanen isac nabanec?

¿Atotsi canun chancuësh ana naic?



- 2 Neste bedquid tantiaquid yacno nidshun bédambuen tantianuna.

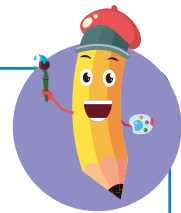
Nuqui tantiamec choquid neste tantiaquid bédambuen isnuna.

Tantianuna neste tantiaquidën tsësiön chuibansho.

Nuqui tantiambo icaid tantiäte bunquin chuinuna.

- a. ¿Atotsi canun bacuëmpi nesten nesmepec?
b. ¿Tsudanquio aton bacuë nesten nesmepec?
c. ¿Aden nesten nesmia bacuëmpi uëdënquio caniec?

- 3 Onquenuna tsidadash aton bacuë tsëson nesten nesmiaid tantiaquin chuiquin.
- 4 Sauan dadauaban nuqui neste tantiabued tsëson chuibanbued tedi tantaquin.



Matsesën aton bacuë nesten machine ma cun mado uëdënquo canidono quequin tantiaquin, aden aton papan neste bedshune ma anin nesmenu qeshun.



¡Chuitequid chiaid tantianuna!



Isquin Chuibannun

- 1 Isbannuna nëid dadauaid.

Onqueten chuibansho
Tumin tantiaccosh naden
chuisho...



Tantia abiteshunquio
nëid ëshëbudan onquec
tabadnu abitedi
chochota.

Chuiquidën

Tantia abitedishunquio nëid uëshën
onquec tabadnu abitedimbo
chochota neste tantiaquin
chuibante iqueque.

Dadauaid ismequid

- 2 Onquecueded mibëd icquidobëd.

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nec?

¿Ada ade chuiquin
dadauaid iso nibi
yacnoshon?

- 3 Onquenuna utsi utsien chuiquin dadauaid tantiec.
- 4 Tsidad daëd mapi iquec adshun nimbi chuitequid chiaid isaid chuiban.



Isbanquimbi

Nëbi nimbi chuite dadauaid isaid chiec onquecueded.

Umbitedishun naden
chuibanaid tantiombi.
Dauë choquid shubunshun naden
chiosh nëid uebes uëshën chocho
quequin chiosh neste chuibanec.



- Tantiata:
- Chiacpadec onquequin chuiban.
 - Tantiashun utsi onquesho.
 - Cuembo chuiquin chuibanquin.



Nainquin istanquin

Nuquibi chuibanaid tantiabannuna:

Ubi onquebued	Ai	Padambo
Tantiombi ubëd icquido onquesho.		
Cainombi ubitsen onquenun.		
Chuibanombi tantiadquiecnuc.		
Adabi onquete padquiec onquepoc.		
Tantiaquido ada cuishonquecuededosh.		

Padpiden chuibanquin bëdambuec onquequin.

Chuibanquin dadauanuna neste chuibanquin nuqui yacno tantiaquin



Isquin Chuibannun

- 1 Nèid sauan istanquin mibèd icquidbèd onquequin isban.

¿Atoda quequin chiad isec matses nepec?

¿Miadmbo icquid chuiquin napac?



- 2 Isban dadauashun didicaid atoda chuiquin naque.

Neste dayunuaid.

Cute dēdaid.

Abitedi ictequid.

Chuiquid tsadunte chiaid.

Nèish tantiaquin chiaid.

Dauē choquidēn chuibanaid

- 3 Nainquin istanquin tsitēnban:

- ¿Atotsi chuiquin dadauaid nec?
- ¿Tsundan iste dadauaquin napec?
- ¿Mida paden aid tantie?
- ¿Atoda tantianuen?

4 Sauan tabëcquin chuibanquin tsitënban:

¿Ada neste chuibanaid tantie?	¿Ada tantie tsundanquio matses neste ismepanëdash?



Isbanquimbi

Chuiban otacquio icquimba. Adotanquin acquiec onquequin chuiban mibëd icquido tantiamequin.

Chuite

Abitedi bacuëbon papa:

Tsësio neste tantiaquid  Tumin chiec  Abitedi  chocho nuquin bacuëbo tantiaquin neste  chuibannu quequin chiosh tsësio Tumin.

Badiadnubi acosto, 10 uëshën 8.00 a.m. onquec tabadte shubun.

Chochuec dada yec, chido yec quec chochota.

Nëid ted chuibante iqueque tantianuna 

Chuiquidën



Nainquin istanquin

- 1 Padpidenbuen anistanquin chuinanaid tsitënnuna:

¿Atotsi tantiamenuen chuiquin
dadauid nec?

¿Atotsi "chuite" caic?

¿Atotsi queshun chuibanec?

¿Tsundan iste chuiquin dadauid
nec?

¿Tsundan dadauid nec?

¿Atotsi canun dadauaquin
napec?

- 2 Istanquin dadauid annoshcaban dadauashun didicaid isquin.

Neste chuibanaid.	Dauë choquidën chuibante.	Nëish tantiaquin chiaid.
Abitedi tsidash ictequid.	Abitedi chonuadte chiaid.	Chuiquid tsadunte chiaid.

- 3 Naic quiaid dadauanun tëshquënën utsin natanquin cuembo tantianuna.

¿Tsundan onquenucho quequin chiosh?	¿Atotsimbo chiosh?
¿Atoda uëshën natequid nec?	¿Midambo uëshë icnuc onquepec?
¿Midauëshquio onquepec?	¿Atotsi neste chuite iccosh?

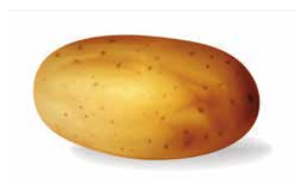
4 Bësin cuëmëdaid cuembo dadauaid.



- cuashti
- cuashto
- cuashpan



- shësho
- shësha
- shëshun



- chombo
- chombi
- chomto



- mato
- meto
- mito



- shoccodo
- shoncate
- shoncata



- tsitsad
- tsitsan
- tsitsasi

5 Tsinacquin dadauaban nëid isquin.

b u h
u s

i i t a

i d
a c

ë n
b u y

o d a
t i a t

s t i t
a s n

6 Nëid isun nabanaid naic tabadnuna.

Cun

buchido

nidosh

ambi

isaid

bedec

nidosh

cun

buchido

neste

bedec

choshon

chiosh

ambi

neste

ismiaid

7 Dadaua daëdpactsëc dadauaid.

a.  _____ naden chiosh  nitsinnuna quiosh.

b. Matsesën bacuë  _____ bedshun nesmequid nec.

c. Chidon  tsuctoshon nesmec  bacuë nënsho.

d. Chështen cuesadshun cuten  bënoshcac bedanec.

Chuibanquin dadauanuna neste bedte chuibanquin



Isquin Chuibannun

- 1 Nēid sauanbēta Amdadauaid isquin tsitēnban.

¿Atotsi chuiquin
dadauaid nec?

¿Atotsi canun aid
dadauaid istiad?

- 2 Bēsın abimbo chiaid.

- Atotsi qeshun Tumin sauan icmepac dadauaidēn?

Atotsi canun ēnden
icnēdaid chuibantiad.

Atotsi chuınun chochomiosh.



Isbanquimbi

chuiban nēid dadauaid.

Chuite

Dadauaid ismequid añushi yacno icquidon chuibanosh.

Tantia chuınu nēid ushēn bacuēbon dadauquin bedanteno chuite iquec.

Neid tedshun chuıbanec chuiquid, bacuēbo ismequid chedon, badiad

03 madson dadauate shubun, ushē 8:00 icnuc, pueduenash 1:00 icnuc
cuēscaquin.

Abitedimbo chochota.

chuiquid nebi.



Nainquin istanquin

- 1 Padpiden anistanquin dadauaid tsitënnuna:

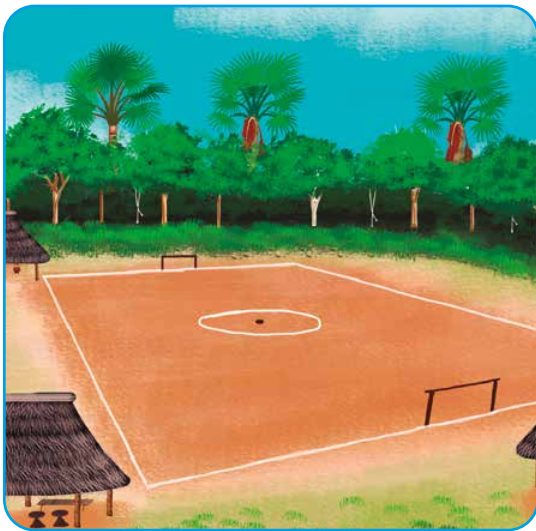
Tsundan chuite
dadauac?

¿Atotsi canun
aden dadauquin
naic?

¿Tsudabo
tantiamequin
naic? ¿Atotsimbo
chuite chiac?

- 2 Annoshca abimbo chuibanaid.

- ¿Midauëshquio onquepec?



- 3 Bësin abimbo chuibanaid.

- ¿Atotsi chuipec chuiquidbëtan dadauaid ismequidën?

Abitedi cuishonquec tabadec.

Bacuëbon dadauaid bedanteno
chuibanquin.

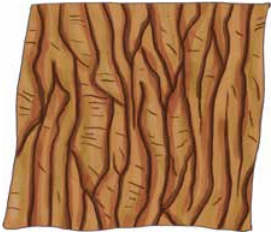
- ¿Mitsipaden paden tantie chuiquin "Abitedimbo chochota quiaid"?

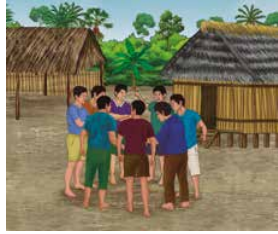
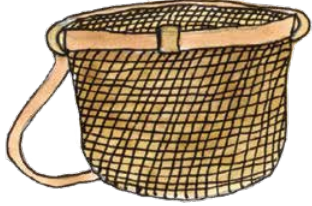
Dadauaid ismequid
isquid.

Abitedimbo
dadauaid
ismequid.

Nidtebunquid
tedtsëqui
dadauaid ismeqid.

4 Bëchuenca sauana abimbobidi chiec onquiaid. Dadaua aid onquiaid.













5 Bedanac padquiduidquio istanquin annoshcaban.

meto	mene	meto	mescan	meto
chombo	bëchun	chombo	bëdi	chombo
shannëd	shannëd	sedque	shannëd	senta
shëta dauë	tsanca	shëta dauë	tsasimbo	shëta dauë
usudquid dauë	uispa	usudquid dauë	uidën	usudquid dauë

6 Onquiacpaden nactsadunquin cueuaquin dadauaban.

Matsesën aton bacuë nëishën cuidnushe qeshun



nadquid nesten bacuë nesmecquid matses nec



aid.



. Tsësio Tumin chuibanec bacuëbo nëishen cuidsho neste bedshun

nesmeta quequin chuibanec



tumin bacuëbo



ma aton papa

chuinu qeshun adoshombic, anitsen



chiec bacuën aid tantiashun.

Chuibanquin dadauanuna neste tantiaquin



Isquin Chuibannun

- 1 Istanquin sauambëta madadauid istanquin tsitënbän.
 - ¿Tsudabo chuiquin dadauid nepec?
 - ¿Atotsimbo chuiquin dadauac?
 - ¿Atotsimbo chuec onquepec dadauate shubunuësh?
- 2 Bësin abimbo istanquin, ¿mitsipaden chuiquin dadauashun abitedi chochometiad?

Uannoshon chiaid.

Ënden chiampid.

Chuitequio icsho.



Isbanquimbi

- 3 Chuiban nëid dadauid isquin.

Chuite

Bacuëbo  badiadshun tita chuibanta ma tantiec chochono.

Chidobo tedi chochono onquec tabadnu nuquin caniabo yec, buntac yec iqueque aid chiec onquenu.  caniabo.

Badiadash ushë 2 icnuc bedane dadauate shubu yacnouësh onquecuededtiad 5:00 icnuc ënëdec

Shani

Dadauid ismequid Duni.



Nainquin istanquin

1 Padpiden anistanquin dadauaid tsitënnuna:

¿Tsudabo chuiquin dadauaid nepec?

¿Atotsimbo chuiquin dadauac?

¿Atotsimbo chuec onquepec dadauate shubunuësh?

2 Bësin abimbo chuite.

• ¿Atoda uëshëncio chuite dadauac?

Enedo 05 con

Udio 05 con

Acosto 05 con

• ¿Tsuda Shani capec?

Bacuëbon tita.

Dadauaid
ismequid
chuiquid.

Bacuëbo
ismequid.

• ¿Atotsimbuen chidobo tedishun chiec onquepec?







Caniabon
icsambuen
nabanaid.

Caniabon
bëdambuen
dadauaid.

Caniabon
bëdambuen
dadauaid.

3 Dadaua mimbi isaid icsho nëid dadauaid isquin.

4 Nēid sauan isbanquin dadaua abi cuēmēdaidquio.

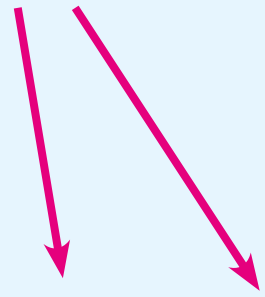
Istequid	Tsinacaid	Tabēcbanquin						Dadaua
	chombo	c	h	o	m	b	o	chombo
								
								
								
								
								

5 Dada uaid isquin cuësh-cuëshquin tabēc.

- shannēd
- Meto
- usudquid dauē
- chombo
- shēta dauē
- icsa neste
- icsa neste

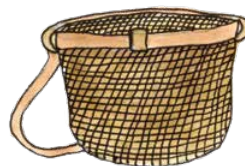
Dadauid mimbi isaid icsho istanquin chuiban

1 Tsinacshun cuësh cuëshaid dadauanuna.

<p>n s t s y u t y</p>  <p>a e i o u ë</p>		ne				
					su	

2 Tsinacshun mimbi isaidquio icsho istanquin dadauaban.

3 Nēid sauan istanquin aid isquin dadauaban naimbanquin.



bo

_____ shun

tsi _____

_____ te



_____ ta _____

cuash _____

Ma _____

_____ bo

4 Cuësh-cuëshaid isquin nacentanquin aidēn cuēmēdaid dadaua.



shë

shun



nes

te



me

to



shëta

dauë



shan

nëd



usudquid

dauë

5 Neid dadauaid isquin sauan tsadun.



Bacuë nesten
nesmequin.

Empty rounded rectangular box for drawing or writing.

Chuiquid onquec
tabadnuc.

Empty rounded rectangular box for drawing or writing.

6 Dadauaid chuibanquimbi nuqui tantiad isbannuna.

Ënden matses ambi tantiacpadequi iccondash, nëbi aden



tantienquio iquec neste



utsi utsiec iquec. Aton



_____ shubu nacnec, adoshon aton bacuëbo

chuibanec ambo chuinuna quequin nënaid tantiaquin aden nëbi
tantiaquin matsesën nabanec. Adembidi acte codocashun aquec
utsi tedishun.

Chuibanquin dadauanuna neste tantiaquin



Isquin Chuibannun

- 1 Nëid dadauidbëta sauan isquin chuiban.

¿Atotsi chuite nepec?

¿Atodambo nuqui chuiquin dadauidën istuidpec?

¿Tsudabo tantiamenun dadauid nepec?

¿Atotsi canun aton sauan chuite, mucuquete, chichan dauë, acte nëpascate, isabudaïd dauë?

- 2 Nëid sauan istanquin madadauidbëta tantiaquin tsitëmban.

¿Atotsi chiec onquepec dauë shubu yacnouësh?

¿Tsuda chuiquin dadauid nepec?

¿Ada aid chiaïd tantie?

¿Atotsin dadauatïad chuite chuiquin?



Isbanquimbi

- 1 Dadauid chuibanquimbi nuqui tantiaïd chuibannu.

Chuite

Tantia chidobo:

Abitedimbo chidobo tantia mibi chuïnu  , badiadash dauë choquïd nuqui yacno choec, aid ëshën abitedimbo icnuna.

Aid ushën chuïbantänquin dauë choquïdën nëïd ted menebanec: 



, acte capascashun acte, dauë, aid ted meneque abitedimbo chota

Dauë choquïd Angamos yacno icquïd.



Nainquin istanquin

1 Abimbo chuiban midambo daue choquid iquec.

¿Midashunquio
naush?


¿Atotsi
tantiamequin
chuibanosh?

¿Tsundan chomiac
choshon naush?


¿Atoda ushën
naush?

Chuite

Tantia chidobo:

Abitedimbo chidobo tantia mibi chuiquin  , badiadash dauë choquid nuqui yacno choec, aid ushën abitedimbo icnunata.

Aid ushën chuibantanquin dauë choquidën nëid ted menebanec: 

 , acte capascashun acte, dauë, aid ted meneque abitedimbo chota .

Dauë choquid Angamos yacno icquid.

2 Bësin abimbo icsho:

• ¿Tsundan tantiatequid nec?

Bacuëbon papa tedi.

Abitedimbo matses.

Chidobo tedi chuiquin.

• ¿Atotsi canun chuite dadauaid nec?

Abitedishun pec tabadnun.

Dadaute shubu yacno chonuadte chuiquin.

Nënaid tantiec onquenun.

3 Sauan tsadun dadauid istanquin.



CHUITE

Dunes ushën abitedi
icnu nata nënaid
tantiec.
Onquete shubun 7:00
icnuc.
Abitedimbo bacuëbo
chochota aton
papabëd.



4 Tsinacban **d a d a u a i d s i u a i d ë n** sauan isquin cuëmëdaid tsadumbanquin.

The crossword puzzle grid consists of the following structure:

- A horizontal word of 10 letters starting from the 3rd column.
- A vertical word of 5 letters starting from the 2nd row, 1st column.
- A vertical word of 5 letters starting from the 2nd row, 3rd column.
- A vertical word of 5 letters starting from the 2nd row, 10th column.

ubi anquiadboedtedi chuibanuna



Ubëtan
dadauaquido nëid
nabanten naid tedi ubi
anquiadbued chuibannu.

- 1 Chuibannu daëdpactsëc dadauaid.

Tantiaquidquio tsësio nec Tumi neste tantiaquid

Yacno tabadte chuite dectanaccosh shubu

- 2 Dadauac chuitiadquio icquid tantiashun mimbi dadauacno tantiaquin.



Tantiabicquid anquiadte

Comunicación	Onquete
Observa	Isban
Escribe	Dadaua
Relato	Ënden icampid chiaid
Cuento	Ënden icnëdaid chiaid
Antes de leer	Isbannumbi
Durante la lectura	Isbanquimbi
Después de la lectura	Nainquin istanquin
Leer	Isbanec
Afiche	Naimbi quequin dadauaid
Periódico	Quiosh chiaid
Lección	Isbante
Unidad	Nabante
Adivinanza	Ompoquin chiaid
Canción	Cuëdënte
Dibujo	Sauan
Sabio	Tantiaquid
Pinta	Annoshca
Trabajo Individual	Mimbentsëqui nate
Nos divertimos	Mamëncuededhuna
Piensa y responde	Tantiashun tsitën
Sopa de letras	Sauan isquin cuëmëdaid tsadumbante
Letras móviles	Dadauaid tsasiuaid
Sílabas	Cuësh-cuëshaid

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.